Limburgs Dagblad

Canadaag!

[Dins]dag 24 november 1992

74e jaargang nr. 278.

[Uitg]eversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

Hoop voor patiënten met dwarslaesie

[E]NSCHEDE – Een deel van [d]e patiënten met een dwarslaesie kan vanaf volgend jaar [e]en implanteerbare spierstimulator krijgen. Daarmee [k]unnen ze weer staan en lopen. Dat werd bekend op een [i]nternationale studiebijeenkomst in het revalidatiecentrum Het Roessingh in Enschede. De eerste patiënten worden binnenkort benaderd.

[E]en dwarslaesie is een beschadiging van de zenuwbanen in het ruggemerg waardoor de lager gelegen spieren niet meer functioneren. Momenteel is het al mogelijk patiënten met oppervlaktestimulatie weer aan het lopen te krijgen. Daartoe worden elektroden op de beenspieren geplakt.

Sinds 1988 zijn industrieën uit verschillende landen bezig een implanteerbare stimulator te ontwikkelen, vergelijkbaar met een pacemaker. Deze stimulator wordt in het lichaam aangesloten op een aantal been- en heupspieren. Een computertje dat op het lichaam wordt gedragen, zorgt ervoor dat de verschillende spieren met de juiste stroomstootjes worden geactiveerd.

Canada besluit tot uitwijzing Luitjens

VANCOUVER – Canada wijst de Nederlandse oorlogsmisdadiger Jacob Luitjens (73) – afkomstig uit het Drentse Roden – uit. Eén speciale rechter (de zogenaamde Immigration Adjucator) nam gisteren in het gerechtshof van Vancouver deze beslissing. Aan Luitjens is de keus gelaten of hij vrijwillig het land wil verlaten of dat hij zal worden gedeporteerd.

Rechter Daphne Shaw-Dyck zei tijdens haar uitspraak dat Luitjens als een Canadees burger noch als een definitief inwoner van Canada kan worden beschouwd. Zij verwees naar de wijze waarop Luitjens in 1961 vanuit Paraguay Canada binnenkwam, na in 1948 uit Nederland te zijn gevlucht. Voor zowel de immigratie als later voor het verkrijgen van het staatsburgerschap zou de voormalige 'Schrik van Noord-Drenthe' zijn oorlogsverleden hebben verzwegen.

Levenslang

De affaire Luitjens (de oorlogsmisdadiger werd in 1948 bij verstek tot levenslang veroordeeld door een bijzondere strafkamer in Assen wegens collaboratie met de vijand) heeft de gemoederen in zowel Nederland als Canada jarenlang beziggehouden. In 1979 ontdekte de directeur-eigenaar van een krant voor Nederlandse immigranten in Canada hem in Vancouver. Nederland heeft daarna een aantal malen om zijn uitlevering verzocht.

NedCar nog vier dagen langer plat

Van onze redactie economie

[BOR]N – Autofabrikant NedCar [gaat] in januari alle vier de maanden dicht. Het personeel van [de] autofabriek levert daar roostervrije dagen voor in.

[De] maatregel volgt op twee we[ken] produktiestop rond Kerst en [nieu]wjaar, waartoe al eerder [werd] besloten. NedCar wil zo de [...] verminderde vraag naar [auto']s opvangen.

[Rec]ent hebben veel andere Eu[ropes]e autofabrikanten ook [maa]tregelen bekendgemaakt om [over]produktie te voorkomen. [Vo]oral begin 1993 wordt een verkoopdal verwacht.

[Vo]or volgend jaar maakt de [Ned]Car-directie nieuwe plannen [beke]nd om de structurele pro[ble]men van de verlieslijdende [fabr]iek aan te pakken. In vakbondskringen wordt al ernstig [reke]ning gehouden met nieuw [ba]nenverlies.

[Vol]gens Volvo Car Nederland [ver]kopen de auto's uit Born in [Ned]erland overigens naar omstandigheden 'best goed'. Verwacht wordt dat dit jaar in Nederland 12.000 440's, 2.500 460's [en] 250 480's worden verkocht.

Drie Turken omgekomen bij brandstichtingen rechts-extremisten

Aanslag schokt Duitsland

Van onze redactie buitenland

BERLIJN – Kanselier Helmut Kohl en alle Duitse partijen hebben gisteren hun afschuw uitgesproken over de rechts-extremistische brandstichtingen in Mölln, waarbij een 51-jarige Turkse vrouw en twee Turkse meisjes van 14 en tien de dood vonden. Negen van de 41 bewoners van de beide huizen raakten gewond.

Kanselier Kohl sprak zijn medeleven uit met de nabestaanden. „Maar in het bijzonder wil ik mijn sympathie voor onze Turkse medeburgers onderstrepen, die al vele jaren bij ons wonen. Mensen die wij gevraagd hebben hier naar toe te komen en zonder wier hulp wij de huidige welvaart in onze republiek absoluut niet hadden kunnen bereiken," verklaarde de kanselier, die een aangeslagen indruk maakte. Hij zei dat de Justitie alles in het werk zal stellen om de daders op te sporen en dat zij hun gerechte straf niet zullen ontgaan.

Volgens de regering zijn er geen aanwijzingen dat het geweld van extreem-rechts centraal wordt gecoördineerd. De regeringsgevolmachtigde voor buitenlanders Cornelia Schmalz-Jacobsen wil dat woonwijken met buitenlanders voortaan dag en nacht worden bewaakt.

Rijen sluiten

SPD-voorzitter Engholm riep alle Duitsers op ervoor te zorgen dat er een einde komt aan dit geweld van extremisten. Hij zei verder dat de partijen, ongeacht hun meningsverschillen, nu de rijen moeten sluiten en gemeenschappelijk dienen op te treden. De Turkse regering beschuldigde Bonn ervan niet vastberaden genoeg op te treden tegen het extremisme.

In Mölln trokken 1.500 scholieren gistermiddag spontaan langs de twee in de nacht van zondag op maandag uitgebrande huizen om hun solidariteit met de Turken in hun stad te onderstrepen. 's Avonds demonstreerden opnieuw honderden inwoners tegen de vreemdelingenhaat. Jonge Turken dreigden de neo-nazi's met tegenmaatregelen. „We wachten af wat er gebeurt en dan gaan we erop af. We pakken wie we pakken kunnen en dan krijgen ze hetzelfde wat ze ons hebben aangedaan. Alleen het dubbele," zei een jonge Turk. Ook in Hamburg, Frankfurt en Berlijn, waar meer dan 150.000 Turken wonen, gingen de mensen de straat op.

Zie verder pagina 16
● **Harder optreden tegen extreem-rechts geëist**

● *Eén van de demonstrerende scholieren legt bloemen bij het huis waar de aanslag plaatsvond.* Foto: AP

Ministers willen meer invloed op wisselkoersen

BRUSSEL – De EG-ministers van Financiën maken zich grote zorgen over de aanhoudende onrust op de valutamarkten. Dat bleek gisteren in Brussel, waar de twaalf bewindslieden napraatten over de devaluatie, afgelopen weekeinde, van de Spaanse peseta en de Portugese escudo.

Nederland kreeg tijdens de bijeenkomst veel bijval voor een voorstel in het vervolg beslissingen over aanpassingen van de koersen niet over te laten aan hoge ambtenaren; het zogeheten Monetair Comité, maar weer door de ministers te laten nemen.

Zie verder pagina 7
● **Wisselmarkten blijven onrustig**

Christen-democraten eisen meer eigen bijdragen

Botsing CDA en Simons over financiering gezondheidszorg

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het CDA wil begin volgend jaar een beslissing nemen over de invoering van meer eigen bijdragen in de gezondheidszorg en een vrijwillig eigen risico. Daarnaast moet worden bekeken voor welke geneesmiddelen de gebruiker meer zelf moet gaan betalen. Bij noodzakelijke extra bezuinigingen in 1993 en 1994 mag de gezondheidszorg niet buiten spel blijven.

Deze wensen heeft het CDA-kamerlid G. de Jong gisteren in de Kamer geuit. Hij kwam daarmee in harde botsing met staatssecretaris Simons (Volksgezondheid). Volgens de bewindsman kunnen eigen bijdragen en risico's niet van vandaag op morgen worden ingevoerd. Hetzelfde geldt voor ingrepen bij medicijnen. Aanvullende bezuinigingen in de gezondheidszorg achtte hij onmogelijk. Er zal onder een volgend kabinet eerder geld bij moeten.

Simons kondigde in de Kamer aan voorlopig af te zien van zijn plan om per 1 januari volgend jaar voor een aantal hulpmiddelen eigen bijdragen in te voeren. Het ging daarbij onder meer om orthopedisch schoeisel, hoortoestellen, elastische kousen, brillenglazen, contactlenzen en incontinentiemateriaal.

De bewindsman zei eigenlijk af te willen van een systeem waarbij de overheid invoering en hoogte van eigen bijdragen en risico's bepaalt.

Het gelijktrekken van eigen bijdragen voor kruiswerk en gezinsverzorging per 1 januari, gaat voorlopig ook niet door. De noodzakelijke adviezen zijn nog niet binnen. Een bezuiniging van 367 miljoen gulden bij de specialisten staat weer ter discussie. Simons wil vermijden dat hij die bezuiniging via een tariefmaatregel moet afdwingen.

De bewindsman hield vast aan een bezuiniging van 136 miljoen gulden bij de ziekenhuizen. Hij zei dat de ziekenhuizen in feite een kostenoverschrijding hebben van 500 miljoen gulden.

[N]ACHT

[N]a een heldere nacht drijft in [de] vroege ochtend vrij snel [b]ewolking vanuit het westen [b]innen. Uit deze bewolking [v]alt hoofdzakelijk in de och[te]nd af en toe lichte regen. [L]ater op de dag kan de bewol[k]ing wat gaan breken. Er [w]aait een matige zuidelijke [w]ind die later op de dag toe[n]eemt. Met deze stroming be[r]eikt de temperatuur een [w]aarde van 11 graden. De ko[m]ende nacht neemt de bewol[k]ing weer toe en wordt het [m]et 8 graden niet koud.

[V]oor verdere informatie be[tr]effende het weer in Limburg [k]unt u bellen 06-91122346.

max. 11º C
min. 8º C

[V]ANDAAG:
[z]on op: 08.15 onder: 16.37
[m]aan op: 08.28 onder: 16.28
[M]ORGEN:
[z]on op: 08.17 onder: 16.36
[m]aan op: 09.32 onder: 17.20

Sigaretten op in Italië

k

Concertkoor zingt Quattro pezzi sacri

MAASTRICHT – Het Limburgs Concertkoor keert, na de concertante uitvoeringen van Gershwins opera Porgy & Bess, terug naar Verdi. Mede als gevolg van de reeks succesvolle verklankingen van diens Messa da Requiem, vorig jaar op diverse podia in onze provincie, weerklinkt woensdag 2 december in 'De Nieuwe Staarzaal', de voormalige Augustijnenkerk (d'n Awwe Stiene) aan de Kesselskade te Maastricht een viertal andere, monumentale werken uit het sacrale oeuvre van de befaamde Italiaanse operacomponist: de Quattro pezzi sacri.

Het programma met de door Verdi tussen 1889 en 1896 geschreven 'Vier gewijde gezangen' (Ave Maria, Stabat Mater, Laudi alla Vergine Maria en Te Deum) wordt gecompleteerd met de bekende Altrhapsodie van Johannes Brahms en de Cantate de Noël van Arthur Honegger. Solisten zijn Margareth Beunders (alt) en Lorenzo Carola (bariton). Voor het eerst sinds lange tijd concerteert het Limburgs Concertkoor weer samen met het Limburgs Symphonie Orkest. De muzikale leiding heeft Jan Hupperts. De uitvoering begint om 20 uur.

Alvorens het Limburgs Concertkoor de Mattheus Passie van J.S. Bach ter hand neemt, voor uitvoeringen komend voorjaar in Maastricht en Brunssum, geeft het koor zondag 20 december 's middags in de O.L.Vrouwebasiliek in Maastricht een kerstconcert, waarop behalve gedeelten uit Honeggers Cantate de Noël diverse bekende kerstliederen ten gehore worden gebracht.

Moskou wil eerst bewijs van Nederlands eigendomsrecht

Russen vertragen teruggave Koenigs-kunstcollectie

DOOR HANS GELEIJNSE

MOSKOU – De Russische minister van Cultuur Sidorov vindt dat pas over teruggave van de Koenigs-kunstcollectie aan Nederland kan worden gesproken als onomstotelijk is bewezen dat de collectie Nederlands eigendom is. Sidorov zegt dat in een interview met het dagblad Komsomolskaja Pravda.

De uitlating van de minister duidt op een vertraging in de afwikkeling van de Koenigs-kwestie. Tot nu toe is van Russische zijde nooit bestreden dat de collectie Nederlands eigendom is. Sidorov zei begin oktober, toen hij wereldkundig maakte dat de miljoenen-collectie in een Russisch museum lag, dat over teruggave aan Nederland kon worden gesproken, wanneer er geen andere claims op de collectie kwamen.

Sidorov zegt nu in de Komsomolskaja dat nog niet is uitgemaakt of de collectie Nederlands of Duits bezit is. Bij de Nederlandse ambassade is echter niets bekend van Duitse claims op de collectie.

De collectie tekeningen, etsen en gravures van de Haarlemse bankier Franz Koenigs werd aan het begin van de Tweede Wereldoorlog aan Hitler-Duitsland verkocht. Dat gebeurde door de Rotterdamse havenbaron Van Beuningen. Omdat Nederlandse wetgeving transacties met de vijand verbiedt, wordt de verkoop van de collectie als illegaal beschouwd.

Oorlogsbuit

De collectie werd aan het eind van de Tweede Wereldoorlog met tal van andere kunstwerken als oorlogsbuit door de Sovjets meegenomen en in het Poesjkin-museum verborgen. Tot Sidorov met zijn 'onthulling' kwam werd door Moskou steeds ontkend dat de kunstwerken van onder anderen Rembrandt, Duerer, Van Ostade en Tintoretto in Russisch bezit was. De Russische pers heeft pas eind vorige week lucht gekregen van het feit dat Sidorov begin november de Koenigs-collectie aan de Nederlandse ambassadeur Vos heeft laten zien. Van nationalistische en communistische kant is Sidorov nu zwaar onder vuur genomen omdat hij 'Russische eigendommen' aan Nederland (en Duitsland) zou willen uitleveren. Het nationalistische weekblad Den (Dag) heeft Sidorov al een plaats gegeven in een lijstje 'Vijanden van het Russische Volk'.

Hérodiade in Luik



● *Jules Massenets opera Hérodiade is de nieuwste produktie van de Opéra Royal de Wallonie. Vrijdagavond om 20.00 uur gaat deze opera – op de foto een repetitiescène – in het Luiks operatheater in première. Vervolgvoorstellingen zijn er op 29 november (15 uur), 1 december (19 uur), 3 december (20 uur) en 5 december (20 uur). Paul Ethuin heeft de leiding over deze operaproduktie, Antoine Verweyen voert regie. In de hoofdrollen zingen en spelen Mady Urbain, Stéphanie Friede, Christian Lara, Jean-Marc Ivaldi, Jules Bastin, Michel Larue en Armand Battel.*

Hoofdstad Operette terug in theaters

HEERLEN – De Hoofdstad Operette gaat weer spelen. Na een brand die het gezelschap enkele weken geleden beroofde van decors, pruiken en kostuums, wordt de operette 'Der Vogelhändler' op 8 en 9 december in de schouwburg van Velsen opnieuw met de nieuwe rekwisieten in scène gezet. Op 10 december gaat in het Hilversumse Theater Gooiland het doek op voor de eerste voorstelling na de brand.

De schade aan de tournee blijkt achteraf mee te vallen. Vrijwel alle voorstellingen gaan uiteindelijk toch door, zij het later in het seizoen. Wat Limburg betreft is 'Der Vogelhändler' te zien in Weert (11/12), Sittard (12/1), Venray (19/1), Venlo (21/1), Kerkrade (30/1), Heerlen (3/4), Roermond (11/5) en Maastricht (15/5).

Intussen wordt in Wenen gewerkt aan nieuwe kostuums en is de Zaanse firma Van Doesburg druk bezig met de produktie van nieuwe decors en pruiken. Het gezelschap houdt de routine op peil met repetities. Daarnaast gaat het gebruikelijke concertprogramma, waarmee de kleine theaters worden bezocht, gewoon door.

LSO op zijn Frans

MAASTRICHT – Annick Roussin is een in Parijs geboren violiste die komend weekeinde als soliste optreedt bij het Limburgs Symfonie Orkest. Tijdens de trits concerten wordt het orkest geleid door Roberto Benzi, ondanks zijn Italiaanse naam eveneens van Franse origine. Op het programma composities van vier Franse componisten: Lalo, Saint-Saens, Milhaud en Berlioz.

Annick Roussin heeft drie belangrijke concoursen gewonnen: het Concours Marguerite Long – Jacques Thibaud in 1979, het Concours International d'Exécution Musicale de Genève in 1980 en het Tsjaikovsky Concours van Moskou in 1982. Bij het LSO zal de jonge violiste het Derde Vioolconcert van Saint-Saëns uitvoeren. Op het programma van het concert staan verder de ouverture Le Roi d'Ys van Lalo, la Création du Monde van Milhaud en drie delen uit La Damnation de Faust van Berlioz. Het concert wordt donderdag gegeven in de Oranjerie van Roermond (20.00 uur), vrijdag in het Wijngrachttheater van Kerkrade (20.00 uur) en zaterdag in het Theater aan het Vrijthof van Maastricht (20.15 uur).



● *Violiste Annick Roussin*

Stein en Soer huiskunstenaars in 'Les deux'

Oostwegel brengt kunst op tafel

DOOR JOS FRUSCH

KERKRADE – Uitgekeken op de obligate manier waarop de biefstuk champions normaliter op uw bord verschijnt? Op de rode rozen in wit porseleinen vazen die zo vaak de tafels in restaurants versieren? Of op de wenende zigeunerin-met-decolleté die vanaf de muur steelse blikken werpt? Dan biedt restaurant 'Les Deux' in Kerkrade een alternatief. Daar komt kunst op tafel. Op het bord, naast het bord en aan de muur.

Restaurateur Huub Oostwegel is van huis uit interieurarchitect en in zijn vrije tijd een verwoed schilder. Hij houdt van mooie dingen, van kunst in de meest brede zin van het woord. En hij wil andere mensen – zijn publiek – zoveel mogelijk laten meegenieten. De kwaliteit van het eten staat bij hem voorop, maar meteen daarna komt de presentatie; in de vorm van een creatief opgemaakt bord, een menukaart die er net even anders uitziet en een kunstwerk op tafel en aan de muur. Ze bepalen de sfeer die het vaste publiek in zijn zaak zo hoog is gaan waarderen.

Een kenner ziet het meteen. De bronsplastieken op de tafels zijn van Wim Stein en de schilderijen van Andries Soer. Het zijn momenteel de 'huiskunstenaars' van Les Deux. De gasten die niet zo nauw betrokken zijn bij de Limburgse kunstscene komen op die manier in contact met het werk van kunstenaars, die de restaurateur de moeite waard vindt. „Ze gaan vragen van wie die beelden zijn, wat ze voorstellen, hoe ze gemaakt worden," vertelt Oostwegel. „Kortom, ze raken haast vanzelf geïnteresseerd in kunst."

Die bronsplastieken heeft Oostwegel in opdracht laten maken door de Limburgse beeldhouwer. „In een oplage van 24 stuks, er moet een bepaalde exclusiviteit worden gegarandeerd," vindt hij. Inmiddels heeft de restauranthouder 20 beeldjes aan de man weten te brengen. „Maar de kopers krijgen ze niet zomaar mee. Ik organiseer een besloten avond waarop Wim Steins aanwezig is. Hij vertelt iets over zijn werk en laat zien hoe zo'n beeldje gemaakt wordt. Kunst gaat zo leven bij de mensen."

Oostwegel ziet zich absoluut niet als kunsthandelaar of expositie-inrichter. Hij wil alleen kunstenaars met mensen in contact brengen die net als hij openstaan voor mooie dingen. „Als restaurateur ben ik in de gelegenheid de sfeer te scheppen die daar goed bij past. Ik kan kunst via een andere invalshoek presenteren." Het zijn vooral de kunstenaars, die er hun voordeel mee kunnen doen, vindt Oostwegel.

„Het is belangrijk voor hen zich op de hoogte te stellen van de manier waarop potentiële kopers op het spoor kunnen worden gezet van de kunstenaar en zijn kunstwerk."

Huub Oostwegel wil zich niet beperken tot de beeldende kunst. „Kom ik iets moois tegen, dan probeer ik er iets mee te doen. Ik ben er dagelijks mee bezig, maar niet met voorbedachte rade. Vorige maand had ik een Belgische keramiste in de zaak. We raakten aan de praat en uiteindelijk is ze naar huis gegaan met de opdracht zes gambaborden te ontwerpen. Zelf ben ik momenteel details van schilderijen aan het fotograferen, die ik ga gebruiken voor een collectie ansichtkaarten. Mensen moeten Les Deux gaan associëren met kunst."

Wishaup pittig in dubbelro

DOOR MYA MAAS

MAASTRICHT – Act docente-drama Kiek haupt voelt zich op theaterpodium als een in het water. Ze kent, z zien, geen zenuwen en s zich met lijf en leden en grote innerlijke gedre heid op haar rol. Als bonk dynamiek zagen haar in het toneels 'Lood om oud ijzer', Manfred Karge, dat in theater van het Kruis Bourgondië in Maastr in première ging en dat d nog enkele malen wo herhaald.

De van oorsprong Oostduits teur schreef zijn stuk in vóór de hereniging met W Duitsland. Zijn thema was waanzin van de gespleten Nu, tien jaar later, is de situ veranderd. Om op de actual in te spelen werden wijziging aangebracht.

Het stuk is opgedeeld in 26 k ne scènes, waarin Wishaupt verhaal vertelt van Ella Geri die na de dood van haar ech noot Max min of meer gedw gen mannenkleren aantrekt zijn werk als kraanmachi overneemt. En daarbij een m nelijke stem opzet en ruwe m nentaal spreekt. Ze haalt he neringen op uit de jaren de tot heden. Daarbij wordt ui gaan van de cultuurhistorie die tijdsperiode, nostalgis muziek klinkt uit een o grammofoon. Tot die nosta behoren ook de sprookjes Assepoester en Sneeuwwitje, in het script zijn verweven. D de willekeurige keuze van ond werpen ontstaat er geen held lijn, het blijft een fragment sche presentatie.

Wishaupt maakt er een d amusante, deels wrange cre van. In de levendige regie v Guido Wevers kan de veelzijd actrice zich hartstochtelijk ui ven. Ze buit haar stem, zowel de rol van 'Max' als van 'Ella' timaal uit, ze heeft alle mogeli heden van de mimiek binn haar bereik. Omdat de gebar taal nogal Duits-theatraal is, de humor, als tegenwicht, luchtiger en schalkser kunn worden gebracht. De hardh van haar mannelijke optred wordt in de rol van 'Ella' m getemperd, ze raakt daarbij ze aan innigheid en ontroering. D de momenten vallen in haar p formance niet te signaler maar enige bekorting hier daar zou de verteerbaarheid t goede komen.

Oplossing van gisteren

e t t e r . b o k . p a
. r e e . l a p . r o b
l e e . o o r . d a p .
. k . a k k e r . b . k
a v a l . s t . k o l .
d o r p . p . m o t i e
a g a . p y p . m . s .
. e . p e s s i m i s t
a l s . t . a . a n e .
. . . t e e l t . b . s
l o m . r e m . g o . l
a r i e . l . a o r t a
a g e . i d o . e s t .
. e . p e e . e n t . e
m o t o r . l e i . m a

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

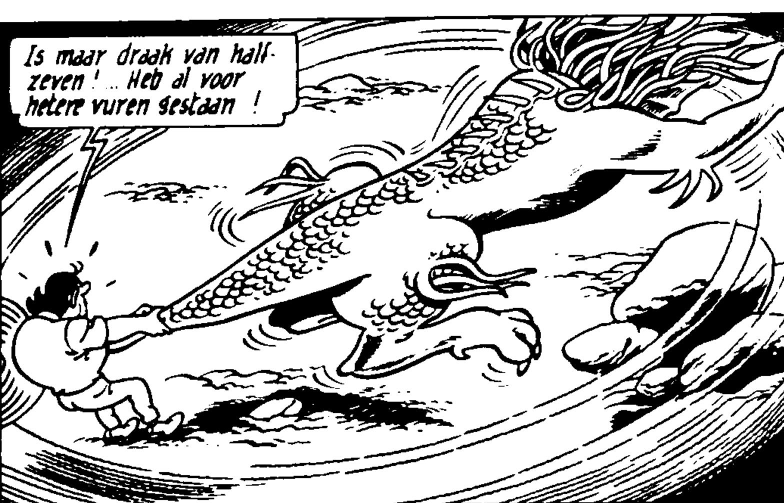
Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 27,45
per kwartaal ƒ 82,35
Per acceptgiro:
per maand ƒ 28,45
per kwartaal ƒ 83,35
losse nummers ƒ 1,60
Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

het kristallen kasteel









recept

Gefrituurde oesterzwammen

DOOR HUUB MEIJER

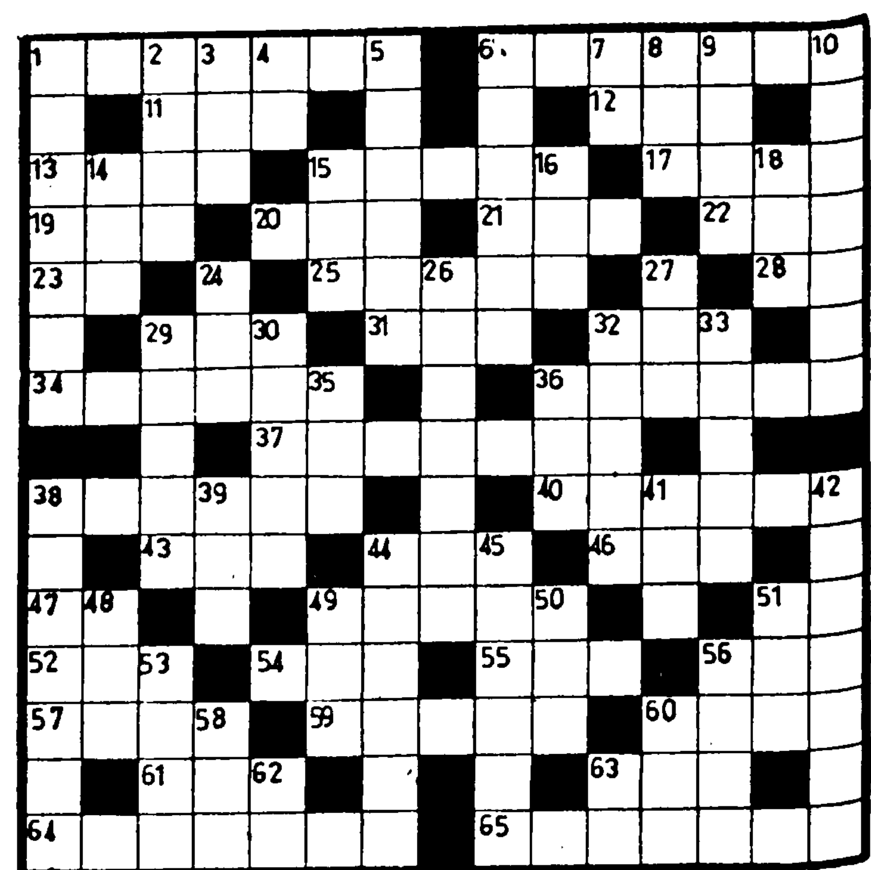
Voor oesterzwammen geldt eigenlijk hetzelfde als voor champignons; leg ze nooit in het water, want dan zuigen ze zich als sponsjes hiermee vol. Poets ze schoon met doekje of kwastje.

Benodigdheden: 400 g oesterzwammen, bloem, 2 eieren, peper en zout, paneermeel.

Wrijf de oesterzwammen met een doekje of kwastje schoon. Snijd grote oesterzwammen doormidden of vieren. Bestrooi ze luchtig met bloem. Klop de eieren los samen m,et zout en peper. Strooi paneermeel op een groot bord.

Wentel oesterzwammen, of stukken oesterzwam, eerst door de losgeklopte eieren, laat het teveel aan ei afdruipen en wentel ze aansluitend door het paneermeel. Let erop dat paddestoelen rondom helemaal met ei en paneermeel zijn bedekt. Verhit olie in frituurpan en frituur oesterzwammen met enkele tegelijk goudbruin in enkele minuten. Laat op dubbelgevouwen vel keukenpapier uitdruipen. Garneer met partjes citroen.

puzzel van de dag



Horizontaal: 1. iemand die onder alle omstandigheden z'n gedachten uit; 6. vrucht; 11. droog, schraal; 12. schelle kreet; 13. het doel treffend; 15. gebint, spanrib; 17. kleur; 19. masker; 20. ijskristallen; 21. klef; 22. rond koekje; 23. aangehaald werk (afk.); 25. mijnheer (Sp.); 28. muz.noot; 29. stomp, niet scherp; 31. gespannen touw; 32. rekenkundige opgave; 34. wiebelend; 36. kleine afgelegen plaats; 37. kleine fuut, zoetwaterduiker; 38. stuk gereedschap; 40. grote houten marlpriem; 43. insekt; 44. vlies, huid; 46. verkeerd, onjuist; 47. v.z.; 49. gered van het verderf; 51. van onderen (afk.); 52. kort geluid; 54. huid; 55. visfuik; 56. watermassa; 57. gezellig; 59. rijtuig; 60. reis, tocht; 61. elektr. geladen deeltje; 63. voor (Lat.); 64. slappe vent; 65. liefdesavontuur.

Verticaal: 1. afmeting, vorm; 2. bijb. fig 3. puistje; 4. bijb. stad; 5. wandeling; schipbrug; 7. gewicht (afk.); 8. genees middel; 9. voorheen (Lat.); 10. nabo sing; 14. ouderdomspensioen; 15. zangv gel; 16. v.z.; 18. oude lap; 24. dwaas; gescheurde huid langs de nagel; 27. kraa beenvis; 29. kweekplantje v. rijst; zacht, gevoelig; 32. oliehoudend gew 33. eigen a.d. Moren (Sp., N.-Afr.); pret; 36. Ned. registerton (afk.); breekbaar, bros; 39. oude lap, vod; houding; 42. slons, slordige vrouw; strozak; 45. alcoh. drank; 48. kleine met len staaf; 49. telwoord; 50. grindzand; tamme dieren; 53. houten vat; 56. fam. 58. noodsein; 60. open plek in e. bos; nummer (Lat. afk.); 63. namiddag (La afk.).

limburgs dagblad 

Overheid verzekert eigendom niet vanwege hoogte premies

Belangrijkste paleizen in Nederland onverzekerd

DEN HAAG – De paleizen van het Nederlandse koningshuis die geen privé-bezit zijn maar eigendom van de overheid, zijn evenmin verzekerd als Windsor Castle, het kasteel van de Britse koningin dat verleden week gedeeltelijk afbrandde.

Huis ten Bosch, Paleis Noordeinde, Paleis Soestdijk en het Paleis op de Dam in Amsterdam behoren tot de bezittingen van de Nederlandse overheid en zijn niet verzekerd, evenals museumpaleis Het Loo.

Het bezit van de overheid is te groot om de premies te kunnen opbrengen. Bij de afweging van kosten en baten is besloten zelf het risico te lopen, aldus de woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst.

Het onroerend goed van het koningshuis dat privé-bezit is, is wel verzekerd.

Kasteel Drakesteyn is privé-bezit van koningin Beatrix, zij is ook eigenares van het vakantiehuis in Tavernelle in Italië.

Prinses Juliana bezit onder andere het gebouw van het archief van het koninklijk huis, achter Paleis Noordeinde in Den Haag; voorts het Landgoed De Horsten in Wassenaar en Voorschoten, met een jachtslot, vijf boerderijen en een aantal woonhuizen en het particulier domein Soestdijk. Ook is Juliana eigenaresse van de villa Porto Ercole in Italië.

Prinses Margriet is eigenaresse van Huis het Loo, de villa bij het gelijknamige museumpaleis waar zij met haar gezin woont.

Prinses Christina is eigenaresse van een aantal woningen op het landgoed Eikenhorst in Wassenaar.

En de prinsen Willem Alexander en Constantijn, ten slotte, bezitten woonhuizen in Leiden, waar zij studeren.

VN steeds pessimistischer over toestand in Bosnië

Vliegverbod genegeerd

Van onze redactie buitenland

ARAJEVO – Het vliegverbod boven het door oorlog rscheurde Bosnië wordt op ote schaal geschonden. Onnks het verbod zijn er meer n 100 vluchten uitgevoerd, verklaarde gisteren de eede man van de VN-vresmacht, Cedric Thornberry. j zei dat de illegale vluchten or zowel gevechtsvliegtuin als helikopters zijn uitgeerd. Het vliegverbod werd 9 oktober afgekondigd om verhinderen dat de Serviërs chtaanvallen uitvoeren op oaten en moslims. De VN gen het verbod niet met geld afdwingen. Daarvoor is, t als verleden week voor de eblokkade gebeurde, een euwe VN-resolutie noodzalijk.

ussen gaat de strijd in grote den van Bosnië door. Ook in Sarajelaaiden de gevechten weer op. zondag uitgebroken strijd is de vigste sinds twaalf dagen geleden n bestand werd afgekondigd. De vechten gingen gisteren gewoon or. VN-waarnemers meldden het bruik van artillerie, tanks en morren door de Servische aanvallers de Kroatische en moslim-verdegers. De humanitaire hulpvluchn naar Sarajevo zijn als gevolg n de oplaaiende gevechten weer geschort.

de Adriatische Zee zijn de Wesse marineschepen, die daar opeen onder auspiciën van de WEU de Navo, begonnen met de uitering van de controle van het verherpte embargo tegen klein-Joeslavië (Servië en Montenegro). De orlogsbodems hielden nog geen g na het ingaan van de marinekkade twee vrachtvaarders aan. eide schepen mochten hun reis ervolgen nadat er aan boord niets erdachts werd gevonden.

N-vertegenwoordigers zijn uiterst pessimistisch over de situatie in de gebieden die door henzelf gecontroleerd zouden moeten worden. In die streken is sprake van toenemende wetteloosheid, georganiseerde misdaad, afpersing en aanvallen door gewapende en geüniformeerde mannen van beide partijen op burgers.

Zieken

Ondertussen blijft het aantal besmettelijke ziektes in de oorlogsgebieden sterk toenemen.

In Sarajevo gaan de onderhandelingen met de strijdende partijen over de aanvoer van hulpgoederen naar de door de Serviërs belaagde steden orazde en Srebrenica door. Naar hatting 100.000 mensen in die steen wachten al weken op hulp van buiten, maar de Serviërs weigeren tot nu toe alle VN-hulpkonvooien doorgang te verlenen. Voor de VN is de maat kennelijk vol. Gisteravond werd bekendgemaakt dat de VN de voedseltransporten naar Serviërs in het oosten van Bosnië stopzetten, totdat ook de moslims in dat gebied bevoorraad kunnen worden.

Premie en wettelijke bijdrage hoger

Ziekteverzekering weer fors duurder

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Mensen die particulier verzekerd zijn tegen zieketekosten zullen met ingang van 1993 fors meer moeten gaan betalen. Staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) heeft dit gisteren in de Tweede Kamer laten weten.

Volgens de bewindsman zal de premie voor een particuliere verzekering met ten minste vijf procent stijgen. Verder gaat de wettelijke bijdrage omhoog die particulier verzekerden moeten voldoen voor een extra goedkope polis voor bejaarden en studenten.

Overigens moeten bejaarden en studenten zelf ook meer voor hun polis gaan betalen. Ten slotte gaan de nominale premies (een vast bedrag per jaar) ziekenfonds en awbz omhoog. Bij de stijging van de premie voor particuliere verzekerden baseerde Simons zich op ramingen van het Centraal Planbureau. Hij wees erop dat de verzekeraars een forsere premieverhoging nodig achten.

Simons wil de wettelijke bijdrage 'zo goed mogelijk stabiliseren op het niveau van 1992'. Garanties voor die stabilisatie gaf hij echter niet. De premie bedraagt nu 414 gulden per jaar. De verzekeraars vinden een stijging naar 425 gulden nodig. De staatssecretaris zei dat de premieverhoging voor bejaarden en studenten niet te voorkomen is. Nader beraad met de verzekeraars moet duidelijk maken hoe hoog de premie wordt.

Wat betreft de nominale premies wees Simons op een afspraak die hij met fondsen en verzekeraars heeft over „een zeer beheerste ontwikkeling". De fondsen en verzekeraars zijn echter vrij om de hoogte van die premies te bepalen.

Franse boeren vervloeken akkoord



● *In Frankrijk en Wallonië hebben boeren uit protest tegen het bereikte akkoord Amerikaanse bedrijven bezet. Op de foto gooit een Franse landbouwer de Britse nationale vlag in het vuur tijdens een protestdemonstratie van ongeveer honderd boeren in de Noordfranse stad Valenciennes.* Foto: REUTER

Tweeduizend banen weg ● Inkomens kwart omlaag

Landbouwakkoord zware slag voor zuivelindustrie

DEN HAAG – De drie centrale landbouworganisaties zullen vandaag een gezamenlijke strategie uitstippelen naar aanleiding van het landbouwakkoord dat de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap hebben gesloten. Uit voorlopige berekeningen van het Landbouw Economisch Instituut en de Koninklijke Nederlandse Zuivelbond blijkt dat de melkveehouders in Nederland door het akkoord een kwart aan inkomen moeten inleveren. Bovendien zal de Nederlandse zuivelindustrie er 2.000 arbeidsplaatsen door verliezen.

Volgens het Landbouwschap zijn de EG-onderhandelaars verder gegaan met hun concessies dan eerder dit jaar werd overeengekomen voor de hervorming van het Europese landbouwbeleid. Het schap eist van minister Bukman (Landbouw) volledige compensatie voor de gevolgen van de overeenkomst.

Het Landbouwschap vindt dat Nederland zich in ieder geval bij de afronding van de onderhandelingen volgend jaar tot het uiterste moet inspannen om onevenwichtigheden in het akkoord weg te werken.

EG-landbouwcommissaris MacSharry heeft de Europese landbouwministers toegezegd zo snel mogelijk met een technische uitwerking van de afspraken te komen. Tot dat moment is het nog onduidelijk wat de gevolgen zijn van de landbouwafspraken voor de verschillende sectoren. Morgenochtend hoopt Bukman voldoende gegevens te hebben om overleg te kunnen voeren met de landbouwcommissie in de Tweede Kamer.

De zuivelbond, waarbij vrijwel alle Nederlandse zuivelfabrieken zijn aangesloten, is bang dat het akkoord tussen de VS en de EG een einde zal betekenen van ons land als grootste zuivelexporteur van de wereld. Wat Europa aan zuivel niet meer mag exporteren, mag wel gesubsidieerd worden overgenomen door landen buiten de EG. Eén van de eerste landen die zal profiteren van het wegvallen van Nederland als grootste zuivelexporteur, is Nieuw-Zeeland.

Ook het Landbouwschap is bezig de problemen die opdoemen voor de zuivel, op een rij te zetten. In ieder geval is het volgens het Landbouwschap niet verboden ongesubsidieerde zuivel te verkopen aan wie dan ook. De zuivelindustrie is volgens het Landbouwschap al bezig te kijken naar nieuwe afzetgebieden. Bovendien probeert het schap duidelijkheid te krijgen over wat er met de Nederlandse landbouw gebeurt als er geen GATT-akkoord komt. „Er is uit berekeningen al duidelijk dat zonder GATT-akkoord er binnen afzienbare tijd weinig van de Nederlandse land- en tuinbouw overblijft," aldus een woordvoerder.

'Nieuw bloedbad Suriname dreigt'

AMSTERDAM – De Surinaamse regering moet deze week de hele legertop aan de kant zetten om de democratie in het land te redden. Als ze nog langer wacht met maatregelen tegen het leger, speelt dat Desi Bouterse en zijn militaire getrouwen in de kaart. „We riskeren een nieuw bloedbad in Paramaribo als mensen de 8 december-moorden van 1982 gaan herdenken."

Dat zegt André Haakmat, ooit vicepremier en minister van Buitenlandse Zaken en Justitie in Suriname, in reactie op de snel toenemende politieke spanningen in Paramaribo. Haakmat acht de kans op een nieuwe coup van het leger erg klein. Bouterse zelf maakte gisteren bekend dat hij vrijdag een massabijeenkomst zal beleggen in Paramaribo waarop hij de redenen van zijn ontslag uit de doeken zal doen. De toespraak die hij vandaag in het openbaar zou houden, heeft Bouterse gisteren onverwacht afgeblazen.

Zie verder pagina 5
● **Bouterse werkt aan legale staatsgreep**

VN-vliegtuig in Somalië overvallen

NAIROBI – Op het vliegveld van Kismayo in Zuid-Somalië is gisteren een vliegtuig van de Verenigde Naties overvallen door gewapende mannen. Zij dwongen de zes passagiers en twee piloten geld en persoonlijke bezittingen af te geven en stalen de bagage. Geen van de inzittenden is gewondgeraakt.

Voordat de overvallers hun buit met een vrachtwagen meenamen werden het VN-vliegtuig en de omgeving van het vliegveld beschoten echter zonder dat het toestel of de passagiers werden geraakt.

Snel besluit over export duikboten

DEN HAAG – CDA, VVD en D66 willen nog vóór de jaarwisseling een besluit over de export van Nederlandse duikboten naar Taiwan. Of de Rotterdamse werf RDM de benodigde exportvergunning krijgt, is allerminst zeker. Staatssecretaris Van Rooy (Economische Zaken) zal de Kamer binnen drie weken informeren over de handelsbetrekkingen tussen China en Nederland en de berichten over de levering door Frankrijk van zestig Mirage-gevechtsvliegtuigen aan Taiwan.

punt uit

● Cocaïne

De Britse politie heeft gisteren in een Zuidlondens pakhuis een ton cocaïne in beslag genomen. De drugs hebben een verkoopwaarde van 160 miljoen pond (bijna een half miljard gulden). Zes mannen, onder wie vijf Britten, werden gearresteerd. De inbeslagname was de grootste in de Britse geschiedenis. De cocaïne was Engeland binnengebracht door een onder Panamese vlag varend schip.

● Celstraf

De officier van justitie bij de rechtbank in Den Bosch heeft gisteren tien jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf geëist tegen een 25-jarige man uit Eindhoven. De man vertelde de rechtbank dat hij in juni zijn vrouw met één klap doodsloeg. Daarna sneed hij het hoofd van de romp en sneed tatoeages weg om herkenning te voorkomen. Het lichaam werd in het Eindhovens kanaal gevonden. De verdachte zei dat zijn vrouw hem tergde en vernederde zodat hij niet meer wist wat hij deed.

● Grafschennis

Bijna zestig grafstenen van Franse moslims op een militaire begraafplaats in de stad Mulhouse zijn beschadigd. De stenen van 58 graven van moslims waren scheef getrapt of kapot gemaakt, terwijl er geen schade was aan de graven van vierhonderd christenen en joden.

● Jeugdbende

De rechtbank in Amsterdam heeft drie jongeren uit de hoofdstad wegens het plegen van overvallen en afpersing veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf. Tegen hen was vijf jaar geëist. De twee maken deel uit van een acht leden tellende jeugdbende die in wisselende samenstelling de afgelopen zomer een groot aantal gewapende overvallen en afpersingen pleegde in Amsterdam.

● Scheiding

Delegaties van Tsjechië en Slowakije zijn het gisteren niet eens geworden over de manier waarop het eigendom en de bezittingen van de federale Tsjechoslowaakse regering verdeeld moeten worden. Dit is een van de belangrijkste kwesties in de ontbinding van de Tsjechoslowaakse federatie, die op 1 januari moet ingaan.

● Sancties

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft gisteren opnieuw de opheffing van de na de Golfoorlog ingestelde sancties tegen Irak van de hand gewezen. Bij de gebruikelijke toetsing van de sancties, die iedere twee maanden plaatsvindt, voerde de Raad aan dat Irak maar ten dele aan de verplichtingen voldaan heeft die zij heeft opgelegd.

● Navo

Navo en Weu moeten voor toekomstige gezamenlijke militaire operaties besluiten tot één commando. Een definitieve afspraak hierover is noodzakelijk, vooral als soldaten in gevaarlijke situaties worden gebracht. De opperbevelhebber van de Navo in Europa, de Amerikaanse generaal John Shalikashvili, heeft dat gisteren gezegd. Hij zei het niet van belang te vinden of dat commando nu aan de Navo of aan de Weu wordt toebedeeld.

Nederlandse overleeft vliegdrama in Viëtnam

HO CHI MINH – Annette Herfkens, de enige overlevende van de vliegramp in Viëtnam, wordt mogelijk vandaag nog overgevlogen naar Singapore voor verdere medische behandeling. Daarna zal ze zo spoedig mogelijk naar Nederland worden overgebracht. De 31-jarige vrouw werd eind vorige week, vijf dagen na de ramp waarbij dertig passagiers omkwamen, in de dichtbegroeide jungle van Viëtnam gevonden. Haar vriend Willem van der Pas (36), directeur van de ING Bankvestiging in Ho Chi Minh-stad (het voormalige Saigon), behoort tot de slachtoffers van de vliegramp.

Herfkens werd gisteren vanuit het ziekenhuis in Nha Trang overgebracht naar Ho Chi Minh-stad waar ze verenigd werd met haar familie. „Deze vliegramp overleven, is een mirakel. Eerst de crash met het vliegtuig en daarna zonder enige verzorging ook nog eens dagenlang in de jungle," zo reageert de Belgische ambassadeur P. Steel in de Vietnamese hoofdstad Hanoi. Steel behartigt ook de Nederlandse belangen in Viëtnam.

Annette Herfkens ging op 14 november samen met haar vriend voor een korte vakantie naar het zuidelijk gelegen Nha Trang. Circa 40 kilometer van Nha Trang, in de buurt van het dorpje Song Trung, vloog het vliegtuig, een Russische Yak-40, tijdens een orkaan tegen een 1.200 hoge bergtop. Volgens de eerste berichten waren er geen overlevenden.

Daarna werd dagenlang niets meer van de ramp vernomen. Reddingswerkers deden er vijf dagen over om het wrak te vinden. „Het gaat om zeer moeilijk begaanbaar terrein, terwijl het weer ook heel slecht was," zo zegt ambassadeur Steel.

Wat er daarna precies met de doodgewaande Annette Herfkens is gebeurd, is nog onduidelijk. Volgens berichten die Steel bereikten, heeft ze al die tijd bij het wrak gelegen. Afgelopen donderdag hadden reddingswerkers het wrak gevonden en zouden ook haar hebben aangetroffen. Vervolgens werd ze overgebracht naar een ziekenhuis in het dorp Khan Son. Internationale persbureaus meldden echter dat ze dagenlang heeft rondgezworven en afgelopen weekeinde ontdekt werd in het plaatselijke ziekenhuis.

Aanvankelijk werd bekendgemaakt dat ze behalve een shock slechts lichte verwondingen had, maar ING-woordvoerder H. Lindeboom weet te melden dat 'ze zwaar gewond is, maar niet in levensgevaar verkeert. Ze heeft haar kaak gebroken, fracturen aan haar bekken en enkele kleinere verwondingen. Voorts heeft ze een infectie en last van uitdrogingsverschijnselen."



Haar familie en de familie Van der Pas plaatsten afgelopen donderdag een rouwadvertentie in een ochtendblad. In het geval van Annette was dat gelukkig voorbarig. Zondagochtend vroeg kreeg haar familie van luchtvaartmaatschappij Viëtnam Airlines te horen dat ze nog in leven was.



Omdat Den Haag nog niet heeft bepaald wat er met de autoprijzen gaat gebeuren, hebben wij dat maar gedaan.

De laatste tijd wordt er veel gespeculeerd over de nieuwe belastingwetgeving voor personenauto's.

Voornaamste punt van discussie is het wetsvoorstel voor de BPM, de Belasting Personenauto's en Motorrijwielen.

Een maatregel die de meeste nieuwe auto's vermoedelijk vele guldens (en daarmee in vele gevallen duizenden guldens) duurder zal maken.

Komt de BPM er niet, dan worden door alternatieve maatregelen veel auto's naar verwachting toch nog duurder.

Om de verwarring compleet te maken, zullen sommige auto's in het nieuwe belastingsysteem echter goedkoper kunnen uitvallen.

Kortom, als u op dit moment de aanschaf van een nieuwe auto overweegt, leest u waarschijnlijk meer kranten dan autobrochures.

Koopt u nu alvast een auto (zoals sommige fabrikanten adviseren), dan krijgt die auto een kenteken van 1992, hetgeen straks nadelig kan uitvallen.

En wacht u het besluit van Den Haag even af, dan loopt u het risico dat de prijs van uw nieuwe auto door de BPM straks een stuk hoger gaat worden.

Peugeot maakt nu een einde aan alle twijfel door middel van een unieke prijsgarantie.

Als u tussen nu en de dag dat het BPM-wetsvoorstel wordt aangenomen (waarschijnlijk is dat rond 10 december) een nieuwe Peugeot 405 of 605 personenauto uit voorraad koopt en deze vóór 1 februari 1993 op kenteken zet, krijgt u van ons de garantie dat u nooit meer betaalt dan [illegible] bovenop de huidige prijs.

Het leeuwedeel dat uw auto in [illegible] de gevolg van [illegible] voor uw rekening.

Blijkt dat (door welke oorzaak dan ook) de prijzen voor deze modellen per 1 januari 1993 juist lager uitvallen, dan krijgt u vanzelfsprekend het verschil van ons terug.

Als u dus nu een nieuwe Peugeot 405 of 605 personenauto koopt, weet u waar u financieel aan toe bent.

Met deze maatregel van Peugeot kan het Belastingwetsvoorstel in Den Haag dus op geen enkele wijze onprettige financiële gevolgen voor u hebben.

[illegible] mogelijk een Peugeot-dealer te bezoeken (de adressen [illegible] in de Gouden Gids).

Hij [illegible] dan precies voor u wat deze prijsgarantie kan opleveren voor de 405 of 605 van uw keuze. [illegible] zoveel duidelijkheid kan verschaffen.

[illegible] na 1 januari [illegible]

JE VOELT JE LEKKERDER IN EEN PEUGEOT.

PEUGEOT

De Veiligheidsraad op kousevoeten in Bosnië

DOOR D.A. LEURDIJK

DEN HAAG – Afgelopen weekeinde is het eerste konvooi onder militaire bescherming vertrokken om de noodlijdende bevolking in Sarajevo van humanitaire hulp te voorzien. Ons land heeft manschappen en materieel ter beschikking gesteld voor een VN-vredesoperatie die naar het oordeel van kabinet en volksvertegenwoordiging een 'aanvaardbaar risico' inhoudt. Tegelijkertijd meende minister van Defensie Ter Beek dat het hier ging om de gevaarlijkste opdracht die sinds lange tijd aan Nederlandse militairen was gegeven.

gastopinie

***Drs. D.A. Leurdijk** is VN-deskundige en werkzaam bij het Nederlands Instituut voor Internationale Betrekkingen 'Clingendael' te Den Haag.*

Half mei liet de Veiligheidsraad zich voor het eerst uit over de noodzaak van humanitaire hulpverlening, met name onder druk van de situatie rondom het vliegveld van Sarajevo en de dreiging van hongersnood onder een bevolking van 300.000 inwoners. Hij riep de strijdende partijen op humanitaire hulpverlening in Bosnië mogelijk te maken en vroeg de secretaris-generaal de mogelijkheden na te gaan van bescherming van internationale hulpprogramma's. Twee weken later deed de Raad, in de resolutie die de instelling van het handelsembargo tegen Servië/Montenegro behelsde, opnieuw een beroep op partijen 'de noodzakelijke voorwaarden te scheppen voor de ongehinderde leverantie van humanitaire hulp'.

Een week later, 8 juni, werd UNPROFOR belast met de volledige operationele controle over het vliegveld van Sarajevo, bedoeld als een eerste stap bij het instellen van een veiligheidszone die Sarajevo en het vliegveld moest omvatten. De secretaris-generaal sprak van 'aanzienlijke risico's' bij de uitvoering van de operatie. Weliswaar noemde hij de overeenkomst inzake het vliegveld 'een belangrijke doorbraak' in het conflict in Bosnië, maar eind juni bleek opnieuw een uitbreiding van UNPROFOR noodzakelijk.

Heel nadrukkelijk sloot de Veiligheidsraad 'andere maatregelen' voor de levering van humanitaire hulp aan Sarajevo en zijn omgeving niet langer uit.

Zelfverdediging

Het duurde vervolgens weer anderhalve maand alvorens in een nieuwe resolutie de levering van humanitaire hulp aan Bosnië-Hercegovina als een belangrijk onderdeel werd gekenmerkt in het streven naar herstel van de internationale vrede en veiligheid in het gebied. Onder uitdrukkelijke verwijzing naar hoofdstuk VII van het VN-Handvest riep de Raad 13 augustus jongstleden de lidstaten op nationaal dan wel in regionaal verband 'alle noodzakelijke maatregelen' te nemen om de hulpverlening te vergemakkelijken.

Daarmee was het gebruik van militaire dwang bij het afleveren van hulpgoederen mogelijk geworden, ingegeven uit zorg over zowel de toestand van de noodlijdende bevolking als de levens van internationale hulpverleners, en leek de rol van de VN een nieuwe fase in te gaan. Medio september bleek echter dat de Veiligheidsraad niet bereid was de consequenties te trekken uit zijn eigen besluiten.

Het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR) werd belast met de verantwoordelijkheid voor de organisatie van de hulpkonvooien, die op verzoek militaire bescherming zouden kunnen krijgen van UNPROFOR. UNPROFOR treedt hierbij op krachtens de normale 'rules of engagement' die voor VN-vredesoperaties ('peace-keeping') gelden. Dwang is hierbij uit den boze. Geweld mag, volgens de gebruikelijke richtlijnen, alleen worden gebruikt uit zelfverdediging, ook in die situaties waarin met geweld gepoogd wordt de uitvoering van het VN-mandaat te beletten.

Het optreden van Britse manschappen, die vorige week beschoten werden en terugschoten, viel precies binnen die richtlijnen. Daarna maakten ze rechtsomkeert. Minister Ter Beek had gelijk toen hij de Nederlandse militairen voorhield zich door de posities 'heen te praten', en zich er niet 'doorheen te schieten'. Mislukt het praten, dan wordt het: omdraaien en terugkeren.

Beschamend

De Veiligheidsraad heeft er aldus vier maanden over gedaan om humanitaire hulpverlening onder militaire bescherming volgens de gebruikelijke richtlijnen voor VN-vredesoperaties mogelijk te maken! Daarna had de internationale gemeenschap nog eens twee maanden nodig om de beoogde 'protective support' operationeel te maken. Gelet op de ernst van de situatie een beschamende vertoning voor de internationale diplomatie, die overigens niet op zichzelf staat.

De internationale gemeenschap weigert militaire dwang uit te oefenen bij haar bemoeienissen met de kwestie-Joegoslavië, of het nu gaat om het beëindigen van de gevechten, het ontzetten van kampen, het tegengaan van schendingen van mensenrechten, de uithongering van grote aantallen mensen, het verlenen van humanitaire hulp, de naleving van het handelsembargo (afgezien van de deze week ingestelde marineblokkade) of om het effectueren van het verbod op vluchten in het luchtruim van Bosnië.

Het onverplichtende karakter van de internationale samenwerking in VN-verband wordt zo nog eens duidelijk. Het was geen toeval dat de Veiligheidsraad eerder dit jaar de secretaris-generaal vroeg aanbevelingen te doen voor een versterking van de mogelijkheden van de VN op het terrein van 'peace-keeping'.

Voor een debat over 'peace-enforcement' is het nog te vroeg - een heel enkele uitzondering daargelaten.



● *Twee meisjes slepen met water door de straten van de door de Serviërs belegerde Bosnische hoofdstad Sarajevo. Iedereen moet daar hard werken om te overleven.* Foto: AP

André Haakmat: 'Legerleider gokt op vrije verkiezingen'

Bouterse werkt aan legale staatsgreep

DOOR LAURENT HEERE EN MAURICE WILBRINK

AMSTERDAM – „Bouterse heeft zich heel handig in een uitmuntende positie gemanoeuvreerd. Hij krijgt de macht op legale wijze in handen. Daar ben ik vrijwel van overtuigd. Zo niet, dan zal president Venetiaan zich doodvechten. Venetiaan is er niet de man naar om vrijwillig op te geven. Dat is geen lafaard maar een dichter en een man die na twintig jaar Surinaamse politiek nog steeds tien schone vingers heeft. Die wijkt niet. Tenzij het volk het anders wil en in verkiezingen Bouterse als overwinnaar aanwijst."

Mr. drs. André Haakmat, voormalig vice-premier, minister van Buitenlandse Zaken én Justitie onder Bouterse, tegenwoordig vrij gevestigd advocaat en procureur in Amsterdam én verklaard tegenstander van de Surinaamse 'Bevelhebber', schetst in aannemelijke kleuren het scenario van een nieuwe 'staatsgreep'. Opnieuw onder leiding van Desi Bouterse, de omstreden bevelhebber van de Surinaamse strijdkrachten en de man die ervan wordt verdacht zich enorm te hebben verrijkt door betrokkenheid in de drugshandel.

Maar dit keer gaat het om een legale, of bijna legale greep naar de macht, maakt Haakmat duidelijk. „Bouterse is alle Surinaamse politici steeds minstens één stap voor. Ik ben er niet bang voor dat hij net als twee jaar geleden via de telefoon een coup zal plegen. Dat hoeft niet meer. Hij wil het nu doen door vrije verkiezingen."

President Venetiaan zit in een weinig benijdenswaardige positie. Hij heeft een voor Surinaamse begrippen ongekend hevig bezuinigingsprogramma opgesteld. „Dat leidt tot sociale onrust. Hij wil de munt devalueren, de bureaucratie afbreken en de prijzen verhogen. Hij wil het leger flink in omvang terugbrengen, terwijl nu al meer dan veertig procent van de beroepsbevolking werkloos is. Uitgerekend op dat moment doet Bouterse formeel afstand van zijn taak als bevelhebber. Zo krijgt hij de mogelijkheid zich aan de politiek te wijden. Bouterse gaat veel duidelijker dan voorheen zijn eigen partij, de NDP, leiden", stelt Haakmat.

Het aangekondigde bezuinigingsprogramma leidt niet alleen tot onrust, maar ook tot verzwakking van de positie van de regering, analyseert de voormalige vice-premier. „Alleen de kleinste regeringspartij, de Surinaamse Partij van de Arbeid (drie van de 55 zetels in het parlement), roept principieel en helder dat de hele legertop moet worden vervangen. Maar de meeste politici laten het niet op een confrontatie met Bouterse en het leger aankomen. Ze vluchten weg als het zover komt. Venetiaan zal alleen in het presidentieel paleis achterblijven en sterven."

Zo ver hóeft het niet te komen. Als Bouterse tenminste de tijd krijgt om via vrije verkiezingen aan de macht te komen. „Hij heeft fikse steun in de Surinaamse maatschappij. Men is de regeringsperiode 1990-'91 niet vergeten. Toen had de NDP van Bouterse het voor het zeggen. De winkels lagen vol, de salarissen stegen en de schatkist raakte leeg. Bouterse zal voorspoed beloven en van Venetiaan verwacht men niets dan ellende."

De Bevelhebber zal nog meer verwarring en onzekerheid stichten en daardoor het klimaat in het land verder verzieken, redeneert Haakmat. „Volkeren stemmen niet voor een gezonde schatkist, niet voor democratie maar voor een volle maag. De principiëlen zijn al naar Nederland gevlucht of doen het alsnog. Met uiteindelijk resultaat dat hij niet alleen de baas is over het leger, z'n tentakels via narco-dollars overal in de economie heeft kunnen uitzetten, maar ook nog eens door vrije verkiezingen aan de formele macht is gekomen."

Nationalist

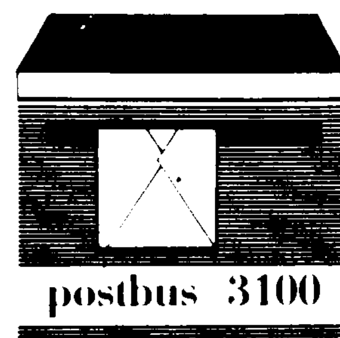
Kan Venetiaan Nederland en de Verenigde Staten niet om militaire steun vragen, om de machtsstrijd tegen Bouterse te winnen? „Venetiaan is daar de man niet naar. Het is een nationalist, een soort Soekarno. Een trotse politicus, maar niet meer van deze tijd. Hij wil de onafhankelijkheid niet opgeven door buitenlandse interventie te vragen."

„Maar aan de andere kant mist hij de middelen om de terreur zelf aan te pakken. De politie is amper bewapend, hij heeft geen grip op de inlichtingendiensten, kent zelfs de structuur van het leger niet. Z'n aarzeling maakt hem tot de gevangene in zijn paleis en van de Bouterse-kliek. Ik denk dat het al te laat is. En als hij over z'n eigen schaduw is heengestapt en steun heeft gevraagd, hebben Nederland en de VS die geweigerd. Anders zou Venetiaan zich afgelopen weekeinde wel krachtiger tegen Bouterse hebben opgesteld," meent Haakmat.

De andere mogelijkheid is dat de herdenking van de moordpartij van 8 december 1982 doorgaat. „Bouterse heeft gezegd: 'Als dat gebeurt, komen we elkaar tegen op straat'. Dat leidt ongetwijfeld tot een bloedbad. Er is Bouterse alles aan gelegen niet als moordenaar van 8 december te worden vervolgd en bestraft. Wil men dat proberen of het klimaat daar rijp voor maken, dan grijpt hij in. Met desastreuze gevolgen."

En dan? „Nu komen jaarlijks 30.000 tot 40.000 Surinamers naar Nederland. De retourvluchten zijn vrijwel leeg. Het aantal vluchtelingen zal toenemen. Achter blijven de zakenlieden die nu al met Bouterse samenwerken. De politici die het niets uitmaakt. En de armsten die niet weg kúnnen."

lezers schrijven



● Renovatie

De Rijksoverheid heeft een subsidieregeling 'woningverbetering' ingesteld. Een belangrijke regeling voor met name mensen met een kleine beurs. Zaken zoals isolatie, nieuwe bedrading of aanleg van een badkamer kunnen hierdoor iets makkelijker worden uitgevoerd.

De Rijksoverheid heeft het budget voor de woningverbetering gedecentraliseerd, waardoor de gemeenten nu verantwoordelijk zijn voor de besteding van dat budget. M.a.w. de gemeenten beslissen wie er wel en wie er niet in aanmerking komen voor bijdragen.

Welnu, B en W in Heerlen zijn voornemens om deze subsidieregeling in 1993 te laten vervallen voor woningbezitters die zelf hun huis bewonen. Laat dat nou net de groep zijn waarvoor de Rijksoverheid de subsidieregeling 'woningverbetering' bedoelde!

Het voornemen van de gemeente Heerlen lijkt samen te hangen met het feit dat het gemeentebestuur druk bezig is met stadsvernieuwing. Mijn, zeer persoonlijke, vermoeden is dat er in dit jaar al een flink deel van de subsidie naar eigenaren van winkelpanden in het centrum gaat. Want bij de Heerlense stadsvernieuwing hoort ook het plan om de leegstaande ruimten boven de winkels mèt subsidies te verbouwen tot woonruimten.

De eerste resultaten zijn inmiddels te huur à ƒ 1.200,- tot ƒ 1.500,- kaal per maand; is dit sociale woningbouw? Volgens mij niet! Dáár komen de gegoeden uit het Heerlense met al hun vrolijkheid en sociale controle de leefbaarheid van het centrum opkrikken. In de ene hand een bolknak en in de andere het 06-calamiteitennummer.

Navraag bij de gemeente Heerlen leert dat er tot nu toe slechts drie boze reacties op het voornemen van B en W zijn binnengekomen! Laat maar over u heen komen, beste Limburger. Zo was het en zo moet het dan ook maar blijven. Laat u uithollen overdwars, lik uw wonden en hobbel door.

HEERLEN **Mw. M. Prehn**

● Spijbelen

Graag maak ik van de gelegenheid gebruik te reageren op het door u gepubliceerde artikel 'Spijbelen strafbaar' in de editie van 7 november jl. Wallage ziet als oplossing voor schoolverzuim het uitdelen van processen-verbaal aan spijbelende leerlingen. Het is de leerplicht-ambtenaar die de zaak moet aanbrengen bij de rechter.

Het voorstel spijbelende jongeren te verbaliseren wijs ik nadrukkelijk af, zolang niet een samenhangende aanpak is ontwikkeld tussen scholen en gemeenten. Voorstel tot verbaliseren op dit moment geeft eens te meer aan dat het huidige beleid gericht op de aanpak van spijbelgedrag niet functioneert.

Waar het om gaat is een sluitende preventieve aanpak te realiseren. Dit kan op de eerste plaats door het ontwikkelen van een uniform beleid in de uitvoering van de leerplichtwet. Bovendien moet de leerplicht-ambtenaar de spil worden in een netwerk bestaande uit vertegenwoordigers van basisscholen, voortgezet onderwijs, ambulante jeugdhulpverlening en de schoolarts.

De leerplicht-ambtenaar is belast met het toezicht op de naleving van de leerplichtwet en heeft tot taak hulp te verlenen indien een jongere door schoolverzuim in zijn vorming en ontplooiing belemmerd wordt (Leerplichtwet 1969). Het toezicht zal het karakter moeten dragen van maatschappelijke zorg.

De beeldvorming van een leerplicht-ambtenaar is vaak onjuist. De mogelijkheid tot verbaliseren is algemeen bekend, de mogelijkheid om de leerplicht-ambtenaar in te schakelen bij problemen, conflicten etc. is veel minder of helemaal niet bekend. Een aantal artikelen in de leerplichtwet 1969 geven aanleiding tot een uitgebreide interpretatie. Werkend aan een uniform leerplichtbeleid is in Midden-Limburg door samenwerking van het Regionaal Overleg van Leerplicht-ambtenaren aldaar en het Instituut voor Kategoriaal Overleg in Limburg (IKOL) een brochure samengesteld met uniforme richtlijnen over de toepassing van de leerplichtwet.

Afhankelijk van de besluitvorming in het driehoeksoverleg waaraan deelnemen burgemeesters en wethouders van de verschillende gemeenten, politie en officier van justitie, zal begin 1993 het startsein worden gegeven om met deze richtlijnen, bedoeld voor scholen en leerplichtambtenaren, aan de slag te gaan. Geopteerd wordt de richtlijnen in eerste instantie te laten gelden voor Noord- en Midden-Limburg, met een mogelijke uitbreiding naar Zuid-Limburg.

ROERMOND **drs C. Dieteren (beleidsmedewerker Educatie, IKOL).**

● Roda JC

Burgemeester schrapt Roda JC-Feyenoord. Dat stond op 11 november jl. in het Limburgs Dagblad. Dat deze burgervader bezorgd is om het een en ander, daar heb ik begrip voor, echter moet de Limburgse voetbalsupporter dat alles slikken? Om nog maar niet te spreken over de consequenties voor de club Roda JC.

Zou het niet zo moeten zijn dat het Rotterdamse publiek de entree overal wordt geweigerd! Of laat het zo zijn dat, net zoals bij Cambuur-Feyenoord, de entreeprijzen voor meegereisde Rotterdammers tien gulden duurder worden (de vervuiler betaalt!). Laat die kaarten desnoods ƒ 50,- duurder zijn.

Moeten wij hier in het Limburgse onze evenementen verplaatsen, niet alleen qua tijdstip, maar ook nog het spel elders gaan uitvoeren? Dat is toch echt te gortig. En als er punten in mindering zouden moeten worden gebracht, zoals Roda JC vreest, dan toch zeker bij Feyenoord, want dat is de grote afwezige in dat geval.

Het is bar en boos, dat overheidsfunctionarissen zich over dit soort zaken moeten buigen en maatregelen moeten treffen die duizenden anderen in negatieve zin treffen. Moet dit soort zaken niet opgelost worden door ten eerste de club Feyenoord en of ten tweede de Rotterdamse overheid?

Moet hiervoor de vreedzame stad elders in Nederland buigen, zelfs in het buitenland en dus op Europacup-niveau? Het zou toepasselijk zijn als men in Rotterdam het liedje wijzigt van 'Toen wij uit Rotterdam vertrokken' in 'Laat ons in Rotterdam blijven'.

HEERLEN **H.J. Vestjens**

● Theo Olof

In de recensie van Mariëlle Hintzen over het optreden van Theo Olof met het KSO wordt een snelle, voorbarige conclusie getrokken. Mevrouw Hintzen beweert dat de glorie van Theo Olof voorbij is. Zij suggereert dat de heer Olof stram en hoekig is en zijn viool onder het stof zit.

Wat gebeurt er in deze kritiek? Een solist voldoet niet aan de verwachting, hij is 68 jaar, dus hij heeft last van zijn leeftijd. Veel aannemelijker is het dat de solist niet aan de verwachting kon voldoen, doordat tijdens het spel zijn vioolsteun defect raakte. Tijdens de rusten probeerde de solist het defect te herstellen, maar bij de laatste solo besloot hij in een iets trager tempo, zonder vioolsteun het concert te voltooien.

Voor iemand die de functie van de vioolsteun kent zal het duidelijk zijn dat het een hele prestatie is op deze manier een solo ten gehore te brengen. Het een en ander maakt duidelijk dat het zowel voor de lezers als voor de beoordeelde van belang is dat een recensent niet de man maar de bal speelt.

HEERLEN
M.M. Diosco-Angenent

● Klaverblad

Naar aanleiding van een nieuw klaverblad bij het vliegveld Maastricht wil ik het volgende kwijt. Sinds jaren is de aanleg van de 'ruggegraat' van Limburg een dringende noodzaak en geen eventuele toekomstige behoefte. Hier is geen geld voor. Voor een klaverblad nabij het vliegveld wel. De noodzaak hiervoor heb ik nog niet kunnen ontdekken, maar als straks een besluit genomen moet worden voor de Oostwestbaan, dan zal de provincie dit ook wel weer aanhalen als argument waarom de Oost-westbaan er moet komen. Er is immers al zoveel geld ingestoken, dat dat kennelijk een argument moet zijn over te gaan tot aanleg.

We wonen in een democratie die regels vastgesteld heeft. Als ik een serre wil bouwen, een vergunning aanvraag en maar alvast alle materiaal koop en de fundering stort, zal de vergunning niet verleend worden op grond van de kosten die ik reeds gemaakt heb. Men zal zeggen: 'U had ook moeten wachten tot u uw vergunning binnen had'.

Ook de provincie dient zich aan die regels te houden. Als zij op de beslissingen vooruit loopt door alvast veel gemeenschapsgeld te investeren, loopt zij bewust het risico van weer een debacle. Ik vraag mij trouwens ook af waarom een stad als Maastricht een distributiecentrum wil realiseren op een afstand van hoogstens 15 kilometer, waardoor dit net mogelijk is op het vliegveld. Welke stad wil zoiets niet graag binnen haar grenzen houden? Heeft de provincie daar soms weer 'iets' voor over gehad om het vliegveld weer te promoten?

BUNDE **A. Bemelmans**

Limburgs Dagblad

piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.

Wilt u 24 uur per dag geld VERDIENEN? - Tel. 045-219470. Doorzettingsvermogen en lef zijn vereist.

Wij hebben plaats voor een leerling BROOD-BANKETBAKKER en part-time inpakster. Echte Bakker Jos Driessen, Ridder Hoenstr. 59, Hoensbroek. Tel. 045-212706.

Met spoed gevr. vakbekwame METSELAARS. Tel. 045-427772.

De tijd is rijp! Marktleider in milieuprodukten zoekt ENTHOUSIASTE mensen met leidinggevende capaciteiten en ondernemersgeest. Bel 046-757635 voor meer informatie.

Gevr. huish. HULP m/v in Kerkrade van dins. t/m zat., 29 uur p.wk., ƒ 1.350,- netto p. mnd., hoofdz. omgang met mongooltje (jonge). Br. o.nr. B-3259, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Kamer te HUUR, met c.v. Voor oudere dame of heer. Tel. 04406-12875.

Te h. KAMER centrum Heerlen (student), ƒ 285,- p. mnd all-in. 045-411524.

Dierenarts (vr.) zkt. dringend in Brunssum of omgeving WOONGELEGENHEID te huur. Tel. 0932-14589286 of 045-273839, tot 19.00 uur.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

HEERLERHEIDE 1 pers. appartement te huur, voor werkend persoon, ƒ 585,- all in. 045-231019 alleen bereikb. tussen 12-19 uur.

HEERLERHEIDE te huur 1 pers. appartement gestoffeerd, huursubs. mog. Inl. 045-214368.

Woonhuis verkopen???

Wij kopen direkt zelf aan zonder bijkomende kosten.
Denis Vastgoed, tel. 040-518428.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

HUIZEN gezocht voor binnen en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners, Schelsberg 149, Heerlen. Tel. 045-726671.

Gevraagd met spoed, WOONHUIS liefst met grote tuin tot ca. ƒ 150.000,- achterstallig onderhoud geen bezwaar. Tel. 040-520558.

Spaarhypotheek 8,2%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

WEGGELOPEN Hegge te Schinnen, ruwharig Teckeltje, grijs/bruin, teef, erg schuw, naam: Katrijntje. Bellen a.u.b. 04493-2503.

Heftruck huren?



Frissen b.v.
bellen
04406-40338
Vroenhof 92, Valkenburg
Komatsu dealer

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

Diepvries en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

KLEUREN TV gevraagd, v.a. '87 en video VHS. Tel. 04406-12875.

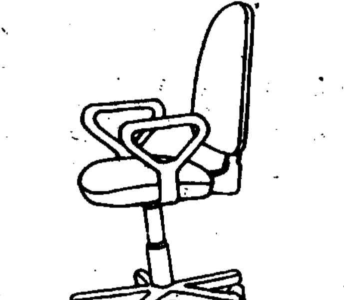
Te koop uit faillissement

NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.

Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen
Burostoelen



Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen,
Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart
Kissel 46a, Heerlen.

KASSA-show, kantoormeubel-show, kantoormachine-show, slagerijmachines - weegapparatuur. Alle showroommodellen tegen extra speciale prijzen. Roltex, Alles voor Winkel & Kantoor, Daelderweg 25, bedr.terr. de Horsel Nuth. Tel. 045-242880. Openingstijden: Ma-.vrijd. 8.30 - 17.30, donderd. tot 21.00 uur.

YAMAHA Virago XV 1100, rood/zilver, bwj. '89, 6.000 km, als nw. ƒ 14.000,-: 046-529217 b.g.g. 046-524447.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

MASTER
HETELUCHTKANONNEN
Verkoop en Service
Frissen
Tuin en Park b.v
Valkenburg aan de Geul.
Tel. 04406-40253.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Amazonen KUNSTMESTSTROOIERS, zaaimachines rotoreggen en schudeggen en Joskin voerbakken. L. Collé, Susteren. Telefoon 04499-3030.

KOOP nu uw Lely of Kuhn rotorkopeg, kunstmeststrooier en/of hooimach. voor zeer spec. prijzen. Gebr. mach. o.a.: div. kiepkarren 3-4-6 ton koopjes; vaste tand- en triltand cultivatoren; veewagens 1-2-3-4 koe; mestkraantje; Kverneland 4-schaar ploeg koopje. LMB. J. Spons, Eijsden, tel. 04409-3500.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637/046-512924

IJSK., gasf., ƒ 95,-; wasautom. ƒ 175,-; diepvr ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Te k. eenv. 3-4 pers. CAMPER Nissan Capstar diesel, bwj. '86, gr. kent. opbouw, vr.pr. ƒ 13.000,-, inr. bestelwagen mog. 043-431025.

Uit voorraad leverb. GIANT mountainbikes model '93; Cadex nr. 3 en 2 en Cadex met alum. frame, Escaper met verende voorvork. Financiering mog. v.a. ƒ 40,- p/mnd. Rens Janssen, Ganzeweide 54-56, Heerlen. Tel. 045-211486.

DAWES ATB 1993 handgemaakte kwaliteits-fietsen, Reynolds buizen va. ƒ 995,- Huub Arets Ridderhoenstr. 118, Hoensbroek, tel. 045-211893. Do-middag na 13.00 uur gesl.

Te koop VESPA Ciao, bwj. '91. Tel. 045-720729.

Te koop YAMA[...] 1982, vr.pr. ƒ 50[...] A. verz. (geldig [...] '93). Telefoon 045[...]

Te koop bromfiets[...] DT 50, 2 jaar oud[...] Tel. 04406-12875.

Giant MOUN[...] Cadex M2 van ƒ[...] ƒ 1.499,-. [...] specialist Math[...] Limbricht-Sittard.

KACHELS, gash[...] zet inbouw. Gratis[...] De Kachelsmid, d[...] goedkoopste, W[...] Klimmen. Tel. 04[...]

Te koop Deense [...] CHEL moderne [...] vormgeving, kl. z[...] ciet incl. grondpl[...] voerpijp. Prijs ƒ[...] 046-523936 na 18[...]

Voor Piccol[...] zie verder pa[...]

SERVICE RUBR[...]

WERKKLEDING
REGENKLEDING
schoenen en laarzen
handschoenen, veiligheidskleding,
veiligheidsartikelen, alsmede wegmarkering
verkeersborden, obstakellampen enz.
HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4, telefoon 045-243131
Ruim gesorte[...] voorra[...]

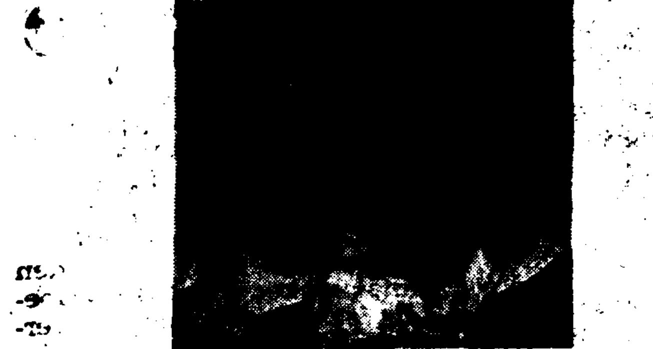
Inlichtingen omtrent de servicerubr[...]
Tel. 045-739381

Herzlichen Glückwunsch



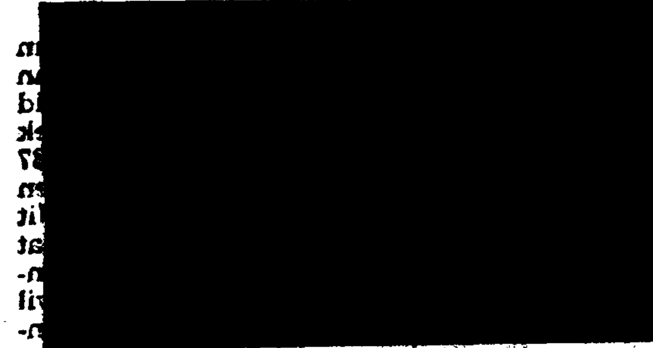
Zur Silber-Hochzeit wünschen Kinder und Eltern.

Opa Reesink vandaag in de VUT



Dus nu alle tijd voor het kleine GRUT!!!

Proficiat!!! 12½ jaar getrouwd.



Bjorn, Ralph en Myrthe.

Sarah !!!

Sandy 21 jaar



Hartelijk gefeliciteerd en een fijne dag!

Proficiat van Jo en Mam.

City Tax - 045-424242

vraagt nette weekend chauffeurs
parttime en fulltime chauffeurs
groepsvervoer chauffeurs
Maak een telefonische afspraak tijdens kantooruren.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers
Voerendaal en Simpelveld

Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. [...]straat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt:
Verkoper m/v
vóór een relatie in Heerlen.

U hebt ervaring in de verkoop van electronische en/of audiovisuele apparatuur. Daarnaast verricht u licht magazijnwerk. Deze part-time baan is voor circa 2 maanden. Hebt u interesse?
Informatie: 045 - 71 83 32, Marie-Cecile van den Noort.
HEERLEN, Op den Nobel 1/Akerstraat.

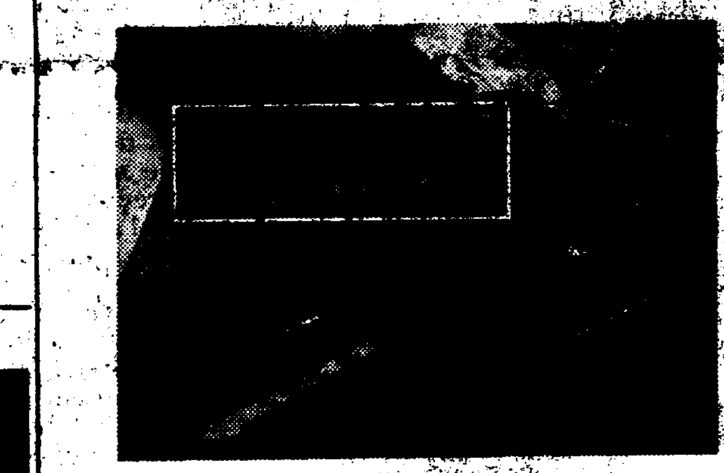
Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaars ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

MEISJE/vrouw gez. door leuke Still-studio, opleiding, begeleiding. Plus safe en leuk werk. Tel. 04498-[...]9613. Intern mogelijk.

BOUW- en Ingenieursburo Kerkrade BV vraagt met spoed timmerlieden, metselaars, ook colonnes voor bouwwerken in Aken, Düsseldorf en Keulen, Duits verzek. en goede sociale voorz. Melden tijdens kant.uren van 9.00 tot 18.00 uur. Tel. 045-426662 of 045-419662.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

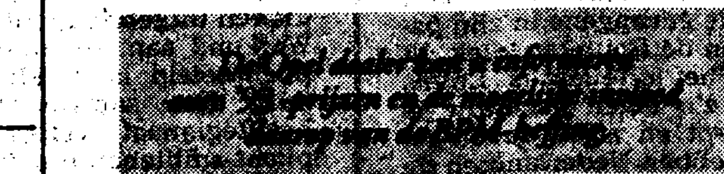
Als het om veiligheid gaat, mag je niets aan het toeval overlaten, vinden wij bij Opel. Dus zeker niet bij een auto als de Opel Calibra. De Calibra ontwikkelt nu eenmaal krachten die voor de meeste auto's onhaalbaar zijn. Dus als het gordelspanner-systeem ergens op z'n plaats is, dan is het wel in deze bolide. Nu hopen wij uiteraard dat u de feilloze werking van deze gordelspanners nooit aan den lijve zult ondervinden.



GORDELSPANNERS OP DE VEILIGHEIDSGORDELS VÓÓR.

Maar mocht zich ooit een keer een aanrijding voordoen, dan is het goed om te weten dat deze extra "veiligheidsgordels" op de veiligheidsgordels vóór, in een fraktie van een seconde strak trekken, waardoor u te allen tijde in de veilige positie in uw stoel gehouden wordt.

Door de dubbele stalen balken in de portieren van de Calibra worden ook de gevolgen van een zijwaartse aanrijding geminimaliseerd.



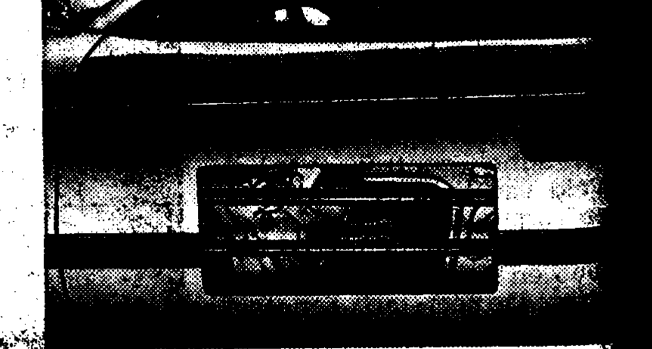
Uiteraard is de Calibra ook op het gebied van actieve veiligheid zeer geavanceerd. De vier schijfremmen waarmee iedere Calibra is uitgerust, houden de auto perfect in bedwang. Daarbij ondersteund door het elektronische Anti-Blokkeer-Systeem dat ervoor zorgt dat u ook op glad of ongelijk wegdek controle blijft houden.

Maar ook als we het niet over veiligheid hebben, blijft er genoeg te vertellen

VOOR ALLE ZEKERHEID HEBBEN ONZE VEILIGHEIDS-GORDELS VEILIGHEIDS-GORDELS.



over de Calibra. Z'n dynamische vor[...]ving is daar slechts één voorbeeld van. [...] alleen oogstrelend, ook heel functio[...] Door z'n lage luchtweerstand behoort [...] voorbeeld binnendringend windgeruis b[...] Calibra tot het verleden.



DUBBELE STALEN BALKEN IN DE PORTIEREN.

Stel nu, dat uw gedachten uit[...] naar een ander Opel-model. Dan hoeft [...] beslist niet te betekenen dat u geno[...] hoeft te nemen met minder geavance[...] techniek of styling.

Een bezoek aan de Opel dealer le[...] daarvan de overtuigende bewijzen.

Bijvoorbeeld in de vorm van de [...] Corsa, de Astra, de Vectra, de Omega, [...] Frontera of de Monterey.

Dus als u een veilige auto wilt, v[...] zien van de modernste technologie, dan [...] u bij de Opel dealer aan het goede adres.

Look at Opel no[...]

OPEL

Specificatiewijzigingen voorbehouden.

Afgebeeld: Calibra Tur[...]

BIJ DE OPEL DEALER STAAN ZE KLAAR VOOR DE TOEKOMS[...]

erse pond gemakkelijk doelwit speculanten

Onrust op Europese wisselmarkten blijft

MSTERDAM – De aanpassing van de koersen van de Spaanse peseta en de Portugese escudo heeft de onrust op de Europese wisselmarkten slechts gedeeltelijk kunnen wegnemen. Gisteren raakte vooral het Ierse pond onder druk. De centrale bank van Ierland moest de rente flink verhogen om de koers op peil te houden. Ook Spanje en Noorwegen steunden hun valuta's met renteverhogingen. De dollar en het pond sterling profiteerden van de onrust.

De spilkoersen van de peseta en de escudo werden in het weekeinde met zes procent verlaagd ten opzichte van de andere valuta's binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Dat vertaalde zich gisteren niet in een feitelijke waardevermindering van die omvang. De escudo boekte zelfs koerswinst. De slotkoers op de wisselmarkt in Amsterdam bedroeg f 1,2575 per 100 tegen f 1,2470 afgelopen vrijdag.

De peseta leed ondanks een verhoging van de Spaanse rente van 13 tot 13,75 procent wel koersverlies, maar dat bleef beperkt tot minder dan 1,5 procent. De slotkoers bedroeg f 1,5500 per 100 peseta tegen f 1,5725. Door de herschikking van het EMS liggen de koersen van de peseta en de escudo nu ruim boven de onderste interventiepunten van respectievelijk f 1,4579 en f 1,1474.

Het Ierse pond werd in het weekeinde tegen de algemene verwachting niet gedevalueerd, volgens deskundigen omdat de regering van Ierland met het oog op de verkiezingen van woensdag bang was voor politiek prestigeverlies. De munteenheid vormde daardoor een voor de hand liggend doelwit voor speculanten. De koers van het pond schommelde de hele dag rond de EMS-bodemkoers van f 2,9510. Er werd gesloten op f 2,9560 tegen f 2,9660 op vrijdag. De forse verhoging van de daggeldrente van de Ierse centrale bank tot dertig procent had weinig effect.

Noorwegen, dat niet bij het EMS is aangesloten maar zijn kroon daaraan wel indirect heeft gekoppeld, zag zich evenals Ierland genoodzaakt de daggeldrente te verhogen. Het tarief ging van 17 naar 25 procent nadat het vrijdag al was verhoogd vanaf 10 procent.

De Zweedse kroon, die eind vorige week twaalf procent goedkoper werd na het loslaten van de koppeling met de ecu, moest opnieuw inleveren.

amenwerking met Volks- en Raiffeisenbanken

Strategische alliantie Rabo in Duitsland

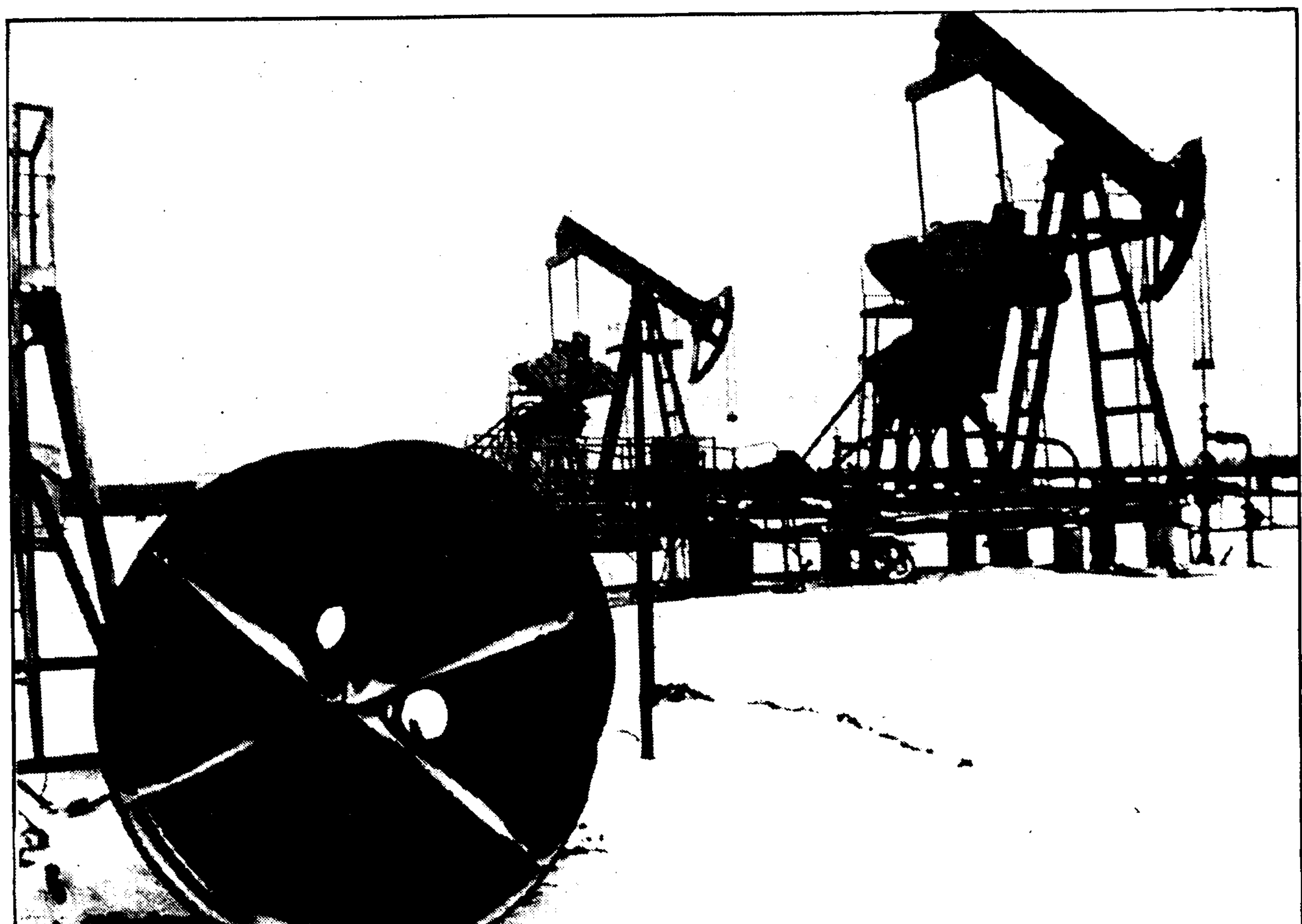
TRECHT – De Rabobank heeft een strategische samenwerkingsovereenkomst gesloten met de Duitse coöperatieve zusterorganisaties. Het gaat om de drie regionale coöperatieve centrale banken in Duitsland (WGZ-Bank in Düsseldorf, SGZ-Bank in Frankfurt/Karlsruhe en GZB in Stuttgart) en DG Bank, de landelijke centrale van het coöperatieve bankwezen. Deze vier banken vertegenwoordigen de 3.150 plaatselijke coöperatieve Volks- en Raiffeisenbanken in Duitsland.

Via de 20.000 kantoren van de lokale banken kan Rabobank Nederlandse ondernemers, die in Duitsland actief zijn, het volledige pakket zakelijke bankdiensten aanbieden. Het is een aanvulling op de dienstverlening via de bestaande Rabovestigingen in Berlijn, Hamburg, Hannover, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München en Leipzig. Verder is er de mogelijkheid Rabo-klanten van dienst te zijn via het buitenlandse kantorennet van DG Bank. De samenwerking is wederkerig.

De Volksbanken zijn vanouds in de steden gevestigd, de Raiffeisenbanken in de landelijke gebieden. Ruim de helft van de banken is aangesloten bij de Deutsche Genossenschaftsbank (DG Bank), de rest bij de regionale centra. Deze zijn op hun beurt weer aangesloten bij DG Bank. De totale organisatie heeft een gezamenlijk balanstotaal van 780 miljard mark. Rabo en DG Bank zijn partners in de Unico Banking Group, een samenwerkingsverband van zeven coöperatieve banken in Europa. De Unico-banken bieden elkaars particuliere klanten grensoverschrijdende diensten aan.

De samenwerking in Duitsland volgt op eerdere samenwerkingsovereenkomsten met Banco Popular in Spanje, Crédit Agricole in Frankrijk, Lloyds Bank in Engeland, Cariplo in Italië en de Raiffeisen Zentral-Bank in Oostenrijk. De allianties zijn een onderdeel van het Europa-beleid van Rabo in de markt zonder grenzen van na 1992.

Verlaten olievelden



● *De oliewinning in Rusland zit ernstig in het slop. Het steeds groter wordende gebrek aan materieel en technisch geschoold personeel heeft ertoe geleid, dat al meer dan 25.000 olievelden zijn gesloten. Op de foto een verlaten olieveld nabij het Siberische stadje Urgut.* Foto: EPA

Vakantiereizen niet goedkoper door devaluatie peseta en escudo

DEN HAAG – De forse waardevermindering van de Spaanse peseta en de Portugese escudo, die het afgelopen weekeinde werd bekendgemaakt, maakt vakantiereizen naar deze landen op korte termijn niet goedkoper. „De touroperators hebben de reizen al ingekocht, dus kunnen zij niet meer met de laatste devaluatie rekening houden," zegt een woordvoerder van het overkoepelende organ van reisondernemingen ANVR.

Toch zijn vakantiereizen naar Spanje goedkoper dan vorig jaar. Dat komt omdat de peseta in september ook al in waarde is gedaald. „De consument is daardoor gemiddeld vijf tot zes procent goedkoper uit," aldus woordvoerder K. Moerenburg van Neckermann Reizen.

Door de devaluatie van het afgelopen weekeinde wordt het 'leven' in Portugal en Spanje voor de toerist wel een stuk goedkoper. De vakantieganger krijgt voor de gulden nu meer Spaanse peseta's of Portugese escudo's terug.

Premier pleit opnieuw voor openbreken cao's

Lubbers start offensief tegen matiging lonen

NOORDWIJK – Premier Lubbers heeft ondernemend Nederland gisteren opnieuw voorgehouden dat de lonen volgend jaar fors moeten worden gematigd. Lopende cao's moeten wat hem betreft worden opengebroken. „Wie nu zegt, we gaan het lekker halen, die steekt de kop in het zand. Dat zal nog jaren in de economie doorwerken," aldus de premier gisteren in een rede voor het jaarcongres van het KNOV, de werkgevers in het midden- en kleinbedrijf.

Hij toonde begrip voor de huiver voor matiging bij het KNOV, dat veel bedrijven telt die direct afhankelijk zijn van de binnenlandse koopkracht. „Ik onderschrijf die vrees. Maar nu even de teugel inhouden, schept ruimte voor een hernieuwd vol te houden jarenlange bestedingsruimte." Hij riep sociale partners op de nu voorliggende akkoorden van werkgevers en werknemers (loonmatiging en werk) en het eensluidende Ser-advies (concurrerend Nederland in Europa) 'vrij snel op te pikken.'

KNOV-voorzitter Kamminga zag net als premier Lubbers niet overal 'kommer en kwel', maar schetste niettemin een weinig rooskleurig beeld: minder ondernemers in deze sector verwachten omzetgroei; de orderportefeuilles zijn leger; minder bedrijven investeren; en minder ondernemers zijn tevreden over hun rendement.

Volgens Lubbers zijn onderhandelaars in de (door-)lopende cao's en de cao-eisenpakketten die nu op tafel liggen, voorbijgegaan aan de verslechterde economie (die aanpassing nodig maakt) én aan de lastenverlichting die het kabinet nu biedt (en die aanpassing mogelijk maakt). De kans dat lopende cao's zullen worden opengebroken, is niet erg groot. Sociale partners moeten dat zelf bekijken, maar het KNOV heeft vanuit de achterban nog geen signalen opgevangen dat die behoefte bij ondernemers erg groot is.

Zeepfabriek van Unilever dicht

ZWOLLE – De vakbonden hebben zich neergelegd bij de plannen van Unilever om zeepfabriek De Fenix in Zwolle midden volgend jaar te sluiten. Voor 35 van de 125 werknemers is elders emplooi mogelijk, voor de overige 90 ziet het er slecht uit. Herplaatsing binnen Unilever – waar tal van reorganisaties gaande zijn – is moeilijk.

Winst Bayer daalt

LEVERKUSEN – Het Duitse chemieconcern Bayer heeft zijn winst voor belastingen over de eerste negen maanden van dit jaar met 15,8 procent zien dalen. Het resultaat kwam uit op 2,22 miljard D-mark.

Over de eerste negen maanden van het vorig jaar was dat nog 2,64 miljard D-mark. De omzet liep met 2,4 procent terug tot 31,7 miljard. In het derde kwartaal liep de winst sterk terug (32,4 procent) tot 470 miljoen D-mark. De omzetdaling was vooral te merken op het gebied van de landbouwbestrijdingsmiddelen en organische produkten.

Helft werknemers bereid te werken op vrije zaterdag

UTRECHT – Voor de helft van de werknemers in Nederland zou de zaterdag een 'gewone' werkdag mogen zijn, als daar een andere dag vrij in de week tegenover staat. Dat blijkt uit een enquête van het onderzoeksbureau Inter View in opdracht van FNV Magazine onder 502 mensen. De resultaten worden deze week gepubliceerd in het vakbondsblad.

De onderzoekers concluderen dat de vrije zaterdag voor veel werknemers niet langer een heilige koe is. Veel mensen erkennen de noodzaak voor ondernemers om arbeid flexibeler in te kunnen zetten om zodoende langer te kunnen produceren.

Een ander resultaat van de enquête is, dat ongeveer de helft van de werknemers met een volledig dienstverband alleen korter wil gaan werken als zij de garantie krijgen later weer in hun voltijdbaan te kunnen terugkeren. Blijft die garantie achterwege, dan voelt slechts twaalf procent van de ondervraagden iets voor een deeltijdbaan.

Minister De Vries van Sociale Zaken heeft onlangs advies gevraagd aan de Stichting van de Arbeid over een wettelijk recht op deeltijdwerk. De vice-voorzitter van de FNV, K. Adelmund, vindt dat aan zo'n wettelijk recht een recht op tijdelijke, gedeeltelijke uittreding moet worden toegevoegd. Werknemers kunnen dan, bijvoorbeeld voor het opvoeden van kinderen of voor studie-doeleinden, tijdelijk korter gaan werken. Aan het eind van zo'n periode moet terugkeer naar de volledige baan mogelijk zijn, vindt Adelmund.

De FNV vindt in de enquête steun voor haar wens werknemers van 50 jaar en ouder de mogelijkheid te bieden om een dag in de week minder te gaan werken. Zo'n 87 procent van de ondervraagden stemt in met dat verlangen. Uit het onderzoek blijkt verder dat driekwart van de werknemers onder de zestig jaar vervroegd wil uittreden. Een derde van de ondervraagden is bereid daarvoor loon in te leveren.

beurs

Spanningen

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs heeft gisteren het koerspeil van vrijdag niet weten vast te houden. In de eerste uren van de handel hielden de (veelal bescheiden) winsten en verliezen elkaar nog aardig in evenwicht. Tegen het middaguur gaven de indices dan ook nagenoeg hetzelfde cijfer te zien als bij het slot vrijdag. Daarna begonnen de koersen echter, zij het licht, af te brokkelen. De stemmingsindex sloot daardoor toch 0,8 punt lager op 102,6 en de EOE-index 1,76 punt op 275,25. De koersindex zakte 0,4 punt naar 193. Hernieuwde spanningen in het Europese Monetaire Stelsel en de blijvende twijfel over de economie leidden ertoe, dat de beleggers weer aan de zijlijn bleven. De totale omzet op het Damrak kwam gisteren op ruim f 2,8 miljard, waarvan slechts f 482 miljoen in aandelen. Op de obligatiemarkt waren de koersverschillen minimaal.

De vastere dollar was het enige dat af en toe hielp. Zo kon Koninklijke Olie 70 cent aantrekken tot f 147,40. Van de kleinere fondsen viel Breevast op. Gisterochtend werd bekend, dat ABN Amro de mogelijkheid van een bod op het vastgoedfonds onderzoekt. Vorige week was er bij relatief flink stijgende koersen al sprake van sterk toegenomen omzetten in het fonds. Maandag sprong de koers omhoog van f 9,70 naar f 11,80 en weer was er met meer dan 62.000 stuks sprake van een omzet, die ver boven het gemiddelde lag. Op de optiebeurs bestond gisteren flinke belangstelling voor opties op de dollar. Er gingen bijna 7.000 contracten in om. In opties op de EOE-index werden 8.000 contracten omgezet. De belangrijkste aandelenopties waren Philips en Koninklijke, beide met rond de 4.200 contracten. De totale omzet op de EOE bedroeg 41.600 opties.

Hoofdfondsen

	v.k.	s.k.
ABN Amro	49,00	48,70
ABN Amro A.in F.	77,20	77,50
ABN Amro Obl.Gr.f.	188,70	188,90
Aegon	73,60	72,90
Ahold	81,30	80,80
Akzo	129,60	128,90
Alrenta	203,70	203,40
Amev cert.	61,60	61,40
Bols cert.	39,00	38,70
Bührm.Tet. c.	26,50	26,70
CSM cert.	101,10	100,20
DAF	9,20e	8,40
Dordtsche Petr.	134,80	135,50
DSM	70,40	70,60
Elsevier cert.	112,70	112,80
Fokker cert.	15,60	14,80
Gist-Broc. cert.	32,20	31,50
Heineken	173,00	172,00
Hoogovens nrc	22,90	22,50
Hunter Douglas	37,00	36,80
Int.Müller	53,00	53,00
Int.Ned.Gr. c.	49,90	50,10
KLM	25,50	24,80
Kon. KNP	27,10	26,80
Kon. Olie	146,70	147,40
Nedlloyd	31,90	31,60
Océ-v.d.Gr.	40,00	39,50
Pakhoed cert.	36,90	36,20
Philips	19,60	18,80e
Polygram	44,60	44,10
Robeco	94,00	94,70
Rodamco	45,60	45,50
Rolinco	92,80	93,50
Rorento	79,40	79,60
Stork	24,50	24,60
Unilever cert.	183,00	182,70
Van Ommeren nrc	32,40	31,90
Ver.Bezit VNU	84,90	86,60
Wessanen cert.	95,30	95,60
Wolters-Kluwer	82,20	81,70

Avondkoersen Amsterdam

KLM 24,90-25,00 (24,80)
Kon.Olie 147,20-147,50 (147,40)
Polygram 43,80 (44,10)
Unilever 182,20-182,90 (182,70)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	42,30	42,30
ABN AmroHld.prf.	6,24	6,25
ACF-Holding c.	33,90	33,80
Ahrend Groep c.	79,00	82,00b
Asd Options Tr.	8,40	8,40
Asd. Rubber	2,30	2,30
Ant. Verff.	400,00	–
Atag Hold. cert	112,00	111,20
Athlon Groep	39,00	39,00
Athlon Groep nrc	39,00	39,00
Aut.Ind.R'dam	55,00	55,00
BAM Groep	73,00	73,00
Batenburg	149,20	149,20
Beers	110,00	110,00
Begemann Groep	76,50	75,00
Belindo	304,00	302,00
Berkel's Patent	0,35a	0,34
Blydenst.-Will.	21,50	21,50
Boer Boekh. Kon.	21,00	21,00
Boer De Winkelb.	57,40	57,10
Borsumy Wehry	50,00	48,00
Boskalis Westm.	24,50	24,60
Boskalis pref.	24,30	24,30
Braat Beheer	24,30	23,60
Breevast	9,70	11,80
Burgman-Heybroek	2540,00	2450,00a
Calvé-Delft pref	805,00	805,00
Calvé-Delft cert	1172,00	1172,00
Cindu Intern.	120,30	120,30
Claimindo	297,00	295,00
Content Beheer	20,00	20,00
Credit LBN	23,50	23,00
Crown v.G. cert.	101,50	101,00
CSM	100,10	99,60
DAF cert.	9,70	8,80
Delft Instrum.	12,80	13,20
Desseaux	104,30	104,30
Dorp-Groep	36,30	36,30
Draka Holding	22,80	22,90
Econosto	21,00	21,00
EMBA	160,00	–
Eriks Holding	78,00	75,00a
Flexovit Int.	44,50	44,50
Frans Maas cert.	53,50	52,00
Fugro McClelland	25,70	25,70
Gamma Holding	95,00b	98,00
Gamma pref.	5,60	5,70
Garzarelli $	9,50	9,50
Getronics	32,00	31,80
Geveke	18,00	18,00
Giessen-de N.	124,50	132,00
Goudsmit	25,00	25,00
Grolsch	187,30	187,30
GTI-Holding	196,00	195,00
Hagemeyer	113,00	112,00
HAL Trust B	12,70	12,70
HAL Trust Unit	12,70	12,70
HBG	189,50	189,50
Heineken Hold.	150,00	149,30
Hes Beheer c	18,00	18,00
Hoek's Mach.	53,50	53,50
Holl.Sea S.	0,33	0,31
Holl. Ind. Mij	37,00	37,00
Hoop Eff.bank	6,90	7,10
Hunter D.pref.	1,60	–
IHC Caland	86,10	85,50
Kas-Associatie	28,40	28,40
Kempen & Co	8,20	8,10
Klene Holding	95,00	95,00
Kondor Wessels	29,70	29,70
KBB	54,70	55,00
Kon. Sphinx	44,20	44,20
Koppelpoort	333,00	332,00
Krasnapolsky	235,00	198,00a
Landré & Gl.	45,00	45,00
Macintosh	25,40	25,20
Maxwell Petr.	117,00	116,50
Moeara Enim	1171,00	1200,00
M.Enim OB-cert.	15600,00	15750,00
Moolen Holding	25,50	25,50
Mulder Boskoop	42,00	42,00
Multihouse	3,00	2,90
Naeff	470,00	–
NAGRON	57,40	57,00
NIB	657,00	657,00
NBM-Amstelland	7,40	7,10
NEDAP	28,30	28,00
NKF Holding	115,00	114,50
Ned.Part.Mij	51,10	51,10
Ned.Springst.	7280,00	7300,00f
Norit	15,40	15,70
Nutricia GB	117,80	117,50
Nutricia VB	123,80	123,50
Nijv.-Ten Cate	74,00	73,90
Omnium Europe	8,50b	–
OPG cert.	30,00	30,30
Orco Bank cert.	71,10	71,10
OTRA	235,00	233,00
Palthe	34,00	34,00
Pirelli Tyre	13,80	13,90
Polynorm	132,50	132,00
Porcel. Fles	139,00	139,00
Randstad	41,40	41,70
Ravast	12,50	14,00
Reesink	73,50	73,20
Samas Groep	23,50	23,90
Sarakreek	14,00	13,90
Schuitema	1760,00	1760,00a
Schuttersveld	32,80	32,80
Smit Intern.	19,70	19,70
St.Bankiers c.	13,10	13,10
Stad Rotterdam c	43,00	42,60
Telegraaf De	84,00	84,00
Textielgr.Twente	81,00	82,00
Tulip Computers	10,00	9,70
Tw.Kabel Holding	115,10	115,00
Ubbink	73,50	73,00
Union	54,70	54,70
Un.Dutch Group	0,55	0,55
Vereenigde Glas	516,00	515,00
Verto cert.	19,80	19,80
Volker Stevin	46,30	46,00
Volmac	11,70	11,30
Vredestein	15,50a	15,50
VRG-Groep	21,20	22,00
Wegener	65,30	65,30
West Invest F.	8,00	8,00
West Inv.F. wb	100,00	100,00
Wolters Kluwer	323,00	326,00
Wyers	17,00	17,00

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	77,90	78,60
ABN Amro Albefo	50,00	50,10
ABN Amro Amer.F.	67,40	69,10
ABN Amro Eur. F.	66,50	66,50
ABN Amro Far EF.	48,00	48,80
ABN Amro Liq.Gf.	169,10	169,20
ABN Amro Neth.F.	80,90	81,50
Aegon Aandelenf.	33,60	33,60
Aegon Spaarplus	5,05	5,05
Aldollar BF $	28,70	28,70
Alg.Fondsenbez.	221,00	221,00
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	66,30	67,70
Amvabel	85,30	87,00
Asian Tigers F.	68,00	69,70
Asian Select. F.	66,00	66,00
Austro Hung. F.	3,80	3,80
Beleg.f. Ned.	61,70	61,80
Bemco RentSel.	59,00	59,00
Bever Belegg.	2,80	2,80
CLN Obl. Div. F.	111,10	111,20
CLN Obl.Waardef.	119,50	119,50
Delta Lloyd Inv.	24,60	24,80
DP America Gr.F.	35,70	36,00
Dp Energy.Res.	45,00	–
EGF Investm.	105,00	105,00
EMF Rentefonds	77,00	77,10
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	42,70	42,70
Esmeralda part.	32,10	32,30
Eur.Ass. Trust	5,50	5,50
EMS Growth Fund	100,00	99,40
EMS Income Fund	97,20	96,40
EMS Offsh. Fund	97,80	97,00
EOE Index Fnd	299,00	300,00
Euro Growth Fund	39,00	39,30
Euro Spain Fund	6,80	–
Far East Sel.F.	51,80	51,80
Gim Global	50,00f	50,20
Groeigarant	1,27	1,27
Holland Fund	68,00	68,20
Holl. Eur. Fund	45,70	46,00
Holl. Obl.Fonds	136,50	136,00
Holl. Pac. Fund	89,50	89,00
Holl. Sel.Fonds	87,10	87,30
ING Bnk Dutch Fnd	43,30	43,30
ING Bnk Geldm.Fnd	56,19	56,25
ING Bnk Glob.Fund	44,20	44,50
ING Bnk Oblig.Fnd	35,50	35,50
ING Bnk Spaard.F.	105,84	105,84
ING Bnk Rentegr.F	123,90	123,90
ING Bnk Vastg.Fnd	31,60	31,60
Innovest	40,10	40,20
Interbonds	532,00	532,00
Intereffekt 500	24,50	24,40
Intereffekt wt	38,00	39,20
Investa part.	63,70	62,90
IS Himal.Fund $	7,20	7,20
Jade Fonds	144,00	147,40
Japan Fund	16,30	16,70
Jap.Ind.Alpha F.	5900,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	4840,00	–
Korea Pac.Tr. $	7,80	7,80
Liquirent	50,75	50,80
Mal.Capital F.$	11,30	11,30
Mees Obl.Div.F.	118,70	119,20
Mexico Income F.	22,00	22,00a
MK Int.Ventures	10,00a	–
Mondibel	75,10	74,10
Nat.Res.Fund	56,80	58,10
Nedufo A	114,10	114,10
Nedufo B	122,00	–
Nevas	45,00	–
Nevas 17 cumpref.	44,20	–
New Asia Fund	5,50	5,50
Nomura Warr. F.	0,21	0,21
Obam, Belegg.	249,70	252,00
OAMF Rentefonds	12,25	12,25
Orange Fund	18,40	18,40
Pac.Dimensions	84,00	84,00
Pac.Prop.Sec.F.	27,80	27,80
Pierson Rente	119,20	119,30
Postb.Aand.f.	50,10	50,10
Postb.Belegg.f.	57,70	57,70
Postb.Verm.gr.f.	57,40	57,40
Rentalent Bel.	159,90	160,10
Rentotaal NV	37,00	37,10
RG America F.	106,60	108,60
RG Divirent F.	50,30d	50,30
RG Europe F.	93,00	92,80
RG Florente	120,50	120,60
RG Pacific F.	87,70	88,30
RG SP Groen	56,90	57,00
RG SP Blauw	54,10	54,30
RG SP Geel	49,30	49,70
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	82,20	–
Schrod.Int.Pr.F	23,20	23,80
Sci/Tech $	11,00	11,00
Suez Liq.Grf.	187,90	188,00
Technology Fund	17,00	17,00
Tokyo Pac.Hold.	165,00	165,00
Trans Eur.Fund	73,40	72,90
Transpac.F.	245,00	244,00
Uni-Invest	17,10	17,10
Unico Inv.Fund	74,50	73,70
Unifonds DM	27,30	26,80
Vaste Waard.Ned	51,00	50,00
Vast Ned	91,00	91,00
VIB NV	52,50	53,00
VSB Mix Fund	50,40	50,50
VSB Obl.Gr.f.	105,00	105,10
VSB Rente Fonds	110,50	110,70
WBO Intern.	64,90	65,10
Wereldhave NV	78,30	80,50
Yen Value Fund	73,50	74,10
ZOM Florida F.$	22,00	22,00

Parallelmarkt

Alanheri	28,80	28,80
ABF	109,80	109,80
Austria Global	1031,00	1031,00
Berghuizer Papier	28,00	27,80
Besouw Van cert.	25,50	26,00
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Obl.F.1	100,20	–
Comm.Obl.F.2	96,90	–
Comm.Obl.F.3	100,40	–
De Drie Electr.	11,10	11,10
Delta Ll.Dollarf.	64,10	65,40
Delta Lloyd ECU	56,70	56,50
Delta Lloyd Mix	60,00	60,20
Delta Lloyd Rent	60,50	60,80
Dico Intern.	55,90	55,90
DOCdata	3,60	3,40
Dutch Take Ov.T.	37,40	37,40
Ehco-KLM kleding	38,00	38,20
E&L Belegg.1	67,60	67,70
E&L Belegg.2	74,10	74,40
E&L Belegg.3	109,90	110,00
E&L Belegg.4	77,20	77,40
E&L Kap.Rente F.	110,60	110,70
German City Est.	24,90	24,70
Gouda Vuurvast	45,00	45,00
Helvoet Holding	36,30	36,30
Holland Colours	45,20	45,20
Inter/View Eur.	3,00	3,00
Kühne+Heitz	27,70	27,70
Management Share	2,80	2,80
Pan Pac. Winkel	10,30	10,50
Pie Medical	3,90	4,00
Simac Techniek	8,20	8,20
Suez Gr.Fund	51,40	51,70
Vilenzo Int.	14,50	14,30
Wereldhave	4,10	–

Parallel top-15

Free Record Shop	11,50	11,70
Geld. Papier c.	52,90	52,00
Groenendijk	27,00	27,00
Grontmij	37,40	37,00
LCI Comput.Gr.	2,70e	2,70
Melle, van nrc	54,00	53,80
Nedcon Groep	42,00	42,00
Nedschroef	60,00a	57,00a
Neways Electr.	5,10	5,00
Ordina Beheer	13,60	13,60
P & C Groep	74,80	74,80
Sligro Beheer	49,70	49,50

Wall Street

allied signal	55¼	54⅞
amer.brands	41⅜	41¼
amer.tel.tel	47⅝	47½
amoco corp	51	49¾
asarco inc.	23⅜	23
bethl. steel	13¾	14
boeing co	34⅜	35
can.pacific	10⅞	11
chevron	69¾	68⅞
chiquita	16⅝	16⅛
chrysler	29	29
citicorp	18⅜	18⅜
cons.edison	31⅝	31⅝
digit.equipm.	32⅜	32
dupont nemours	46½	45⅞
eastman kodak	40⅜	41¼
exxon corp	60¾	59¾
ford motor	40¼	40½
gen. electric	80	82⅛
gen. motors	31	31
goodyear	71¼	68¾
hewlett-pack.	61	61⅞
int. bus.mach.	62¼	63¼
int. tel.tel.	70¾	69¾
klm airlines	14⅛	14
mcdonnell	52¾	50½
merck co.	46¼	45¼
mobil oil	62⅜	61¼
penn central	18½	18⅝
philips	10¾	10⅝
primerica	44⅞	44⅞
royal dutch	81¾	82⅛
sears roebuck	42⅞	42⅜
sfe-south.pac.	13½	13⅞
texaco inc.	60⅞	60
united techn.	42½	42⅝
westinghouse	9¾	12⅛
whitman corp	14½	14½
woolworth	33¼	33⅝

Advieskoersen

amerik.dollar	1,740	1,860
austr.dollar	1.17	1,29
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,340	1,460
deense kroon (100)	27,45	29,95
duitse mark (100)	109.90	113,90
engelse pond	2,58	2,83
finse mark (100)	33,25	35,75
franse frank (100)	31,70	34,45
griekse dr. (100)	0,75	0,95
ierse pond	2,80	3,05
ital.lire (10.000)	12,00	13,70
jap.yen (10.000)	149.50	146,50
noorse kroon (100)	26,00	28,50
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,12	1,30
spaanse pes. (100)	1,44	1,64
turkse lira (100)	0.0175	0.0265
zweedse kr. (100)	25,25	27,75
zwits.fr. (100)	121,75	126,25

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,80715-1,80965
antill.gulden	0,9950-1,0250
austr.dollar	1,2341-1,2441
belg.frank (100)	5,4615-5,4665
canad.dollar	1,40425-1,40675
deense kroon (100)	28,920-28,970
duitse mark (100)	112,4750-112,5250
engelse pond	2,7310-2,7360
franse frank (100)	33.180-33,230
griekse dr. (100)	0,8140-0,9140
hongk.dollar (100)	23,0750-23.3250
ierse pond	2,9470-2,9570
ital.lire (10.000)	12,975-13,025
jap.yen (10.000)	145,590-145.690
nwzeel.dollar	0,9299-0,9399
noorse kroon (100)	27,560-27,610
oostenr.sch. (100)	15.9840-15,9940
port. escudos (100)	1,2380-1,2780
spaanse pes. (100)	1,5435-1,5535
surin.gulden	0.9930-1,0330
zweedse kr. (100)	26,665-26,715
zwits.frank (100)	124,910-124,960
e.c.u.	2,2045-2.2095

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	193,40	193,00
id excl.kon.olie	183,20	182,20
internationals	196,60	196,60
lokale ondernem.	191,60	190,70
id financieel	153.00	152,60
id niet-financ.	229,40	228,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	287,30	286,70
id excl.kon.olie	255,30	253,90
internationals	304,90	305.00
lokale ondernem.	267,70	266.50
id financieel	240,70	239,90
id niet-financ.	299,70	298,10

CBS-stemmingsindex (1990=100)

algemeen	103,40	102,60
internation	108,30	107,40
lokaal	102,30	101,50
fin.instell	138,20	137,70
niet-financ	96,30	95,50
industrie	104,70	104,00
transp/opsl	93,10	91,40

Goud en zilver

AMSTERDAM – Prijzen van 14.00 uur: Goud onbewerkt 19.130-19,730, vorige 18,930-19,530, bewerkt 21.330 laten, vorige 21,130 laten, zilver onbewerkt 180-250, vorige 175-245, bewerkt 290 laten, vorige 290 laten.

Dow Jones

Industrie 3223,04
-4,32

OPTIEBEURS

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c jan	47,50	360	2,20	2,20
abn amro	c jan	50.00	253	0.80	0,90
abn amro	c apr	50,00	240	1,60	1,70
aegn	c apr	75,00	246	3.00	3,00
ah	c apr	85.00	463	3,20	3,20
ah	p jan	80,00	204	2,10	2,20
d/fl	c dec	180,00	1077	3.10	3,50a
d/fl	c dec	185,00	324	1,45	1,50
d/fl	c mrt	180,00	583	7,30	7,50
d/fl	c jun	185,00	283	7,00	7,30
d/fl	c sep	190,00	1020	6,50b	7,20
d/fl	p dec	175,00	361	1,25	1,10
d/fl	p dec	180.00	384	3,30	2,60b
d/fl	p dec	190,00	1010	11,50a	9.50
eoe	c dec	275,00	387	6,80	4,70
eoe	c dec	280,00	733	3,80	2,50
eoe	c dec	285.00	529	1,80	1,20
eoe	c feb	285,00	300	–	5,70a
eoe	p dec	260.00	205	0,70	0,80
eoe	p dec	270.00	579	2,00	2,20
eoe	p dec	275,00	925	3,00	3,50
eoe	p dec	280,00	833	5.00	6,10
eoe	p jan	275,00	438	4,40	4,80
eoe	p jan	280,00	330	6,40a	7,20
eoe	p feb	270,00	350	–	4.00
ing	c jan	52,50	285	0.40	0,40
ing	c apr	50,00	225	2,50	2,50
ing	c apr	52,50	238	1,20	1.10
ing	c j94	47.80	655	4,90	4,70
ing	c j95	47,50	640	5,80	6,10
klm	c o95	20,00	262	9.80	9.70
klm	p apr	25,00	216	2,20	2,20
phil	c jan	20.00	692	1,00	0,80
phil	c apr	20,00	221	2.10	1,60
phil	c apr	22,50	339	1,00	0,90
phil	p dec	17,50	280	0,40a	0,30
phil	p jan	17,50	371	0,50	0,70
phil	p jan	20,00	805	1,30	1,70
olie	c dec	145,00	364	3.50	4,00
olie	c jan	150,00	331	2,60	2,60
olie	c jan	155,00	392	1,00	1,00
olie	c o94	145,00	462	15,70	16,00
olie	p dec	145,00	888	1,30b	1,00
olie	p jan	155,00	375	9,00a	7,50
olie	p o96	160,00	682	16,70	16,00
top5	p dec	480.00	323	2,40a	2,00
top5	p dec	490,00	953	3,50a	4.00
top5	p dec	500.00	451	6.00	6,70b
top5	p dec	510,00	573	10,90	12,50
top5	p dec	530,00	300	26,50	28,50b

a = laten	g = bieden + ex-div.
b = bieden	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

Nederland 1

Avro/NCRV/NOS

15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 •• Journaal.
16.09 (TT) AVRO Service Salon. Gevarieerd middagmagazine. Presentatie: Amanda Spoel en Simone Wiegel.
17.07 Voorlichtingsprogramma. Over de serie Wijnwereld, die vanaf 1 december wordt uitgezonden.
17.17 Alle dieren tellen mee. Dierenmagazine. Presentatie: Judith de Bruijn en Henk Lommers. (herh.).
17.45 Boggle. Woordspel. Presentatie: Dodi Apeldoorn.
18.15 Sesamstraat. Gevarieerd kindermagazine. Vandaag: Beroemd.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Het Klokhuis. Informatief kindermagazine.
19.01 Tussen kunst en kitsch. Experts beoordelen door het publiek meegebrachte voorwerpen. Presentatie: Cees van Drongelen.
20.00 (••+TT) Journaal.
20.26 (TT) Plantage Allee. 12-delige Nederlandse serie. Afl.9: Twee gezichten in de sneeuw. Bernadette's terugkeer uit Parijs loopt uit op een aanvaring met Dora. Bittere verwijten vliegen over en weer.
21.21 Televizier. Actualiteitenrubriek. Presentatie: Ria Bremer/Karel van de Graaf.
22.00 Birds of a feather. Engelse comedyserie. Afl.: Getting a grip. De verwarming is kapot en Sharon en Tracey hebben al flink wat mannelijke monteurs gebeld. Dorien beveelt twee vrouwelijke monteurs aan. Al gauw is de chaos compleet.
22.34 Rondom Tien. Thematisch praatprogramma o.l.v. Violet Falkenburg.
23.17 Cheers. Amerikaanse comedyserie. Sam probeert een come-back te maken bij de Boston Red Sox. Sam weet Kevin onder valse voorwendselen over te halen mee te doen. **23.45 Hoe groeit geld?** 8-delige informatieve serie over sparen en beleggen. Afl.8. Presentatie: Eddy Schekman.
00.10-00.15 •• Journaal.

Nederland 2

Veronica/NOS/Tros

13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 •• Journaal.
16.05 Samson. Belgisch kindermagazine.
16.45 Zorro. Amerikaanse serie. Afl.: De vos en het konijn. Zorro is een vindingrijke bandiet, die bekend staat als het Konijn, te slim af.
17.10 •• Countdown. Muziekprogramma met Rob Stenders.
17.45 •• Rinkeldekinkel (met Jeroen van Inkel), popjournaal.
18.00 •• Journaal.
18.20 De heilige koe. Auto- en motorsportmagazine.
18.50 Blinde hartstocht. Australische soapserie.
19.20 •• Veronica film & video. Filmmagazine gepresenteerd door René Mioch, ditmaal volledig gewijd aan 'The Bodyguard' een romantische thriller met onder meer Kevin Costner en Whitney Houston.
19.50 Married with children. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Koning Kakkerlak. Omdat Bud niet gratis naar het pretpark mag waar Kelly werkt, zorgt hij ervoor dat Kelly als bestrijdster van kakkerlakken in een tv-show gaat optreden. Kelly's wraak is echter zoet...
20.20 All you need is love. Datingprogramma gepresenteerd door Robert ten Brink. Robert brengt vrijgezellen en 'ex-en' op een originele manier bij elkaar, zonder dat de betrokkenen daarvan op de hoogte zijn.
21.30 (TT) In de Vlaamsche pot. Comedyserie. Afl.9: De verkrachter. Een compositiefoto van een verkrachter zaait veel verwarring. Frits zet vanwege de hoge beloning een val en gebruikt Patricia als lokaas.
22.00 Nieuwslijn. Actualiteitenrubriek.
22.35 Berg. Talkshow met Gert Berg. Vaste onderdelen zijn de Karaoke-competitie en de discussie tussen twee mensen met zeer uiteenlopende standpunten.
23.25 Ziekteverzuim. Les 2.
23.55 Strip- en cartoontekenen. Voorlichtingsprogramma.
00.00-00.05 •• Journaal.

Nederland 3

Vara/NOS

08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
10.00 Warreltaal. Afl.3.
10.30 (TT) Nederland 1948-1973. Afl.2.
11.00 (TT) Nieuws uit de natuur. Afl.10.
11.30 (TT) Nederlandse Antillen en Aruba. Afl.4.
14.00 Skoalle TV. It lanskip feroaret: Drachten.
17.30 Waar hoor ik thuis? 3-delige serie over allochtone jongeren. Afl.2: Ana uit Portugal.
18.00 •• Journaal.
18.20 Binnenland. Wekelijks actueel magazine over de multi-etnische Nederlandse samenleving.
18.55 (TT) Lingo. Woordspel gepresenteerd door Robert ten Brink.
19.25 Van Gewest tot Gewest. Regionaal magazine met o.a. Huys ten Oghe, een bejaardentehuis in Callantsoog dat met sluiting wordt bedreigd.
20.00 De connaisseur. Cultuurquiz gepresenteerd door Ad 's-Gravesande.
20.33 Het onbewaakte moment. Portret van de fotograaf dr. Erich Salomon.
21.26 Suite 215. Serie. Afl.: Van de hoed en de rand. Hoedenmaker Beunder houdt op met werken. Zon Harry wil de zaak niet overnemen. Wel heeft deze, samen met zijn zus Tootje en haar man Wimmie een groots feest voor pa georganiseerd. Op dit afscheidsfeest krijgt hij te horen dat zijn kinderen een bejaardentehuis voor hem geregeld hebben.
22.00 (••+TT) Journaal.
22.15 Studio sport journaal.
22.30 Nova. Actualiteitenprogramma. Presentatie: Paul Witteman.
23.00 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
23.15 De gulden snede. Documentaire serie over de normen van kunstenaars en vormgevers. Afl.1. De Hogeschool voor de Kunsten te Arnhem bestaat al sinds 1967.
23.48-23.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL4

07.00 Ochtendprogramma's. Met nieuws, tekenfilms en series.
11.50 Middagprogramma's. RTL Radio studio live.
16.00 Telekids. Kinderprogramma, gepresenteerd door Irene Moors, met een aflevering van Super Mario Brothers.
16.30 Prijzenslag. Spelprogramma. Presentatie: Hans Kazàn.
17.00 5 uur show. Gevarieerde magazine. Presentatie: Viola Holt.
18.00 Journaal.
18.20 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap.
18.45 RTL Club.
19.00 Rad van fortuin. Spelprogramma. Presentatie: Hans van der Togt.
19.30 Journaal.
19.50 Weerbericht.
20.00 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Hitbingo.
22.00 Ursul de Geer. Talkshow met verschillende gasten.
23.00 Favourite son. Amerikaanse miniserie met Harry Hamlin e.a.
23.45 Journaal.
00.00 Studs. Amerikaanse datingshow. Presentatie: Mark DeCarlo.
00.25 The Oprah Winfrey show. Talkshow.
01.10 Bloodbrothers. Amerikaanse speelfilm uit 1978, gebaseerd op de gelijknamige bestseller van Richard Price. Regie: Robert Mulligan. De negentienjarige Stony de Coco heeft nog maar net zijn high-school diploma's als hij ontdekt dat de familie zijn toekomst al voor hem heeft uitgestippeld. Zijn vader en oom hebben samen al het een en ander bekokstoofd maar Stony heeft andere plannen. Vader Tommy en oom Chubby dwingen hem de familietraditie voort te zetten: hard werken, veel drinken en er verschillende vrouwen op na houden. Stony wil op een andere manier gelukkig worden en realiseert zich dat hij daarvoor moet vechten. Met: Paul Sorvino, Tony lo Bianco, Richard Gere, Lelia Goldoni. en Yvonne Wilder.
03.05 Nachtprogramma.

België/TV 1

14.30 Engels: People and places.
15.00 TV-Tam-Tam.
15.30 De zanger van Mexico. Franse musical uit 1956 van Richard Pottier naar de gelijknamige operette van F. Gandera en R. Vincy.
17.25 Duupje. Animatieserie.
17.30 Vuurtoren. Kindermagazine.
17.55 Tik tak. Animatieserie.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren. Australische serie.
19.25 Lotto-winnaars, mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal en Sport.
20.00 De drie wijzen. Quiz.
20.25 Zeker weten?
20.55 N.V. de Wereld.
22.30 Vandaag en sport.
22.55 Programma van de Christen-Democratische Omroep.
23.30-23.35 Coda. Fragment uit Symfonie nr. 25 in g KV 183 van Mozart, uitgevoerd door het Nieuw Belgisch Kamerorkest o.l.v. Jan Caeyers.

België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 Schooltelevisie. De Eerste Wereldoorlog 1914-1918.
19.30 Het capitool. Amerikaanse soapserie.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Decors. Interieurmagazine.
20.30 Klik uit! Verkeerstips.
20.35 National Geographic. Amerikaanse documentaireserie.
21.30 Journaal en sport.
22.00-00.00 Salvador. Amerikaanse actiefilm uit 1986 van Oliver Stone. Met: James Woods, John Savage, Michael Murphy e.a. Oorlogsverslaggever Richard Boyle reist naar El Salvador en raakt daar betrokken bij de strijd tegen de dictatuur en de Amerikaanse betrokkenheid. Zijn machteloosheid komt echter duidelijk naar voren als hij terug moet naar de VS en zijn Salvadoriaanse vrouw en kinderen het land niet in mogen.

Duitsland 1

06.00 Morgenmagazin. Ontbijttelevisie.
09.00 heute.
09.03 Das Buschkrankenhaus. Serie.
09.45 •• Tele-Gym. Stretching.
10.00 heute.
10.03 auslandsjournal.
10.45 ZDF-info Gesundheit.
11.00 heute.
11.03 Umschau.
11.20 Das eine und das andere Glück. Tv-film van Heide Pils.
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
13.58 Programma-overzicht.
14.00 Tagesschau.
14.02 Eene meene mopel. Kindermagazine.
14.30 Babar. Kinderserie.
15.00 Tagesschau.
15.03 Spass am Dienstag.. Kinderprogramma.
15.30 Starke Stücke.
16.00 Tagesschau.
16.03 Talk täglich. Serie praatprogramma's rondom actieve ouderen.
16.30 Die Campbells. Canadese serie.
16.58 Programma-overzicht.
17.00 punkt 5 - Länderreport.
17.15 Tagesschau.
17.25 Thunderbirds.
17.35 Marienhof. Serie.
18.30 Hier und Heute.
18.45 Grossstadtrevier. Serie.
19.50 Goldregen.
19.58 Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Haus am See. Duitse serie.
21.04 Tagesthemen-Telegramm.
21.05 •• Gaudimax - Das internationale Witze-Turnier '92.
21.30 Kinder der Welt. Reportage.
22.00 How much? Business show.
22.30 Tagesthemen.
23.00 •• Boulevard Bio. Talkshow.
00.00 Magnum. Amerikaanse detectiveserie.
00.45 Tagesschau.
00.50 Valentino. Engelse speelfilm uit 1976 van Ken Russell.
02.55-03.00 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Novembertage in Schottland: Dunnottar Castle.

Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF.
13.45 Black Beauty. Jeugdserie naar de roman van Anne Sewell.
14.05 Mittendrin. Milieumagazine.
14.30 Die Katze kam zurück. Canadese tekenfilm.
14.40 Ansichten: Schwerin. Portret van de hoofdstad van Mecklenburg-Vorpommern.
15.10 Die Pyramide. Woordspel.
15.58 Programma-overzicht.
16.00 heute.
16.03 Die Ketchup-Vampire. Tekenfilmserie.
16.25 logo. Jeugdjournaal.
16.35 Kappatoo - Der Doppelgänger aus dem All. Jeugdserie.
17.00 heute.
17.10 Sport heute.
17.15 •• länderjournal.
17.50 Siebenbirken. Serie. Duitse serie. 'Onweer op de huwelijksdag'. Waltraud en Christian vieren voor het eerst hun huwelijksdag op Siebenbirken.
19.00 heute.
19.20 Unser Lehrer Doktor Specht. Duits/Oostenrijkse serie. Afl.: Twee vrije dagen. Dr. Specht is erg van de kaart door de dood van Florian en neemt vrij.
20.15 •• Der Fotograf oder Das Auge Gottes. Zevendelige Duits serie over levensverhalen van mensen. Afl.: Verwoeste vliegdroom. Een vrouw in een rolstoel droomt maar van één ding: vliegen. Fotograaf Alwin Schöne trekt zich haar lot aan.
21.00 Studio 1. Actualiteitenmagazine. Vandaag over de gevolgen van door de artsen voorgeschreven medicijnen.
21.45 heute-journal.
22.15 Aspekte. Cultuurmagazine.
23.00 Amadeu Antonio. Documentaire over Amadeu Antonio uit Mozambique, die omkwam door geweld van rechtsradicalen.
00.00 heute.
00.05-01.50 Kom zurück, Jimmy Dean. Amerikaanse speelfilm uit 1982 van Robert Altman, met Sandy Dennis, Cher, Karen Black e.a.. Twintig jaar na de dood van hun idool, houden de voormalige leden van de fan-club een reünie.

Duitsland 3 West

08.55 Gymnastik im Alltag II. 09.10 Schooltelevisie. 09.40 Cursus Duits. 10.10 Schooltelevisie. 11.40 Teletekst-overzicht. 11.48 Programma-overzicht. 11.50 Die Sklavin Isaura. Braziliaanse soapserie. 12.15 Monitor. 13.00 Monitor im Kreuzverhör. 13.45 Kai Life. Talkshow. 14.15 West 3 aktuell. 14.20 FensterPlatz. 15.20 Turbo ist mein Freund. 15.50 Sport im Westen aktuell. 15.55 West 3 aktuell. 16.00 Extrem. Magazine rond avontuurlijke sporten en waaghalzerij.16.30 Schooltelevisie. 17.30 Cursus wiskunde. 18.00 Aktuelle Minute. 18.01 Hallo Spencer. Kinderserie. 18.30 (TT) Die Märchenbraut, kinderserie. 18.57 Programma-overzicht. 19.00 Aktuelle Stunde. 20.00 15 Minuten international. 20.15 Die Dienstagsreportage. 20.45 Heisse Schwenks und scharfe Schnitte. 21.30 West 3 aktuell. 21.45 Frauen-Fragen: Bisexualität. 22.30 plus 3 extra. 23.00 Altsein in Deutschland. 23.45 Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

08.15 Dayan Quigong. Chinese heilgymnastiek. 08.30 Cursus toegepaste wiskunde. 09.00 Schooltelevisie. 10.40 Non-Stop-Fernsehen. 14.10 Schooltelevisie. 14.40 Ski-gymnastiek. 15.10 Hallo, wie geht's? Gezondheidstips. 15.25 Die Montagsmaler, Duitse serie. 16.15 Was ich noch sagen wollte..., praatprogramma. 17.00 Cursus toegepaste wiskunde. 17.30 Sesamstrasse, kinderprogramma. 17.58 Abenteuer überleben. 18.23 Kinder-Verkehrsspot. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Das Südwest-Journal aus Rheinland-Pfalz. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.30 Schlaglicht. 20.00 Lindenstrasse, Duitse serie. 20.30 Glaskasten. 21.00 Nieuws. 21.15 MuM. 22.00 Nie wieder Fernsehen. 22.30 Tsjechische tv-film van Hynek Bocan. 23.25 König Artus, 3-delige documentaire over de legende van Koning Arthur en zijn ronde tafel. Afl.3: Die Suche nach dem Gral. In dit deel vertelt de auteur Franz Baumer de Gral als het oeroude symbool van de hoop op onsterfelijkheid. 00.10 Aktuell. 00.15 Non-Stop-Fernsehen.

RTL PLUS

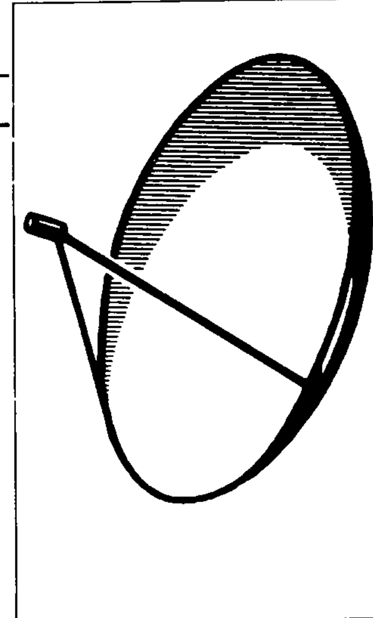
06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland.
08.45 Owen Marshall. Amerikaanse serie.
10.05 Dr. med. Marcus Welby. Amerikaanse serie.
11.00 Viva. Infotainment-liveshow.
11.30 Familienduell. Spelprogramma.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Jung und leidenschaftlich. Amerikaanse soapserie.
13.20 California Clan. Amerikaanse serie.
14.15 Die Springfield Story. Amerikaanse serie.
15.00 Quincy., Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Ein teurer Einstieg.
16.00 Hans Meiser. Talkshow. Thema: Sugar daddy - alte Männer, junge Frauen.
17.00 Riskant! Spelprogramma met Hans-Jürgen Bäumler.
17.30 Der Preis ist heiss. Spelprogramma met Harry Wijnvoord.
18.00 Elf 99. Magazine.
18.45 RTL aktuell.
19.15 Explosiv - Das Magazin. Magazine. Presentatie: Barbara Eligmann.
19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Kollegen, Kollegen. Spelshow gepresenteerd door Linda de Mol.
21.15 Zorc - Der Mann ohne Grenzen. Duitse serie. Afl.: Der schwarze Prinz. Een brief van een Afrikaanse prinses doet Zorc reageren.
22.15 Explosiv - Der heisse Stuhl. Met Olaf Kracht.
23.15 Gottschalk. Gevarieerde talkshow.
00.00 Law and order. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Familientragödie. Een zesjarig meisje wordt mishandeld.
01.00 Eine schrecklich nette Familie. Amerikaanse serie. Afl.: Al wird Unternehmer. (herh.).
01.30 Quincy. Amerikaanse serie. (herh.).
02.30 Dr. med. Marcus Welby. Amerikaanse serie. (herh.).
03.30 Hans Meiser. Talkshow. (herh.).
04.30 Explosiv - Das Magazin. (herh.).
05.10 Elf 99. Magazine. (herh.).



• Angelika Bender en Heinrich Giskes in 'Gewitter am Hochzeitstag'. (Duitsland 2 17.50 uur).

SAT 1

05.30 Regional-Report. **06.00** Guten Morgen mit Sat 1. **08.30** Nachbarn, Australische serie. **09.00** Nieuws. **09.05** Zauber der Berge. **09.30** Phantastische Phänomene. **10.25** Die Goldene Schlagerparade. **11.05** Der Bergdoktor, Duitse serie. **11.55** Glücksrad. **12.45** Tele Börse. **13.35** Unter der Sonne Kaliforniens, Amerikaanse serie. **14.30** Nachbarn, Australische serie. **15.05** Das Imperium - Die Colbys, Amerikaanse serie. **16.00** MacGyver, Amerikaanse serie. **17.05** Geh aufs Ganze!, spelprogramma. **18.15** Bingo, spelprogramma. **18.45** Nieuws en weerbericht. **19.00** dran, sportmagazine. **19.20** Glücksrad. **20.15** Die goldenen Hitparade der Volksmusik, muziekprogramma. **21.15** Mord über den Wolken, Amerikaanse actiefilm uit 1985. **23.00** Spiegel-TV-Reportage. Vandaag: Auftritt im Land der schöne Frauen. **23.30** Nieuws en sport. **23.35** Electric blue. **00.15** MacGyver, Amerikaanse serie. **01.10** Auf der Flucht. **02.00** Programma-overzicht. **02.05** Sat 1 Text.



België/RTBF 1

12.05 Vacaturebank. **12.25** Jeunes docteurs. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.20** Les gros bras. Franse komedie uit 1964. **14.40** Le jardin extraordinaire. **15.20** Autant savoir. **15.40** Intérieur nuit. **16.15** Nouba nouba. **17.10** Jeu des dictionnaires. **17.35** Booker. Amerikaanse serie. **18.30** Ce soir. Actualiteiten. **18.55** Le bon numéro. **19.20** Joker- en lotto-trekking. **19.30** Journaal en weerbericht. **20.05** Double 7. Spelprogramma. **21.30** Jours de guerre. **22.35** Weerbericht en laatste nieuws. **22.50** 24 H sur les marchés. **23.00** Le courrier de l'or, Amerikaanse western uit 1958.

België/Télé 21

15.40 Reflets. **16.35** Themaweek concentratiekampen. **17.40** Nouba nouba. **18.30** Radio 21. **19.00** Tribune économique et sociale. **19.30** Journaal en weerbericht (tevens in gebarentaal). **20.00** Trois sur un sofa, Amerikaanse speelfilm uit 1966. **21.45** Journaal, weerbericht en beursberichten. **22.20** Carré noire. **23.15** Le courrier de l'or, Amerikaanse speelfilm uit 1958. **00.25** Le jeu des dictionnaires. Spelprogramma.

TV 5

07.40 Méthode Victor. **08.00** Canadees nieuws. **08.30** Le jardin des betes. **08.45** Confidentiel femmes. **09.00** Enjeux/Le point. **10.00** Espace francophonie. **10.30** Sindbad. **11.00** Reflets - images d'ailleurs. **12.00** La chance aux chansons. **13.15** Le parc des braves. **13.40** Portion d'éternité. **15.15** Spécial cinéma. **16.15** Vision 5.**16.30** Une peche d'enfer. **16.45** Confidentiel femmes. **17.00** Comment ca va? **17.30** Gourmandises. **17.45** Méthode Victor. **18.00** Questions pour un champion. **18.55** Clin d'oeil. **19.00** Le jeu des dictionnaires. **20.00** Nord Sud. **20.30** Reportages: Un air de famille. en Europees weerbericht. **21.30** Envoyé spécial. **23.10** Bouillon de culture. **00.30** Bas les masques.

RAI UNO

06.00 Grandi mostre. **06.50** Unomattina. **10.00** Nieuws. **10.05** Unomattina economia. **10.15** Appuntamento a Trieste. **11.00** Nieuwsflits. **11.05** Appuntamento a Trieste. **11.55** Weerbericht. **12.00** Servizio a domicilio. **12.30** Nieuws. **12.35** Servizio a domicilio. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 tre minuti di... **14.00** Prove e provini a scommettiamo che...? **14.30** TG 1 auto. **14.45** Due ragazze e un leone. **16.25** Big! **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** Nieuws. **18.10** Italia, Istruzioni per l'uso. **18.45** Ci siamo!?! **20.00** Nieuws. **20.40** Pippo Baudo presenta. **22.30** Caffè italiano. **23.00** Nieuws. **23.15** Caffè italiano. **00.00** Nieuws en weerbericht. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **01.20** Bosco d'amore.

BBC 1

07.00 Teletekst-overzicht. **07.30** BBC Breakfast news. **10.05** Kilroy. **10.45** Ross Show. **11.00** Nieuws, regionaal nieuws en weerbericht. **11.05** Playdays. **11.30** Good morning with Anne and Nick. **13.15** Pebble mill. **13.55** Regionaal nieuws en weerbericht. **14.00** (TT) Nieuws en weerbericht. **14.30** (TT) Neighbours. **14.50** Going for gold. **15.15** Snooker. **16.50** Harum scarum. **17.00** Funnybones. **17.05** Spacevets. **17.20** The Chipmunks. **17.35** (TT) ... fax. **18.00** Newsround. **18.05** (TT) ... ker grove. **18.35** (TT) Neighbo... **19.00** (TT) Nieuws en weerberi... **19.30** Regionaal nieuwsmaga... **20.00** Telly addicts. **20.30** (TT) East... ders. **21.00** (TT) Citizin Smith. 21... (TT) A question of sport. **22.00** (... Nieuws. **22.30** (TT) Kinsey. **23.25** In... de story. **00.15** Snooker. **01.05** We... bericht. **03.15** BBC Select.

BBC 2

09.00 Breakfast news. **09.15** Westm... ster. **10.00** Travel show UK mini g... des. **10.05** Schooltelevisie. **11.00** O... the moon. **11.15** Schooltelevisie. 14... Charlie Chalk. **14.35** The family Ne... **14.40** Schooltelevisie. **15.00** Nieuws... weerbericht. Aansl.: Schooltelevis... **15.15** Arthur Negus enjoys. **15.30** S... hear! **16.00** Nieuws en weerberi... Aansl.: Westminster live. **16.50** (... Nieuws, regionaal nieuws en wee... richt. **17.00** Snooker. **18.30** Film... with Barry Norman. **19.00** Fair wind... Java. Amerikaanse speelfilm uit 19... **20.30** Top gear rally report. **20.45**... signment. **21.30** Food and drink. 22... (TT) Quantum leap. Amerikaanse serie. **22.50** (TT) Troubleshooter **23.30** Newsnight. **00.15** The late sh... **00.55** Behind the headlines. 01... Weerbericht. **01.30** Top gear rally port.

Sportnet

08.00 Autosport. **08.30** World sp... special. **09.00** Surfen. **10.00** Autosp... **11.00** Golf. **12.00** Revs. **12.30** T... match. **14.30** Watersport. **15.30** G... **16.30** Golf. **17.30** Footbal Euro... **18.30** Truckracen. **19.30** World sno... er classics. **21.30** Boksen. **23.30** N... American football.

Eurosport

09.00 Aerobics. **09.30** Ritmische gy... nastiek. **11.30** Aerobics. **12.00** Au... sport. **12.30** Zwemmen. **13.30** Eu... goals. **14.30** Kunstrijden op schaats. **16.30** Autosport. **17.00** Tru... kracing. **18.00** Eurogoals. **19.00** Tria... lon. **20.00** Biljarten. **21.00** Autosp... **21.30** Eurosport nieuws. **22.00** Ki... boksen. **23.00** Boksen. **00.00** Au... sport. **00.30** Eurosport nieuws.

Super Channel

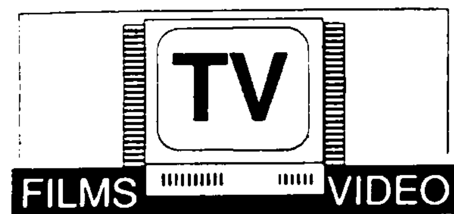
05.30 Victory with Morris Cerullo. 06... Super shop. **06.30** Business tonig... **07.00** Business daily. **07.10** Mar... analysis. **08.00** ITN world news. 09... Channel E. **09.30** Super shop. 11... Travel magazine. **11.30** Business night. **12.00** Business insiders. 12... Business daily. **12.40** Market analys... **13.00** Japan business today. **14.00**... side edition. **14.30** Serie noire. 15... The mix. **16.00** All mixed up. **17.00** O... the air. **18.30** Bonanza. **19.30** Se... noire. **20.00** Cult tv: I spy. **21.00** Ins... edition. **21.30** Media Europe. **22.30** B... siness daily. **22.40** Report. **22.48** ... Market wrap. **23.00** Summer at gra... pa's. **01.30** Media Europe. **02.00** ... night mix.

MTV

07.30 Unplugged with Elvis Coste... **08.00** In bed with Rebecca. **10.00** Pa... King. **13.00** Simone. **16.00** Great... hits. **17.00** The report. **17.15** At th... movies. **17.30** News at night. **17.45**... From 1. **18.00** Sports. **18.30** Prim... **20.00** Dial MTV. **20.30** Most wante... **21.30** Unplugged with Paul McCartne... **22.00** Greatest hits. **23.00** The repo... **23.15** At the movies. **23.30** News ... night. **23.45** 3 From 1. **00.00** Hit list U... **02.00** Kristiane Backer. **03.00** Yo... Raps today. **03.30** Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. **12.30** Busines... Morning. **13.30** Business day. 15.0... Larry King. **16.00** World day. 17.3... Crier and Co. **20.00** World business to... night. **21.00** The international hou... **23.00** World business tonight. 23.3... Showbiz today. **00.00** The world today... **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire... **02.00** Prime news. **03.00** Larry King... **05.00** Showbiz today.



België/TV 1
15.30 Le chanteur de Mexico (Frankrijk, 1956). Operettefilm over de dubbelganger van een beroemde zanger die in zijn plaats op toernee moet en verliefd wordt op een revuemeisje. Met Luis Mariano, Andre Bourvil, Annie Cordy. Geregisseerd door Richard Pottier.

BBC 2
19.00 Fair wind to Java (USA, 1953). Fred MacMurray en Robert Douglas op jacht naar diamanten aan de voet van de vulkaan Krakatau. Voorspelbare actiefilm van Joseph Kane.

BRT 2
22.00 Salvador (USA, 1986). Stevig politiek drama van Oliver Stone, met James Woods als opportunistische avonturier-verslaggever die geconfronteerd wordt met vreselijke onderdrukking in El Salvador. Ook met John Savage.

Super Channel
23.00 Dongdong de Jiaqi (Taiwan, 1985). Prachtige film van Hou-hsiao Hsien, een van de meest interessante filmmakers van de laatste tien jaar. Twee kinderen worden tijdens de zomervakantie naar hun grootouders op het platteland gestuurd. Daar worden ze langzaam volwassen. Ontroerend en stilistisch buitengewoon knap.

Duitsland 2
00.05 Come back to the five and dime, Jimmy Dean. (USA, 1982). Drama van Robert Altman is zoals al zijn films, vooral voor cinefielen. Twintig jaar na de dood van het idool komt de voormalige James Dean-fanclub bijeen in een gehucht in Texas. Dat leidt tot onthulling van dramatische geheimen. Met Sandy Dennis, Cher, Karen Black.

Duitsland 1
00.50 Valentino (USA, 1977). Rudolf Nureyev mocht het grote filmidool Valentino spelen, maar deed dat zo houterig dat de hele film nogal potsierlijk oogt. Zelfs mooie Michelle Phillips kan dat niet verhelpen. Regisseur Ken Russell heeft alleen oog voor de bombast van het gegeven.

RTL4
01.10 Bloodbrothers (USA, 1978). Richard Gere speelt een Italiaanse jongeman uit een nette burgermansfamilie die bij het verlaten van de high-school merkt dat z'n ouders z'n hele toekomst al hebben uitgestippeld. Daar heeft hij weinig trek in. Ook met Tony LoBianco, Lelia Goldini.

• Een scene uit de film 'Chanteur de Mexico'. (België/TV 1 15.30 uur).

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 nieuws. 7.07 Echo-magazine. 9.05 Dingen die gebeuren. 12.07 NCRV's Hier en nu (12.45 Aandacht voor agrarische actualiteiten.) 14.05 Veronica nieuwsradio. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 nieuws. 19.04 TROS interaktief. 20.04 TROS Klantenservice. 22.04 Veronica sportradio. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Of the record. 2.02 Geen tijd. 5.02-7.00 Ochtendhumeur.

Radio 2
7.04 Sugar in the morning (8.05-8.15 AVRO Radiojournaal). 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Met mij valt te praten. 12.04 Het beleg van Hilversum (13.05-13.15 AVRO Radiojournaal). 14.04 De gouden greep. 15.04 Formule 2. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 Nederlands op AVRO Twee. 20.04 Album. 21.30 Mezzo. 23.04-24.00 Bluefunk 'n soul.

Radio 3
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Forza! 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Papa is wakker. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
7.00, 8.00, 13.00 nieuws. 7.02 Een goede morgen met Frans Molenaar. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert I: Radio Kamerork. met sol. 12.20 Ochtendconcert II: Pianokwintet. 13.00 Nws. 13.04 De nieuwe klassieke cd's en de klassieke top 10. 14.00 Middagconcert: La Bohème bij de Nederlandse Opera. 16.00 De Nederlanden: Pianomuz. van 1813 tot nu. Aansl.: Strijkkwart. 17.00 Leger des Heilskwartier. 17.15 Muziek in vrije tijd: Twents Conservatorium Ork. 18.00 en 20.00 nieuws. 18.04 Geloven in muziek. 18.30 Orgelconcert. 19.00 Klassiek in vogelvlucht: Mozart onvoltooid. 20.02 Avondconcert: 2e van serie kamermuziekconcerten onder de titel Ongehoord. 22.30 Orgelbespeling. 23.00 De oratoria van G.F. Händel. 23.30-24.00 Songs of praise.

Radio 5
6.45-6.50 Mededelingenrubriek, met uitgebreid weerbericht en Scheepvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.50 Snippers. 8.55 Waterstanden. 9.02 VPRO's dinsdag op 5, met om 9.02 Brigitte Kaandorp is in gesprek; 9.45 Instituut Schreuders; 10.02 En wenst niet meer; 10.42 De jazz van Pete Felleman; 11.02 Ischa; 12.02 De Vlaamse connectie; 13.10 Aardse zaken; 14.02 Grondleggers; 15.02 Boeken; 16.02 Stenen des aanstoots; 16.20 Kunstclips. 17.10 Radio UIT. PP: 17.50 PvdA. 18.02 De onderstroom. 18.25 Scheepspraat. 18.30 Taal en teken. 18.50 Het levende woord. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 You're welcome. 21.30 Grieks voor beginners. 22.00 Russisch, taal en volk. 22.30 Moshi, moshi, Japanse taal. 23.00-24.00 Het paradijs.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 (inter) nationale actualiteiten. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 De ruilbeurs: luisteraars helpen luisteraars bij het opsporen van lang gezochte voorwerpen. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 (inter)nationaal nieuws. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Horen, zien, vragen. Mediarubriek. 14.00 Licht Limburgs: muziek. 15.00 Groene Golf: natuur en milieu. 16.00 Festival: cultureel magazine. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

België/Radio 2
O6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Soes met de raad van tante Kaat en de soesafoon. 10.00 Nieuws. 10.03 Antilope: open blik op het dagelijks leven. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Mokka: leuke, internationale muziek bij de betere koffie. 14.00 De gewapende man: Belgische muziek met studiogasten en live-music. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 CoKoen: lichte muziek met Koen Crucke. 20.00 Lukraak. 22.00 Nieuws. 22.10 Haverklap: met speciale aandacht voor studerende jongeren. 23.30-06.00 Nacht-
radio (nieuws om 24.00, 05.00 en 05.30 uur).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie. 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt (Tips und Themen am Vormittag). 12.05 Musik à la carte. (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF Aktuell: Aktuelles vom Tage. 18.35 Klassik Musikjournal. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 De start met Bart, Bart van Leeuwen. 09.03 RTL Megahits. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. (7.00 en 8.00 nieuws). 8.55 Morgenandacht. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. (met om 13.00 Mitmenschen, 14.00 Nieuws en 14.05 Sachwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress (18.00 Nieuws; 19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbär, voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 Nieuws). 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress (elk heel uur nieuws).

DE TROTS VAN DE MEUBELBOULEVARD IN MAASTRICHT IS EEN JUWEEL VAN EEN SLAAPKAMERAFDELING

MEUBELBOULEVARD RENÉ PANS MAASTRICHT

CABERGERWEG 10, TEL. 043-215585



…ste bereikbaar via de Noorderbrug, richtingborden Bosscherveld wijk 17 volgen, Noorderbrug helemaal afrijden tot aan het stoplicht, dan rechts. (Dus niet de slinger naar het centrum volgen).
Ook te bereiken met stadsbuslijn 10.

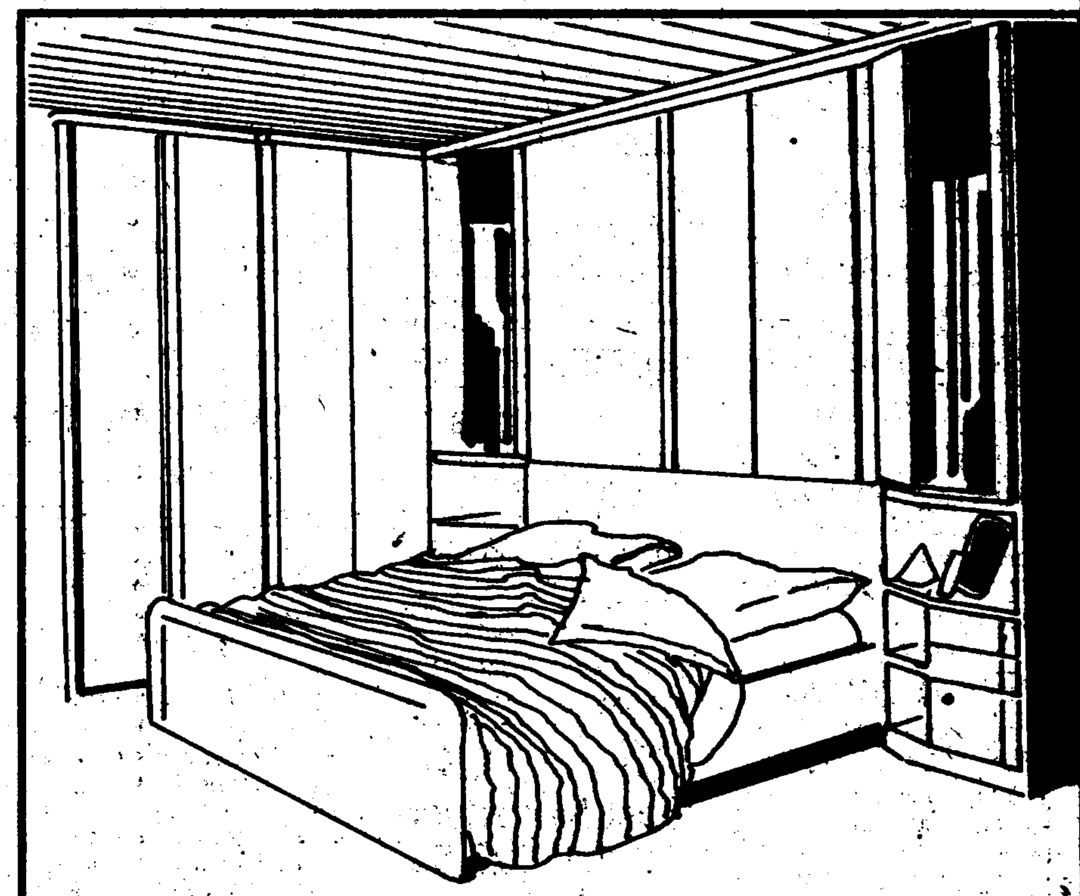
Een ieder praat over deze MOOIE SLAAPKAMERAFDELING! Wij tonen u maar liefst 65 verschillende SMAAKVOL EN OVERZICHTELIJK gepresenteerde DROOMSLAAPKAMERS! Ook alle GOEDE MERKEN MATRASSEN en LATTENBODEMS hebben wij in huis! LAAT U ZICH DOOR ONS DESKUNDIG voorlichten en adviseren bij uw JUISTE AANSCHAF. Om het totale SLAAPKAMERGEBEUREN in zijn geheel af te ronden, kunt u ook bij ons terecht voor GOEDE MERKEN op het gebied van DEKBEDDEN, DEKBEDOVERTREKKEN, LAKENS EN KUSSENS.

Tevens beschikken wij over 100 GRATIS PARKEERPLAATSEN (voor de zaak)

's maandags vanaf 13.00 uur geopend
donderdag koopavond

UW SLAAPKAMERSPECIALIST MEUBELBOULEVARD RENÉ PANS





…ALDENBORN. Wij … de hoogste prijs … auto!!! 045-411572.

…ZUKI Jeep t. Samu… top de luxe, bwj. … km.st. 15.000, geel … kl. wit, nw.pr. … vr.pr. ƒ 20.700,- … nieuw. Info. 046- … b.g.g. 337777.

…FORD Escort 1300, … 5-drs., m. '85, … 045-724417.

… D 12 N '80, … km, l.z.g.st., goed … APK 10-'93, vaste … 00,-. 045-445283.

…SUNNY m. '84, 1500 … APK '93, open dak, i. … ƒ 2.850,-. Tel. 045-

… goede auto's, cont. … kosten, Schamerweg … richt. 043-634978.

… 190 E 2.3 '87; VW … Volvo 343 '80; … Civic '80; Opel Ka… … Opel Kadett '87; … 11 TL '86; Nissan … D '86; Lada Samara … nault Express '86; … Escort 1.4 CL '89; … '85; BMW 320i … BMW 520i '88; BMW … BMW 320i '84; Su… …y '90; Suzuki Carry … Swift '88; Suzuki … '89; Suzuki Alto '87; … Alto '85; Suzuki Alto … '83. Autobedrijf …ET, Groenseyker… …7, Geleen. Tel. 046- … Uw adres voor …ing en alle auto …

…NDA 45, bwj. '83, … APK 10-'93, met luxe … auto is echt 100% … schadevrij, ƒ 70,- we… …ing, vr.pr. … 045-226869.

… type 1.3 L Bravo, … acc., zeldz. mooi, … Tel. 045-424128

…d ESCORT bwj. '79 … nov. '93, vr.pr. … Tel. 045-229001.

…CORT 1.3 type '82, … APK 11-'93, … Tel. 045-219990.

…ESTA 1100L, bwj. … 2-'93, 1e eig., vr. … 0,-. 045-322619.

…ONDA Accord HB, … schuifdak, 5 bak. … 0,-. 04454-64864.

… GALANT bwj. '86, … 400,-. 045-225320

… Opel ASCONA … model '83, APK, vr. … 045-422610.

… Berlina, bwj. … 5-'93, 5-drs., l.z.g. … 045-322619.

…UGEOT 205, bwj. … extra's, l.st.v.nw., … 046-512138.

… 11 GTL, 10-'84, … 5-bak, trekh., l.z. … 10-'93, nw. voor… … b.g.g. 045-250570.

…NAULT 14, bwj. '81, … gave auto. … 045-415526.

… JUMBO … bwj. 2-'89, APK … ƒ 2.500,-. Tel. …

… CL, 5-drs, 5- … div. extra's, vr. … 045-753953.

… 1.3 CL, m. '88, … mooi, ƒ 7.450,- … 4087

… 1.0, wit, bwj. '83, … type, 3-drs, APK … Wilhelmina… …venhagen.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

Ford Escort 1.6 CL '87; Opel Corsa 12S '84 luxe; Ford Escort 1300 luxe Bravo 5-drs '82; VW Santana 4-drs. met LPG '84; Kadett Caravan 1600 D '82; Mercedes 200 diesel centr. vergr. en schuifd. '82; Toyota Starlet '86; -. Inr. en financ. mog. Garage HOOGENHOUT, Wilhelminastr. 146, Hoensbroek. 045-215567.

AUTO'S te koop gevraagd, defect of schade geen bezwaar. Tel. 04492-5782.

Met bovaggarantie: Opel Kadett Combo diesel grijs kent. '89; Opel Ascona 5-drs '85; Ford Escort '85; Opel Kadett Stationcar Diesel '88; Ford Fiesta Diesel '85; Opel Kadett 1300 Sedan '87; Opel Vectra 1600i '92 en '89 Opel Omega '87; Opel Kadett 1.6 '89; Opel Kadett 1.2 Stationcar '85; Toyota Corolla autom. '81; Renault 11 '82 ƒ 2.750,-. WEBER Autobedrijf, …straat 38, Schaesberg. 045-314175.

AUTO'S u belt, wij kopen!!! Ook zondags met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Opel Omega 2.0 '90; Seat Toledo 1.8 GLX demo '92; Seat Malaga 1.5 '85; Div Seat Ibiza's v.a. …; Seat Marbella '87 en '88; Nissan Stanza 1.6 '85; Austin Metro '83; Daihatsu Cuore '84; Fiat Panda '83. Autobedrijf CHIARADIA Seat en Citroën Dealer, Trichterweg 122 Brunssum. 045-212843.

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

O.K. CARS, Oirsbeek, Hoge nelaars korting: Audi 80 diesel '85; Ford Escort XR3i '83; Escort 1.6 '85; Sierra 1.8 5-drs. '86; Escort '83; Fiesta '83; Opel Rekord 2.0 LS '84; Kadett 1.6 nov. '85; Ascona '84; Corsa 1.2 S '85; Mazda 626 GLX 2.0 HB '86; Honda Prelude EX '83; Mitsubishi Galant TD '85; Lancer 1.2 GL 4-drs. '84. Div. inruilers t.e.a.b. Verlengde Lindelaan 23. Tel. 04492-5782.

Te k. AUDI 80cc, bwj. '86, 4-drs. l.z.g.st., ƒ 9.750,-. Inr. mog. Tel. 045-320457.

Te k. BMW 323i sportv. en verlaagd, m. '84, wagen is in perf.st., pr. ƒ 12.000,-. Info. 046-334294 b.g.g. 337777.

Te k. Ford TAUNUS 16 L., autom., bwj. '80, electr. schuifd., APK okt. '93, pr. ƒ 2.250,-. 045-232106.

Prachtige Opel KADETT 1.6S HB, 5-drs, m. '83, APK 5-'93 ƒ 3.250,-. Tel. 045-217268.

Te k. gevr. KEVERS 1303, voor restaur., schade/defect geen bezw. 045-423199

VW GOLF 1100, bwj. '80, APK 12-'93, ƒ 1.450,-. Tel. 045-724993.

ZASTAVA 1.1 S bwj. 3-'82, APK 4-'93, 5-drs. in goede staat, km.st. 40.000, pr. ƒ 2.500,-. Tel. 04454-62092.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

AANBIEDING: BMW 316 bwj. '84 nw. mod. ƒ 8.750,-; Volvo 360 bwj. '85 ƒ 4.850,-; Escort 1600 bwj. '82 ƒ 5.490,-; Sierra 2.0L bwj. '83 ƒ 4.750,-; Kadett bwj. '86/'87; Toyota Celica 16 ST bwj. '83 en nog 15 andere occasions van ƒ 1.000,- tot ƒ 8.000,-. Autohandel de Anjelier, Anjelierstr. 123a, Heerlerheide. 045-231448.

…Maastrichtse Honden Sport Vereniging … op 30 november a.s. haar cursus

…en gehoorzaamheid

…, Hofstraat 47, …graten. De … is op … november … het Cult. Centrum …, … & Tertalt. Bezoekers GEEN hond … Info tel. …

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus garantie, tatoeage. KLAmerica, Th. Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. KONINGSPOEDELS pups, zwart, met stamboom, pr. ƒ 650,-. Tel. 013-431125

Goed tehuis gezocht voor Duitse DOG, 16 mnd., lief v. kind. Tel. 04404-1490.

Te k. YORKSHIRE teefje, 11 mnd oud, zeer mooi, ƒ 475,-. Tel. 045-421539.

IMPREG Tuinhout b.v. In de Cramer 18, Heerlen. 045-717733 bijna alles voor uw tuin. Bezorgen mogelijk.

Opleiding CHAUFFEURSDIPLOMA SVC-B. Startdatum 28 november. Ook uw rijles voor op. motor-pers. auto, vrachtauto, aanhangwagen, trekker-oplegger, bus en alle chauffeursdiploma's. Wij rijden met de nieuwe DAF's 95. Alle opl. in 8-10 dagen mogelijk. FAM en ANWB erkende verkeersschool. Leo Cremers, Rieweg 139, Landgraaf. Tel. 045-3…

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen, nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

Dries S.D.L. biedt u aan t/m 31-12-'92: RIJBEWIJS A-B-C-D of E binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, gar., 100% financ. mog. Tel. 010- …

Zoekt U 2e hands MEUBELS? veel keus, ook antiek Kouvenderstr. 208, H'broek

Te k. BANKSTEL 3-1-1 en 1 pers. opklapbed, samen ƒ 500,-. Tel. 045-221903.

Te koop Manaox ZIT- en EETKAMER. Telefoon 045-227084, na 18.00 uur.

Te koop 3 Ikea-KASTEN à ƒ 200,-, tafelblad met schragen ƒ 100,-. 045-215709.

Win nu een
Nintendo
spelcomputer. Maak je keuze en win!!!
06-97.21 - 50 cphm.

Te k. A500 kick 2.0, 3 Mb Ram, 52 Mb Hd SCS12, KCS PC board 4.5, kl. mon., printer, 2 ext. floppy, softw. en boeken, alles in 1 koop, 045-213809

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Muziekliefhebbers opgelet!!!

Keyboards, drumstellen, orgels, gitaren, piano's, accordeons, orkestapparatuur enz.
Altijd aanbiedingen en occasions. Alles van Flight-Case.

Muziekhuis Lyana

…, Stein. Tel. 046-333227.
Maandag t/m zaterdag open. Donderdag koopavond.
Het meest complete prijsbrekende MUZIEKPARADIJS.
NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPER.

Te k. l.g.st. verk. PIANO, m. Steingraeber und Soehne Bayreuth, vr.pr. ƒ 2.300,-. 045-321490 na 18.00 uur.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitsprothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, H'broek. 045-228211.

Te koop 20 m2 meranti SCHROOTJES en 5 mtr. eiken balk. Inl. 043-210518 tijdens kantooruren.

Ten bate van het jeugdwerk wil ST. NICOLAAS met 3 pieten voor ƒ 30,- per half uur bij u op bezoek komen. Bel 04492-2073 van 10-12.30 of 16.30-18.30.

Te huur ST NICOLAAS en zwarte piet kostuums, tevens kerstman kostuums. Mgr. Schrijnenstraat 31, Heerlen. Tel. 045-717606.

Te k. DAMESFIETS ƒ 150,-; kinderfiets ƒ 75,-; Latex sortie-kleur 5 l. ƒ 3,-; afzuigkap ƒ 60,-. Tel. 045-318033.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Korsetten en bh's met perfecte pasvorm ook in cup D, E en F.
Korsetterie-lingerie
Elastische kousen
Ramaekers-Houben
Stationstraat 6
Heerlen 045-713419

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 6…

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

… biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg. zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Uw oude gevel weer als nieuw, uitkappen, natstralen voegen, stomen, impregneren. Van LEIPSIG, tel. 045-259492. Autotel. 0949-1616202966.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Ook tuinaanleg, vrijbl. prijsopgave. Tel. 045-324249

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

De hoogste prijs voor oude METALEN. Irik oud papier en metaalhandel, Papperjans 36, Heerlerheide. Tel. 045-212913.

Gevraagd leer BANKSTEL, eethoek, barokmeubels, kamerkast, antiek, k.tv., enz. Tel. 045-725595.

Te koop gevraagd GASHAARD. Tel. 045-421524.

Ja, ik wil graag een goede beoordeling, ooohh, moet ik daar voor m'n broekje uittrekken? Maar meneer,
wat doet U nu?
06-340.340.21 - 50 cphm.

Langzaam zakt de
naakte vrouw
door haar knieën, ze zit bovenop hem "is dit nu een standje"? vraagt ze verlegen
06-340.340.30 - 50 cphm.

Hij bindt de
naakte vrouw
vast, ze trilt van angst als hij de leren zweep pakt
06-340.340.90 - 50 cphm

Leuk vrouwtje
Privé-blank-slank, geeft haar tel.nr. vertelt iets over haarzelf, wacht dat jij haar belt.
069-789 - 100 cpm.

Nu nog meer Meisjes Live! Vanaf nu heb je de kans om met meerdere lekkere Meisjes in Haarlem te worden doorgeschakeld! Probeer 't maar!
06-340.340.10
100cpm red ear productions

Adressen prive
Ze willen je verwennen, en ontvangen je privé of komen bij je langs ze geven zelf hun eigen adres en tel.nr.
06-96.80 - 100 cpm.

Griekse Sex
Lisa draait z. om 50 cpm
06-320.325.55

06-320.320.06
Lesbische meisjes 18 jr. 50 cp½m

06-320.320.07
Lesbi-love, 18 jr. 50 cp½m

(Geheime) Privé tel.nummers! Meer dan 350 vrouwtjes geven hun (geheime) telefoonnummer!
06-96.45
100cpm red ear productions

06.320.320.08
Sexy meisjes 50 cp½m

Extrémefoon! Extréme Livesex! Hou je van Extréme livesex? Hou je van Extréme meisjes? Hou je van Extréme (....)?
06-96.59
100cpm red ear productions

Nieuw! De Live sex/belcentrale! Heel snel brengt de …
06-340.340.25
100cpm red ear productions

Sex for-two
Wacht op je beurt voor een live privé beurt.
06-320.370.80 75 cpm

Juffrouw. In het fietsenhok geeft ze sexles. 75 cpm. Hoe meer jongens hoe lekkerder!
06-95*09

S&M LiveBox
Er is dagelijks een bazin op de Box. Durf je! 75 cpm.
06-96*26

Rijpe dame live opgenomen toen ze op bed lag 75 cpm
06-320*320*38.

Privé Adressen!
Heeft u zin in Sex en bent u op zoek naar échte privé adressen en telefoonnummers? Wacht dan niet maar draai: 06-320.320.80 100 cpm (boven de 18 jaar).

De heetste
love box in Nederland. Lekker live apart met hete meiden die zich echt nergens voor schamen? Bel dan snel 06-320.320.83 100 cpm. (boven de 18 jaar).

Real-live-sex
ƒ 0,75 cpm. 06
320.330.62
Een live gesprek met de heetste meisjes en alles kan!! Met beeldtelefoon kunt u ze zelfs zien!!
van club 06 dus goed

Mijn dromen komen uit.
Erotifoon
06-320.320.12 75ct. p/m.

Frans! Grieks! Russisch! Lekker gratis! 75cpm
06-320*320*59

Zwarte harde … technieken.
SM Maniac
06-320.324.12. 75 ct. p/m.

Griekse porno!
Ze bukte.
Zonder slipje over de tafel? 18 jr is ze. 75 cpm.
06-320*320*62.

Val je voor dominante vrouwen. 75cpm.
06-320*332*32
BEL JE MEESTERES.

Rijpe vrouwen willen met jou een live sexgesprek! Laat je doorverbinden! 100 cpm.
06*96*09.

Voor Piccolo's zie verder pagina 10

Bij Elke Bril 25% Van De Prijs Als Cadeaubon.



"Kom Klaas, We Kunnen Wel Inpakken."

Daar zijn ze niet blij mee, Sinterklaas en de Kerstman. Want wie nu bij Pearle een complete bril of een paar contactlenzen koopt, krijgt 25% van de prijs als cadeaubon, die gedurende een half jaar te besteden is bij Pearle. Niet alleen leuk om te krijgen, maar nog leuker om weg te geven. Als Sinterklaascadeau aan je favoriete opa.

PEARLE
PEARLE EXPRESS

Pearle Is Kijkplezier.

Of als Kerstgeschenk aan je lievelingstante. Dit unieke aanbod is geldig tot Kerstmis '92 in iedere Pearle- of Pearle Express-winkel.

Geen andere aanbiedingen tegelijkertijd, uitgezonderd de Ziekenfondsvergoeding.

Beek, In de Makado (ingang Oost) Pearle Express: Heerlen, Promenade 129 - Maastricht, Vrijthof 16a - Sittard, Tempelplein 7b (naast EDAH)

Echt live!!
24 uur lang hete sexgesprekken. Ga gratis direct apart 06-320.330.73 75 cpm

Lady Bizar! Live opgen. De Meesteres, geselingen, travestie. 75cpm
06-320*324*68

[illegible] meisjes, Petraatje [illegible] in hun kamertje. [illegible] op een kier, [illegible] mee, 75 cpm.
06*96*08.

Zapp Sex!
Je kunt met je draaischijf of druktoets heen en terugspoelen. Op je hoogtepunt [illegible] je het lekkerste blijven [illegible] 100 cpm 06*95*60

[illegible] sexdating
06-320.350.75.
Plaats zelf een oproep of reageer op die van anderen. 75 ct. p/m.

[illegible] meneer, ik heb nog nooit een
Beurt gehad
[illegible] de jonge vrouw heel be[illegible] 06-96.70 (50 [illegible])

Bij u in de buurt zijn er ook genoeg meiden die het bed in willen! Luister v. 50cp½m.
06-350.340.77

Homosex voor 2
Draai eerst 06-320, en dan:
SM Limburg ... 325.18
Jack off privé ... 321.16
Darkroom ... 328.16
Gay pervers ... 329.16
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studentensex ... 327.56
ƒ 1,- p.m. Pb. 75141 A'dam

Zoekt u een leuke vriend of vriendin. Bel:
de Relatielijn
06-350.222.76 - 75 ct p/m

Vrije vrouwtjes
vertellen jou wat ze lekker vinden en geven dan hun privé telnr. voor 50 c.p.h.m.!
06-350.300.88

Vrouwtjes
die zich overdag vervelen zoeken SEXCONTACT!! Snel en discreet. 50cp½m!
06-340.320.25

Dames die zich overdag vervelen zoeken
sexcontact!!
06-350.340.7750cp½m

06 Gay Café Oost Nederland
06-320.327.55
75 ct p.m.

Wie durft?
Angel en Boy en Romina's escort
voor dames en heren en ook SM liefhebbers. Bel voor info: 045-271980. Tevens meisjes gevraagd.

Buro Mieke
Discrete bem. 046-748768.

G.G.D.
Geslachtsziektenbestrijding
24 uurs infolijn
Tel. 045-740136

nieuw
Anja en Mandy bij Peggy, Privé en escort ma.-vr. 11-22.30 u., wo. tot 19 u. Tel. 046-374393. Video en totale mass. mog. Wo. - trio-dag - ƒ 125,-

Escort All-In
045-326191
14.00 t/m 4.00 uur 's Nachts.

ƒ 50,- all-in
Tevens assistente gevraagd Tel. 045-423608.

Olifant Geleen.
Geopend onder nieuwe leiding. Veel jonge sexy meisjes voor privé, open sex, films en massage ƒ 50,-. Iedere dinsdag en donderdag speciale triodag. (ook lesbisch) V.a. 02.00 uur. Rijksweg Zuid 105 Geleen. Tel. 046-756895.

Jong en prettig gezelschap vindt U in
Club Exclusief
Rijksweg 939 te Elen-Dilsen België. Open van do. tot di. van 12.00 tot 03.00 uur. Tev. leuke meisjes gevr. Tel. 09-32.89562106.

Love Escort
☎ 045-329905.
Dringend meisje gevr.

☎ 046-748662
LYDIA
SHIRLY
MARGARITA
SYLVIA
MONIQUE
ANJA
CHANTAL
TRACY

SM huis Rachel
27 nov. [illegible] Tel. [illegible]

Een heerlijke
ontsp. massage
voor dames en heren. Tel. 045-218158.

Buro Sittard
met leuke adressen! 046-523208.

NIEUW!
Greta bij Brigitte en Nancy op dinsdag en donderdag. Tel. 045-254598.

SM Club Anita
[illegible] open van [illegible] van 18.00 tot 24.00 u. [illegible] dames van 20 [illegible] [illegible] Nieuwe discrete ingang! Tel. 045-[illegible]

Privé bij Anita
☎ 045-352543

Club Levant
Nieuwe openingstijden van ma.-vr. 12.00-24.00 uur; zat. van 14.00-22.00 uur. Kennismakingsaanbieding ½ uur ƒ 100,-; 1 uur ƒ 125,-. Meisjes gevr. Maastrichterstr. 150 Brunssum 045-275199

[illegible]
jonge meisjes...
Tel. 045-353489.

Hoge nood
Angelique privé. Tel. 043-639410.

Café/bar
in den Hook,
Kerkplein 27 te Voerendaal. Geopend ma t/m zat. v.a. 20 uur. Tevens nog enkele nette barmeisjes gevraagd. Tel. 045-228076.

Privé Candy
Met [illegible] meisjes, massage trio. 045-212816/ 211391

Connie!
Weer terug! 045-714707

Amanda
V.a. [illegible] uur ook za. en zond. 045-721750 meisje gevr.

SM Tessa
04498-[illegible]

Petit Fleur
met jonge, sexy meisjes, ma [illegible] de trio-dag, ƒ 125,- ½ uur all-in. Geopend van 11.00 [illegible] 24.00 uur. 045-22[illegible] Meisje welkom, [illegible] mog.

Privé Yvonne
Het BESTE en LANGST bestaande PRIVÉHUIS te KERKRADE!!! ZEER ZEKER bekend om de SERVICE, HYGIENE en DISCRETIE! Gezelligheid en drankje gratis!!! 8 meisjes verwennen U in sexy-lingerie!!! geop. ma-za 11-24 u, zo. 15-24 u. Tev. weekend trio aanb. 045-425100.

Sex-O-Theek Liberta
Uitgerust met sauna en whirlpool 10 à 15 int. dames. Grote bar, open sexruimte en privékamers met bubbelbad. Privéparking Visa en Eurocard welkom. Maaseikerweg 24, Susteren 300 m. v.a. A2 richting Susteren, 3 km v.a. Maaseik. Tel. 04499-4346.

! Hot Girls !
"Escort Limburg" 7 dagen per week. Tel. 06-52980304.

Club Mirabelle
Club Nirwana
niet goed, geld terug-garantie [illegible] Open van [illegible] tot plm. 06.00 uur.
Escort 045-427120 / 463323
Burg. Franssenstraat 4, Kerkrade. Tel. 045-427120 Nieuwstraat [illegible], Kerkrade. Tel. 045-463323.

Nieuw: Jumbo's Escort
Tel. 045-275242. Tevens leuke meiden gevraagd.

Knap meisje 24 jr., slank, DD cup
☎ 045-22[illegible]481

Volslank sexy
vrouwtje ontvangt thuis Tel. 043-473309.

Romeo & Julia
Wilt u een hij of een zij of een leuk adres bel dan mij Privé en escort 045-225333. Tevens meisje gevraagd.

Nadja Privé
045-729410

Privé nieuw
045-230086 meisje gevr.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Voor uw privacy en 'n korrekte lening
Bel: 043-636200
Dan slaagt u gemakkelijk en diskreet.
ma. t/m vrij. van 8.30-21.00 uur, za. van 9.00-16.00 uur

Enige kenmerken:
- Indien gewenst, geheel telefonische behandeling.
- Afhandeling bij u thuis of op ons kantoor.
- Meestal kwijtschelding bij overlijden.
- Indien gewenst vrijstelling van aflossing bij ziekte, ongeval, invaliditeit (mits dit meeverzekerd wordt).
- Iedereen tussen 18 en 72 jaar kan bij ons slagen.
- Andere bedragen en looptijden zijn óók mogelijk.
- Toetsing en registratie bij BKR in Tiel.
- Meestal kunnen wij dezelfde dag de uitslag op uw aanvraag melden.
- Rente is fiscaal aftrekbaar.
- Geen informatie bij werkgever of andere personen.
- Leningen vanaf 1.000,- tot 200.000,- zijn mogelijk ZONDER onderpand of borg.
- Gevolmachtigd intermediair.

Het is vertrouwd geld lenen via een NVF-lid.

[illegible] onze deskundige [illegible]
KOSTELOOS EN VRIJBLIJVEND

Financieringskantoor
MOONEN
30 jaar financieringservaring

DOORLOPENDE KREDIETEN MET EEN AFLOSSING VAN 2,[illegible]

Krediet limiet	Te betalen per maand	Effectieve rente op jaarbasis min.	max.	Rente per maand min.	max.	Theoretische loo[illegible] min.	[illegible]
ƒ 20.000,-	ƒ 400,-	13,9%	16,9%	1,087%	1,309%	72 mnd.	8[illegible]
ƒ 30.000,-	ƒ 600,-	13,9%	16,5%	1,087%	1,280%	72 mnd.	8[illegible]
ƒ 35.000,-	ƒ 700,-	13,9%	16,5%	1,087%	1,280%	72 mnd.	[illegible]
ƒ 40.000,-	ƒ 800,-	13,9%	16,5%	1,087%	1,280%	72 mnd.	[illegible]
ƒ 50.000,-	ƒ 1.000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 mnd.	80
ƒ 100.000,-	ƒ 2.000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 mnd.	8[illegible]
ƒ 150.000,-	ƒ 3.000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 mnd.	80

PERSOONLIJKE LENINGEN

Kredietsom	Terug te betalen in	Te betalen per maand min.	max.	Effectieve rente op jaarba[illegible] min.	ma[illegible]
ƒ 5.000,-	48 mnd.	ƒ 139,-	ƒ 146,-	16,0%	19,[illegible]
ƒ 12.500,-	72 mnd.	ƒ 251,-	ƒ 269,-	13,9%	16,[illegible]
ƒ 20.000,-	84 mnd.	ƒ 365,-	ƒ 377,-	13,9%	15,2
ƒ 25.000,-	96 mnd.	ƒ 421,-	ƒ 437,-	13,9%	15,2
ƒ 35.000,-	96 mnd.	ƒ 590,-	ƒ 603,-	13,9%	14,7
ƒ 50.000,-	120 mnd.	ƒ 712,-	ƒ 769,-	12,5%	14,7

[illegible] HYPOTHEKEN
NIEUW:

Bedrag in handen	Effectieve rente op jaarbasis	120 mnd. terug te betalen	180 mnd. terug te betalen	240 mnd. terug te betalen
ƒ 50.001,-	12,5%	ƒ 712,-	ƒ 594,-	ƒ 544,-
ƒ 60.000,-	12,5%	ƒ 855,-	ƒ 713,-	ƒ 653,-
ƒ 65.000,-	12,5%	ƒ 926,-	ƒ 773,-	ƒ 708,-
ƒ 70.000,-	12,5%	ƒ 997,-	ƒ 832,-	ƒ 762,-
ƒ 75.000,-	12,5%	ƒ 1.068,-	ƒ 892,-	ƒ 817,-
ƒ 90.000,-	12,5%	ƒ 1.282,-	ƒ 1.070,-	ƒ 980,-
ƒ 120.000,-	12,5%	ƒ 1.710,-	ƒ 1.427,-	ƒ 1.307,-
ƒ 150.000,-	12,5%	ƒ 2.137,-	ƒ 1.784,-	ƒ 1.634,-

043-636200[illegible]
Geopend van ma. t/m v[illegible] van 8.30-21.00 uur. za. van 9.00-16.00 uur
Scharnerweg 10[illegible]
6224 JJ Maastric[illegible]

tempo-team
uitzendbureau

INDUSTRIE
Medewerkers m/v
voor een relatie in Brunssum. Wij zoeken gemotiveerde kandidaten, die bereid zijn in de nacht van 24 op 25 december te gaan werken op de produktie-afdeling. Het betreft inpak- en/of stapelwerkzaamheden. Leeftijd: vanaf 18 jaar. Bent u deze nacht beschikbaar en wilt u goed bijverdienen? Neem dan direct contact met ons op. Ook studenten komen in aanmerking. Informatie: 045 - 27 38 38, Nicole Grond Brunssum, Lindeplein 18

ALARM 06-11
ALS ELKE SECONDE TEL[illegible]
Maak er verstandig gebruik van.

NATIONALE STICHTING GROTE CLUBACTIE

Trekkingslijst Grote Clubactie 1992

Het prijzenpakket voor de Grote Clubactie 1992 is weer samengesteld uit geldprijzen en prijzen die door onze sponsors ter beschikking zijn gesteld.

HOOFDPRIJZEN

1e Prijs	ƒ 100.000,- belastingvrij	1987312
2e Prijs	ƒ 25.000,- belastingvrij	3245486
3e Prijs	ƒ [illegible].000,- belastingvrij	[illegible]841770
4e Prijs	Fa[illegible] twee personen:	3049565
5e Prijs	Weekend Port Zélande voor 6 personen in een [illegible]:	2509485
6e-16e Prijs	We[illegible] 6-persoons bungalow van Gran Dorado:	

				1804462
0006120	0367[illegible]	[illegible]392	[illegible]	2916055
0127341	[illegible]	[illegible]861	[illegible]	3463149

17e-27e Prijs [illegible] A[illegible] [illegible] [illegible] V[illegible]

				2758132
0243504	06011[illegible]	[illegible]122021	[illegible]	3528139
0547716	0965571	[illegible]215707	2[illegible]	3577249

EXTRA-PRIJZEN

28 vakantiereizen van Phoenix Vakanties ter waarde van ƒ 1.000,-:

0022282	07[illegible]	[illegible]22	2[illegible]	[illegible]
0084348	0866938	1604438	2515267	[illegible]130988
0194312	0907118	1722722	2524059	[illegible]264636
0383289	1028215	[illegible]7093	[illegible]719366	3504545
0575299	1092448	[illegible]	[illegible]097164	3595616
0647364	1175283	[illegible]		

De [illegible] van Nederland bedanken alle kopers van de loten voor hun ondersteuning.

OVERIGE PRIJZEN

56 Midweek-arrangementen in een Gran Dorado bungalow:

0018[illegible]	0666168	1098812	1762789	2524786	3031148
0031733	0676445	1109301	1861270	2585557	3177634
0062973	0735621	1195595	1870921	2636691	3178701
0071351	0754270	1234791	1922731	2660700	3361098
0200316	0845503	1332484	1931136	2734581	3458076
0285610	0847347	1423817	2104461	2779442	3507906
0346009	0908105	1612053	2111180	2916157	3541616
0353681	0918929	1643780	2235985	2982888	3586637
0456241	0975461	1723753	2317204	3030113	3594661
0462149	0988840				

Geldprijzen van ƒ 25,- op alle loten die eindigen op	16
Geldprijzen van ƒ 100,- op alle loten die eindigen op	276
Geldprijzen van ƒ 500,- op alle loten die eindigen op	9387
Geldprijzen van ƒ 750,- op alle loten die eindigen op	50650
Geldprijzen van ƒ 5.000,- op alle loten die eindigen op	79[illegible]

Heeft u een prijs gewonnen?

Vul dan de bon in, stop deze samen met uw winnend lot in een gesloten en voldoende gefrankeerde envelope en stuur deze af of niet aangetekend naar:
Nationale Stichting Grote Clubactie
Postbus 440
5000 AK Tilburg

U ontvangt dan snel de door u gewonnen prijs.

Als u de gelukkige winnaar van de hoofdprijs of een extra prijs bent, neemt u dan telefonisch contact op met uw regiocommissie, of met het kantoor van de Stichting Grote Clubactie in Tilburg, tel. 013-635370.

Ik heb een prijs gewonnen.
Naam: .... Voorletters: .... M/V
Adres: .... Postcode: ....
Plaats: .... Telefoon: ....
Bankrekeningnr: .... Postbanknr: ....
Ik kocht het lot met nummer .... en dat voeg ik bij deze bon.
Handtekening: ....

Voor de [illegible] d.d. 8 december 1991 order nummer L.O. 730.145.192.91.

Limburgs Dagblad
DE KRANT VAN LIMBURG

DE TROMPETTER

Gran Dorado BUNGALOWPARKS
PHOENIX VAKANTIES
Coca-Cola
HELLENIC [illegible]
TROS

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911; SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, ...T 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

Doorgaande wegen Brunssum verbeterd

Aantal slachtoffers verkeer gehalveerd

...UNSSUM – Het aantal ge-...nden en doden in het verkeer in Brunssum de laatste vijf ...r bijna gehalveerd. Het aantal ...keersslachtoffers daalde van ...in 1986 naar 70 in 1991. Dat is ...n afname van 47 procent. ...unssum doet het daarmee, ...k in vergelijking met andere ...meenten in Oostelijk Zuid-...nburg heel goed op dit vlak. ...Heerlen steeg het aantal ...chtoffers zelfs van 469 in '86 ...560 in '90. Voor Landgraaf ...2 in '90) en Kerkrade (147 in ...) geldt dat het aantal verkeers-...chtoffers in die periode vrij-...gelijk bleef.

Brunssum kon door de resultaten al enkele jaren een premie van 30.000 gulden opstrijken. Brunssum is een van de vele gemeenten die meedoen aan de actie van het ROVL (Regionaal Orgaan Verkeersveiligheid Limburg) om tot het jaar 2000 het aantal slachtoffers met 25 procent terug te brengen.

„Vooral door maatregelen op de drie gevaarlijkste wegen in Brunssum is het aantal slachtoffers omlaag gegaan. Als blackspots golden de Prins Hendriklaan, de Spoorstraat en de Hoogenboschstraat/Boschstraat. Daarbij is vooral aandacht geschonken aan verkeersveiligheidsmaatregelen voor voetgangers en fietsers, de meest kwetsbare groep."

Nu de gevaarlijkste doorgaande wegen vrijwel allemaal zijn aangepakt, zijn de woonwijken aan de beurt. Het instellen van 30-kilometerzones in een aantal wijken staat op het verlanglijstje.

TOC Brunssum wil verveling voorkomen

Vrijwilligerswerk voor vluchtelingen

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Vrijwilligerswerk als middel tegen verveling bij ontheemden. Voor die aanpak kiest de directie van het Tijdelijk Opvang Centrum (TOC) Huize Tieder in Brunssum. Als naar verwacht over drie tot vier weken de eerste ex-Joegoslaven arriveren, krijgen ze meteen iets om handen.

Dat liet directeur Wil Hendrix van TOC Brunssum en Asielzoekerscentrum Moorheide in Sweikhuizen weten. Volgens hem is verveling voor veel asielzoekers en ontheemden een groot probleem. Onzekerheid over de uitslag van de asielaanvraag en angst over het lot van achtergebleven familieleden kunnen andere oorzaken van spanning zijn. Voor ontheemden gelden min of dezelfde problemen.

„Geef de mensen meer verantwoordelijkheid en zorg dat ze iets om handen hebben. Zij beschikken over uiteenlopende talenten, die hier van pas kunnen komen." In het AZC Moorheide doen asielzoekers al op beperkte schaal vrijwilligerswerk. Zo hebben zij een huiskamerproject opgezet met ontspanningsactiviteiten en helpen ze met schoonmaken. In Brunssum wil de directie dat vanaf de eerste dag op grotere schaal aanpakken.

Beroepskrachten

Ondanks het inschakelen van ontheemden bij werkzaamheden in het centrum gaat Hendrix uit van ongeveer hetzelfde aantal personeelsleden als bij een AZC met tweehonderd plaatsen. Daar werken zo'n twintig beroepskrachten. Daarnaast is er hulp vanuit de Brunssumse bevolking nodig. Zeker dertig tot veertig vrijwilligers kunnen helpen bij zaken als een bibliotheek en een tweedehands kledingzaak.

Keukenpersoneel, normaal een vijftal mensen, is in Brunssum niet nodig. Hendrix wil het koken uitbesteden aan een cateringbedrijf. „Naast de besparing op personeelslasten, scheelt het ook aan energieverbruik. En we hoeven geen geld in de verbouwing van de keuken te steken. Dat is al snel een paar ton."

Niettemin rekent Hendrix erop dat in Tieder een paar ton moet worden gestoken om het gebruiksklaar te maken. Vooral het dak en de bovenverdieping zijn aan een opknapbeurt toe.

Voor omwonenden komt er binnen kort een voorlichtingsavond. Tevens vindt Hendrix dat er een bushalte bij het TOC moet komen.

Eerste Limburgse gemeente met regeling voor volksraadpleging

Maastricht krijgt referendum

Van onze verslaggever

...STRICHT – De gemeente ...richt krijgt een regeling ...et mogelijk moet maken ...n speciale gevallen een re-...ndum te houden. De ge-...nteraad zal zich dinsdag 8 ...ember uitspreken over het ...stel van B en W om de mo-...lkheid tot het houden van ...referendum, in te voeren. ...college van B en W heeft ...de hand van de voorge-...edenis een verordening op-...eld waarin al zoveel moge-...aan de visie van de diverse ...ties wordt tegemoetgeko-...n.

...het uitzetten van de algemene ...s aan het begin van de huidige ...ursperiode heeft de raad zich ...ginsel al uitgesproken voor het ...ssen van het referendum als ...elijkheid om de mening van het ...over een bestuurlijk probleem ...ren. De felste voorvechter van ...referendum is D66. Het CDA ...t de meeste tegenwerpingen. ...partij geeft de voorkeur aan ...bestuurlijke enquête waarbij er ...en genuanceerdere vragen ...nen worden gesteld, waardoor ...ens deze fractie een beter zicht ...e volksopinie kan worden ver-...en.

...nttekeningen

...PvdA en kleinere fracties zijn al-...vóór het referendum, zij het met ...nodige kanttekeningen. De fi-...ciën spelen daarbij onder ande-...en rol; het houden van een refe-...um kost al gauw enkele ton-...gekoppeld aan reguliere ...iezingen iets minder.

...l haken en ogen kleven aan het ...ellen van een verordening voor ...referendum. Een raadsmeerder-...is bijvoorbeeld voldoende voor ...nemen van een beslissing hier-...r; aanvankelijk werd een mini-...meerderheid van tweederde ...de raad voorgesteld, maar op ...punt zal de concept-verorde-...moeten worden bijgesteld, ...dat deze verhouding strijdig is ...de gemeentewet.

...pkomst

...gemeenteraad houdt zich het ...t voor om voorafgaande aan ...referendum en afhankelijk van ...'zwaarte' van het probleem, een ...omstpercentage vast te stellen ...armee wordt bepaald of het refe-...dum als geldig kan worden be-...ouwd. De deelnemers aan het ...erendum kunnen zich voor of te-...uitspreken. De meerderheid ...de uitgebrachte stemmen is be-...lend voor het antwoord van het ...erendum. Overigens is zo'n uit-...aak nooit bindend voor de ge-...enteraad, maar wordt die als ...is beschouwd voor het te voeren ...leid.

...astricht is de eerste Limburgse ...meente die een referendum kan ...den. Of dat ooit zal gebeuren is ...r het CDA nog de vraag. Deze ...tie wijst op ervaringen in Am-...dam waar slechts 27,6 procent ...m zich uit te spreken ...het verkeersluw maken van de ...nstad. Ook in Leiden en Haar-...kwam het tot een referendum.

...eloper was Vlaardingen, waar de ...olking zich kon uitspreken over ...of niet houden van een refe-...um.

Brug naar Oriënt



● Het miljoenenproject in Hasselt ligt er nu nog wat kaal bij. De grote stenen komen niet uit Japan, maar zijn uit een Oostenrijkse gletscher gekapt. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Hasselt wil 'barbaren' cultuur bijbrengen

'Japanse tuin is abstract kunstwerk'

Van onze verslaggeefster

HASSELT – „Japan heeft een hoogstaande cultuur waar wij, die steeds meer op barbaren gaan lijken, veel van kunnen leren." De Hasseltse burgemeester Louis Roppe is helemaal lyrisch over zijn nieuwe aanwinst. Sinds vrijdag beschikt zijn stad over de grootste Japanse tuin op Europees grondgebied.

Het miljoenenproject aan de rand van Hasselt staat overduidelijk nog in de kinderschoenen. De Japanse begroeiing is net zo kaal als de Belgische herfst. En de organisatie loopt ook nog niet op rolletjes. Honderden mensen die gisteren van heinde en verre waren toegestroomd om de bijzondere tuin te bewonderen, moesten worden teleurgesteld. Het bericht dat de tuin op maandag gesloten is, was niet goed doorgekomen. „Dat is goede reclame voor de stad," was een veelgehoorde boze reactie.

De tuin is tweeënhalve hectare groot en bestaat voor het grootste deel uit water dat vanaf een heuvel steeds verder omlaag stroomt. Dit symboliseert de levensloop. Het begint onstuimig en aan het einde kabbelt het rustig omlaag.

Verder liggen er grote rotsblokken die uit een Oostenrijkse gletscher zijn gekapt. De stenen en de manier waarop ze zijn geordend, moeten rust geven. De grootste trots zijn echter de twee ceremoniehuizen, gebouwd volgens een traditie uit de elfde eeuw. „Toen zaten we hier nog midden in de kruistochten, kun je nagaan," lacht Roppe.

Zelf vergelijkt hij de tuin met een abstract kunstwerk. „Alles is volgens een bepaalde orde en traditie aangebracht. De plaats van een steen is bijvoorbeeld heel belangrijk. Maar niemand kan me uitleggen waarom die juist op die plaats ligt."

Hasselt heeft de tuin, die ruim zes miljoen gulden heeft gekost, cadeau gekregen van de Japanse zusterstad Itami. De Belgisch-Limburgse stad heeft zelf twee jaar geleden een beiaard geschonken. Hasselt hoopt met de tuin een belangrijke toeristische attractie en een congrescentrum voor al dan niet Japanse zakenlieden, in huis gehaald te hebben. Sinds de opening, afgelopen vrijdag heeft de bezienswaardigheid al meer dan twintigduizend mensen getrokken.

Maar enkele bezoekers hadden er meer van verwacht. Wil Kurvers uit Genk, een kenner van Japanse tuinen stoorde zich met een aan het verkeer dat achter het terrein voortraast. „De tuin ademt niet de rust die hij hoort te hebben," zegt hij enigszins gedesillusioneerd.

De Japanse tuin is de hele week nog open voor publiek. Dan sluiten de poorten tot 1 april. Op verzoek worden er tussendoor ook rondleidingen gegeven.

Dochter DSM wil fabriek in Born

BORN – Ekon bv, een verzelfstandiging van de Beekse DSM-dochter Reko bv wil kunststoffen gaan hergebruiken in een binnenkort op te starten bedrijf in Born. Met dat doel wil het bedrijf een stuk grond aankopen op het industrieterrein Holtum-Noord.

Het terrein is 11.500 vierkante meter groot en kost ruim zes ton. Born draagt maximaal een ton bij in de kosten voor het geschikt maken van het stuk bedrijfsgrond. Omdat er hoogteverschillen van ruim een meter te overbruggen zijn, moet Ekon bv ruim 190.000 gulden in het terrein investeren.

B en W van Born stellen de gemeenteraad voor akkoord te gaan met de verkoop. Volgens het gemeentebestuur van Born zijn van het bedrijf geen nadelige milieu-effecten te verwachten. Dat zou blijken uit een onderzoek naar de eerste hinderwetaanvraag.

Het industrieterrein Holtum-Noord ligt in een waterwingebied. Om die reden heeft het provinciebestuur zich steeds uitgesproken tegen uitbreiding van het industrieterrein.

Valkenburgs raadslid schat kosten op zeven miljoen

Dure liquidatie van 'Heuvelland'

VALKENBURG – De voorgenomen liquidatie van het samenwerkingsverband Heuvelland zou wel eens tegen de zeven miljoen gulden kunnen gaan kosten. Dat verwacht het Valkenburgse VVV-raadslid Peter Werres.

Volgens Werres zal het samenwerkingsverband van de zeven Heuvellandgemeenten en de stad Maastricht vooral te maken krijgen met claims van ontslagen personeel. Hij schat dat een aantal mensen samen minstens twee miljoen schadeloosstelling zal verlangen. Zonder dergelijke bedragen te noemen sprak eerder ook burgemeester Karel Majoor van Meerssen van harde noten die bij de personeelsafwikkeling gekraakt moeten worden. Daarmee wordt vandaag begonnen tijdens een vergadering van het Algemeen Bestuur in Eijsden. Naar verluidt zou alleen al de voormalige directeur van 'Heuvelland' een schadevergoeding eisen van 350.000 gulden.

Verder meent Werres dat het samenwerkingsverband nog fikse pijn zal lijden aan de erfenis van Primosa. In een vergadering van de commissie financiën somde hij de volgende nog openstaande betalingen op: garantie Rabobank Gulpen een miljoen gulden; voorbereidingskosten 744.000 gulden; garantie aan de gemeente Gulpen een half miljoen gulden; het winkeltje van Primosa drie ton; de exploitatiekosten van de voorbije maanden een half miljoen en aan diversen ook nog eens een half miljoen. Bij elkaar geteld levert dat een schadepost op van 5,5 miljoen gulden. Maar het raadslid denkt dat daar nog gemakkelijk anderhalf miljoen gulden bij komt.

Burgemeester Constant Nuytens reageerde helemaal niet verbaasd op de opsomming van Werres. Hij deed zelf ook nog een duit in het zakje door te wijzen op mogelijke bedragen die voor het Geulpark in Valkenburg nog betaald moeten worden. Het Geulpark is aangelegd door en in beheer bij het samenwerkingsverband Heuvelland. Het is nog een open vraag wie het park na de visvijver straks gaat beheren en met welk geld.

Meetplan waterschap flink stuk duurder

SITTARD – Het hydrologisch meetplan van het Waterschap Roer en Overmaas is 1,85 miljoen gulden duurder dan gevraagd. Het college van hoofdingelanden gaat bekijken of de Landbouwuniversiteit Wageningen aansprakelijk kan worden gesteld voor de meerkosten. In 1988 heeft het waterschap de universiteit gevraagd een meetnet op te stellen. Toen werden de kosten geraamd op 3,6 miljoen gulden. In verband met hogere eisen die gesteld worden aan de inpassing van de meetstations in het landschap vallen de kosten in werkelijk een stuk hoger uit. De meetstations zenden hun gegevens rechtstreeks door aan de centrale computer in ...

Duitse leraren naar Kerkrade

KERKRADE – De gemeente Kerkrade gaat samen met Herzogenrath de mogelijkheid onderzoeken om Duitse onderwijzers in Kerkrade les te laten geven. Op basisscholen in Herzogenrath kampt men momenteel met een overschot aan leerlingen. Dat probleem wordt vooral veroorzaakt door Duitse kinderen die in Kerkrade wonen. In Kerkrade daarentegen dreigt momenteel een leegstand aan lokalen. In overleg met de Duitse en Nederlandse autoriteiten gaat de gemeente Kerkrade bekijken of Duitse leraren in Kerkrade Duits taalonderwijs en Duitse cultuur kunnen gaan onderwijzen. Het zou volgens burgemeester Mans om enkele lesuren per week gaan.

Anti-drugsdisco in Rodahal

KERKRADE – In de Rodahal in Kerkrade vindt volgend najaar een anti-drugsdisco plaats. Dit dansfeest wordt gehouden op initiatief van de Akense overheid en is bedoeld als een vorm van voorlichting aan jongeren over drugs. De gemeente Kerkrade staat positief tegenover dit plan. Het feest en het nadere programma moet nog nader worden uitgewerkt, onder andere in Eurodeverband tussen Kerkrade en Herzogenrath.

Bijeenkomst grensarbeiders

LOMMEL – Voor de ruim zestienduizend Belgen die dagelijks de grens oversteken om in Nederland te gaan werken, wordt zaterdag 5 december de 'Dag van de Grensarbeid' gehouden. De organisatie is in handen van het Algemeen Belgisch Vakverbond. Het ABVV werd anderhalf jaar geleden opgericht om aandacht te schenken aan de problemen van grensarbeiders. De bijeenkomst vindt plaats in zaal Teutenhof in Lommel en begint om 9 uur.

Brand in pension Hoensbroek

HOENSBROEK – Politie en brandweer hebben een 49-jarige bewoonster van een pension aan de Heisterberg maandagmorgen vroeg moeten wekken, omdat er brand in haar kamer woedde. Ze had na een avondje stappen nog wat aardappels willen bakken op een elektrisch kookstel, maar was voordat de aardappelen gaar waren in slaap gevallen. De vrouw lag in diepe slaap verzonken op de bank toen de brandweer met geweld haar kamer binnendrong. De schade bleef beperkt tot rookschade.

Affiches tegen vreemdelingenhaat

AKEN – Op 130 plaatsen in Aken zullen de komende dagen affiches verschijnen die ageren tegen de golf van vreemdelingenhaat in Duitsland. De plakkaten worden vervaardigd door het gemeentebestuur van Aken en op diverse reclamezuilen en aanplakborden opgehangen. Het is ook de bedoeling dat op scholen, in bibliotheken en andere openbare gebouwen het affiche zichtbaar wordt. Voor cafés en bijvoorbeeld particulieren heeft Aken het plakkaat op A4-formaat gemaakt. Aken wil met deze actie duidelijk maken dat de uitingen van vreemdelingenhaat door een meerderheid van de bevolking worden afgekeurd.

Sittard aast op straattheater

SITTARD – De gemeente Sittard hoopt dat de officiële opening van het straattheaterfestival in 1993 in die stad zal plaatsvinden. Sittard zou dat ook in het kader van het 750-jarig bestaan volgend jaar een goede zaak vinden. De gemeente vindt dat onderzocht moet worden of het straattheater samen kan gaan met het Piektheater, dat dit jaar voor het eerst voor met name studenten in Sittard werd georganiseerd. „Vanwege de uitstraling heeft het wellicht de voorkeur om het straattheaterfestival te concentreren op een plek," zo heeft wethouder E. Arets gezegd.

Poging tot afpersing

VALKENBURG – Twee mannen hebben zondagochtend tussen zes uur en half zeven op de parkeerplaats Keelbos, gelegen aan de autoweg A79 in Valkenburg aan de Geul, een autobestuurder gepoogd af te persen. Het slachtoffer werd in zijn auto bedreigd en geslagen. De overvallers eisten geld. Volgens het slachtoffer spraken de overvallers Nederlands. Een van hen was ongeveer 1.80 meter groot, fors postuur, lang donker krullend haar tot op de schouders en een bol gezicht. De tweede persoon was kleiner en droeg eveneens de haren tot op de schouders. Zij reden in een donkere personenauto. De politie van Valkenburg heeft het onderzoek nog niet afgesloten.

Geboren
19 november 1992

Kelly

zusje van Lieke
dochter van
Marion Lomme en
Wil Leurs

Bergstraat 9A
6121 XT Born

Geboren 19 nov. 1992

Freek

zoon van
Karien & Joop
van den Ende

Graetheide 46-B
6121 RP Born

---

†

Als lijden een last wordt,
is overlijden een verlossing.

Heden hebben wij afscheid genomen van mijn lieve echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Johan Scholtes

echtgenoot van

Klara Rosenbaum

Voorzien van de sacramenten der zieken, overleed hij in de leeftijd van 81 jaar.

Kerkrade: K. Scholtes-Rosenbaum
Nederweert: Marianne
Timmermans-Scholtes
Jan Timmermans
Hans en Aldy
Karin en Hans
Sander
Kerkrade: Agnes Heckmanns-Scholtes
† Piet Heckmanns
Peter, Carin
Kerkrade: Jan Scholtes
Ton Scholtes-Schijns
Jan, Len
Familie Scholtes
Familie Rosenbaum

6462 BM Kerkrade, 23 november 1992
Pricksteenweg 40

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 26 november a.s. om 13.30 uur in de parochiekerk H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, waar vooraf gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Voor vervoer van de kerk naar de begraafplaats v.v. is gezorgd.

Woensdag 25 november zal de overledene bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur in het mortuarium Schifferheide, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze als zodanig beschouwen.

---

†

Diepbedroefd geven wij kennis van het toch nog plotseling overlijden van mijn man, vader, schoonvader, onze opa en peetoom

Henri Jozef Cremers

* 13-8-1918 † 23-11-1992

echtgenoot van

Maria Emilia Moonen

Sittard: M.E. Cremers-Moonen
Geleen: Loek Cremers
Petra Cremers-Beurskens
Judith, Jeroen, Michelle
Familie Cremers
Familie Moonen

6131 AH Sittard, 23 november 1992
Mgr. Claessensstraat 23

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 26 november a.s. om 10.00 uur in de dekenale kerk van St. Petrus (grote kerk) te Sittard, gevolgd door de crematie in het crematorium Nedersaxen te Geleen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens het rozenkransgebed en de avondmis van woensdag 25 november a.s. om 18.40 uur in bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Westbeen, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Helena Veronika Maat-Schreiber

weduwe van

Roelof Maat

op de leeftijd van 86 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: Joop en Jenny Maat-Geuts
Oirsbeek: Geert en Riek Maat-Jacobs
de klein- en achterkleinkinderen
Familie Schreiber
Familie Maat

Hoensbroek, 23 november 1992
Corr.adres: Casimirstraat 32
6433 GW Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 26 november a.s. om 11.00 uur in de [illegible] te Hoensbroek-Zuid, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Slabbeweg.

Bijeenkomst in de kerk.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Woensdag a.s. om 19.00 uur avondwake in de kleine St. Jan aan de [illegible] te Hoensbroek.

U kunt afscheid nemen van haar in de rouwkapel van De Universele, [illegible] 180, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 18.15 tot 18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een geduldig gedragen ziekbed is, voorzien van het h. sacrament der zieken, overleden in de leeftijd van 77 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Mientje Vestjens

weduwe van

Joep Schlechtriem

Kerkrade: Hub Schlechtriem
Belinda
Kerkrade: Kitty
Bertrand-Schlechtriem
Jo Bertrand
Wilma en Guido
Remco, Denise
Monique en Jeannot
Yves
Roger en Brigitte
Raymond
Kerkrade: Pierre Schlechtriem
Annemie
Schlechtriem-Quadvlieg
Pascal
Familie Vestjens
Familie Schlechtriem

Kerkrade, 22 november 1992
Corr.adres: Grachterstraat 66
6465 AP Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 26 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Kerkrade-Gracht, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene woensdag 25 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het streekmortuarium Schifferheide, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Op 22 november 1992, is op 81-jarige leeftijd, voorzien van de h. sacramenten, onverwacht overleden

Anneke Nijsten

weduwe van

Willem Feyen

Uit aller naam:
Mieth Nijsten

Kerkrade, Zonstraat 210
Corr.adres: Kinskystraat 6, 6171 LZ Stein

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op vrijdag 27 november om 10.00 uur in de parochiekerk De Blijde Boodschap te Rolduckerveld-Kerkrade, waarna om 11.30 uur de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondwake donderdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 38 te Heerlen, woensdag en donderdag van 18.00 tot 19.00 uur.

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het plotselinge overlijden van onze vriendin

Anneke [illegible]

Zij zal altijd in onze [illegible] ven.

Vri[illegible]

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, in het Sint Jozefziekenhuis te Kerkrade, mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Jean Heijenrath

echtgenoot van

Maria Hubertina Herbach

Voorzien van de sacramenten der zieken, overleed hij in de leeftijd van 73 jaar.

Kerkrade: M.H. Heijenrath-Herbach
kinderen en kleinkinderen
Familie Heijenrath
Familie Herbach

6463 GD Kerkrade, 21 november 1992
Ahornstraat 14

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 26 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk Blijde Boodschap te Kerkrade, Dir. v.d. Mühlenlaan, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Voor vervoer van de kerk naar de begraafplaats en terug is gezorgd.

Heden, dinsdag 24 november, zal de overledene bijzonder worden herdacht tijdens de avondwake om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig te beschouwen.

Zaterdag 21 november is overleden mijn karaktervolle moeder, schoonmoeder en oma, meroma

Toos Schreuder-Petit

Hoensbroek: Mieke
Rijnbout-Schreuder
[illegible]
Maastricht: [illegible]
Arnhem-Oirsbeek: Robin en Carien

---

†

Verdrietig, maar in het besef dat haar nu rust is gegeven, en dankbaar voor haar zorg, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma en overgrootoma

Mien Reumkens

weduwe van

Edmond Vaassen

echtgenote van

Giel Molin

Zij overleed op de leeftijd van 85 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Beek: Giel Molin
Heerlen: Ria en Jos Schins-Vaassen
Brielle: John en Paula Vaassen-Paas
Heerlerheide: Yvonne en Theo Degens-Vaassen
Hulsberg: Eddie en Lucie Vaassen-Starremans
Landgraaf: Juul Vaassen
Tegelen: Tiny en † Henk Berends-Molin
Maastricht: † John en Jeanne Molin-Smit
Beek: Jo en Mia Molin-Jansingh
Beek: Mien en Henk Kuster-Molin
Beek: Jeanne en Pierre Bastings-Molin
Stein: Paul en Mieke Molin-v. Mulken
Elsloo: Henny en Chris Otten-Molin
en al haar kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Reumkens
Familie Vaassen
Familie Molin

Beek, 21 november 1992
Molenstraat 104, 6191 KB Beek

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op donderdag 26 november a.s. om 11.30 uur in de St. Corneliuskerk te Heerlerheide, waarna aansluitend begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Vóór aanvang van de h. mis is er gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed met aansluitend avondmis woensdag 25 november om 18.45 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 30 te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 16.30 tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Uw blijken van medeleven, na het overlijden en bij de uitvaart van mijn lieve man, zorgzame vader en schoonvader, onze lieve opa en overgrootvader

Maurice Brans

waren ons een grote steun.
Hiervoor danken wij u.

A. Brans-[illegible]
Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, november 1992

[illegible]

Sjef Horsch

Veel sterkte wensen wij toe aan zijn vrouw Bertha en kinderen in deze voor hen moeilijke tijd.

[illegible]

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze medewerkster

Bertie Lemmens

Zij is 13 jaar werkzaam geweest als [illegible] medewerkster bij de Stichting Ziekenzorg Westelijke Mijnstreek op de locatie Sittard.

Wij hebben haar leren kennen als een collegiale en prettige medewerkster die door haar optreden velen voor zich wist te winnen.

Ons medeleven gaat uit naar haar man en familie, die wij veel sterkte toewensen.

Bestuur, directie en medewerkers
Stichting Ziekenzorg Westelijke
Mijnstreek

---

† [illegible], [illegible] jaar, [illegible] 6031 [illegible]. De plechtige uitvaartdienst zal [illegible] op woensdag 25 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Rochus te Bud-[illegible].

† [illegible], [illegible] jaar, echtgenoot van [illegible], St. Odiliënberg. Corr.adres: [illegible] 6071 BT Asselt-[illegible]. De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op woensdag 25 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Dionysius te Asselt.

† **Sjaak Brouwers**, 89 jaar, weduwnaar van Cornelia Peeters, Beleenbroeklaan 1, 6093 BT Heythuysen. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op woensdag 25 november om 10.30 uur in de H. Nicolaaskerk te Heythuysen.

† **Frida van Uden**, 75 jaar, weduwe van Sjeng Sturmans, Huize St. Petrusberg, St. Odiliënberg. Corr.adres: Heinsbergerweg 59a, 6061 AH Posterholt. De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op woensdag 25 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Matthias te Posterholt.

† **Lien Oomen**, 82 jaar, echtgenote van Hein Peeters, bejaardenhuis St. Joseph, kamer 218, Meyel. Corr.adres: Kloosterstraat 26, 6088 BM Roggel. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden heden, dinsdag 24 november, om 10.30 uur in de St. Petruskerk te Roggel.

† **Peter Mathijs de Geeli**, 70 jaar, echtgenoot van Maria Francisca Nies, St. Maartenslaan 29, 6001 CC Weert. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 26 november om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Martinus te Weert.

† **Gottlieb Ohlenforst**, 82 jaar, echtgenoot van Gertrudis Houben, weduwnaar van Agnes Peulen, Kerkweg 131, 6105 CE Maria-Hoop. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op woensdag 25 november om 13.00 uur in de parochiekerk van de Moeder der H. Hoop te Maria-Hoop.

† **Truus Salentijn**, 67 jaar, echtgenote van Thieu Janssen, Seringenstraat 78, 6101 NJ Echt. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden heden, dinsdag 24 november, om 9.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey.

† **Hendrik Hubertus Beek**, 82 jaar, echtgenoot van Wilhelmina Clumpkens, Heikamp 62, 6071 AT Boukoul. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden heden, dinsdag 24 november, om 11.30 uur in de H. Theresiakerk te Boukoul.

† **Mia van Xanten**, 55 jaar, echtgenote van Geert Steuns, Florasingel 28, 6043 WD Roermond. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden, dinsdag 24 november, om 11.00 uur in de parochiekerk De Goede Herder te Roermond.

† **Peter Hubertus Voermans**, 91 jaar, echtgenoot van Maria Dorothea Zeegers, Tijdigstraat 32, 6006 EM Weert. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben heden, dinsdag 24 november, om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Keent-Weert.

† **Engel Ulen**, 69 jaar, echtgenoot van Mia Reinders, Molenstraat 6, 5768 EC Meijel. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op woensdag 25 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Nicolaas te Meijel.

---

† **Gertrudis Beurts**, oud 80 jaar, echtgenote van Wim Lauten, Bejaardencentrum Malberg, kamer 601, Reinaartsingel 70, Maastricht. De eucharistieviering is heden, dinsdag 24 november, om 14.00 uur in de kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Maastricht-Wolder. In de kerk gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

† **Hubert Rinkens**, oud 76 jaar, echtgenoot van A. Grubben. 6221 BR Maastricht, Stationsstraat 40. De uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 25 november om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Wyck-Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

† **Maria Lemmens**, oud 83 jaar, weduwe van Johannes Slangen. Meerssen. Corr.adres: Hekstraat 29, 6235 NK Ulestraten. De eucharistieviering zal gehouden worden op woensdag 25 november om 10.30 uur in de basiliek van het H. Sacrament te Meerssen. Schriftelijk condoleren in de kerk.

† **Hub Scheepers**, oud 77 jaar, echtgenoot van Miem Dielissen. 6231 HK Meerssen, Past. Nic. de Reimsstraat 6. De uitvaartdienst zal plaatsvinden op donderdag 26 november om 10.30 uur in de basiliek van het H. Sacrament te Meerssen. Er is geen condoleren.

† **Edouard Penders**, oud 67 jaar, echtgenoot van Annie Knubben. 6241 CD Bunde, St. Rochusstraat 3. De eucharistieviering zal gehouden worden op woensdag 25 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde. Schriftelijk condoleren in de kerk.

Enige en algemene kennisgeving

Diepbedroefd, maar zeer dankbaar voor alle liefde die zij ons gegeven heeft en met respect en diepe bewondering voor haar moed en wilskracht is heden van ons heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve oma, schoonzuster, tante en nicht

Maria Kicken

weduwe van

Hub Stevens

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed zij op 78-jarige leeftijd.

Kinderen en kleinkinderen
Familie Kicken
Familie Stevens

6164 XE Geleen, 22 november 1992
Landsteinerstraat 43

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 26 november a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Pastoor van Ars, Lienaertsstraat, Geleen-Zuid, waarna, op uitdrukkelijke wens van de overledene in besloten familiekring, de crematie zal plaatshebben.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondwake worden gehouden woensdag 25 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Tevens een woord van dank voor de liefdevolle verzorging door het personeel van afd. 12 Maaslandziekenhuis te Sittard.

Internationale organisatie in een klap opgerold

Venlonaar 'directielid' van softdrugssyndicaat

Van onze verslaggever

LO/DEN BOSCH – Vol- de woordvoerder van een aal regionaal team van de ie Noord-Brabant Noord kt de gisteren aangehou- 42-jarige inwoner van o deel uit van een drie- dige 'directie' van een vertakt softdrugssyndi-

aat om een criminele organisa- e sinds 1987 miljoenen heeft end aan de in- en doorvoer van Behalve de Venlonaar zijn in t en Den Bosch nog twee an- leiders van de bende aange- en. In totaal zijn dertig inval- edaan in woningen en bedrij- Zeven daarvan vonden plaats lden, Venlo en Kessel onder van een rechter-commissa- n de rechtbank in Roermond. e invallen stuitte men boven- op zeventig kilo hasj.

deren

ns de woordvoerder in Den h zijn er op andere plaatsen al waardevolle goederen als auto's, jachten, waterscooters, caravans in beslag genomen. ls gewoonlijk hadden de lei- van de drugsbende zelf weinig s in huis en daarom was de st in Venlo des te opmerkelij- Bij politie-acties is daarom de acht vooral gericht op goede- die met geld verkregen uit de ende drugshandel zijn aange- ft," aldus de zegsman, die ook ding maakt van enorme hoe- heden contant geld.

erhalf jaar lang deed het twaalf sterke politieteam onderzoek de handel en wandel van de achten en hun organisatie. Het rzoek resulteerde in de maan- uitgevoerde landelijke politie- waarbij dertig huiszoekingen en gedaan in heel Nederland.

de actie namen officieren van tie, rechter-commissarissen en honderd medewerkers van poli- Fiod en de douanerecherche Een belangrijke taak is wegge- voor het zogeheten kaalpluk- n, dat bij de voorbereiding van vallen is betrokken ter inventa- ring van goederen, die met sgelden zijn verkregen.

orsluizen

onderzoek naar de organisatie, Nederland vooral gebruikte het doorsluisen van duizenden 's hasj, begon in de zomer van . Het politieteam reisde onder er naar Frankrijk, Engeland, tsland, Scandinavië, Cyprus, tserland en Tsjechoslowakije en dekte daar hoe de goed geöliede anisatie al jaren ongemerkt haar g heeft kunnen gaan.

verdachten worden donderdag rgeleid aan de officier van justi- in Den Bosch.

Themamiddag over zorg gehandicapten

TARD – Het Steunpunt Zelf- g Limburg wil in iedere gemeen- en werkgroep samenstellen die helpen bij gehandicaptenbeleid -zorg op maat. Donderdag aan- ande wordt tijdens een bijeen- nst om 13.30 uur in de stads- ouwburg in Sittard uit de doe- gedaan wat vanaf 1 januari 1994 het voorzieningenbeleid voor nsen met een handicap veran- t.

eenten zijn dan verantwoorde- voor de belangrijkste voorzie- en voor gehandicapten. Het om mensen met een motori- , zintuigelijke, orgaan of ver- delijke handicap.

Cursus over ouder worden

HEERLEN – De Open Universiteit in Heerlen heeft een nieuwe cursus ontwikkeld over ouderen en ouder worden. Met het lessenpakket richt de OU zich niet alleen op ouderen zelf, maar ook op personen die op bestuurlijk, beleidsmatig en uitvoerend niveau met ouderen en ouderenzorg in aanraking komen.

De cursus heet voluit 'Ouderen en ouder worden in maatschappelijk perspectief' en bestaat uit vier blokken, legt Francisca Loth van de Open Universiteit uit. Het eerste gedeelte gaat vooral in op de huidige stand van zaken. Daarin komt bijvoorbeeld de demografische ontwikkeling in Nederland aan de orde.

De diverse wetenschappelijke visies op ouder worden komen aan de orde in het tweede blok. Behalve de lichamelijke veroudering wordt ook aandacht besteed aan de ethische kant van bijvoorbeeld levensverlenging. Het derde blok gaat in op de sociale integratie van ouderen. Hoe kunnen ouderen zo lang mogelijk actief blijven en zelfstandig wonen is de vraag die hierbij centraal staat. Het afsluitende gedeelte van de cursus behandelt de ouderenzorgvoorzieningen.

Mislukte inbraak



● *De inbrekers kwamen niet verder dan het begin van een gat in de tweede muur.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Bankrovers kapten gat in bankgebouw

Van onze verslaggever

EIJSDEN – Nog onbekende daders hebben rond drie uur in de nacht van zondag op maandag als bouwvakkers een gat gekapt in de achtermuur van het Grenswisselkantoor bij de grensovergang aan de E9 bij Eijsden. Gestoord door een voorbijganger die de politie alarmeerde, zijn zij zonder buit op de vlucht geslagen.

Nadat zij ter hoogte van de kluis in de witte stenen van de buitenmuur een gat van ongeveer vijftig bij vijftig centimeter hadden gekapt, stuitten ze op de hardere binnenmuur. Toen ze daarin een bres van tien bij tien centimeter hadden geslagen, wekten zij vermoedelijk door het lichtschijnsel argwaan bij een voorbijganger en zijn ze gevlucht.

De politie van Eijsden en Maastricht heeft daarna de omgeving afgezocht maar de daders bleken spoorloos. Voordat de insluipers het bankgebouw aan de achterkant konden bereiken, hebben ze zich eerst een weg moeten banen door struikgewas en prikkeldraad. Op verzoek van de GWK wilde de politie over deze poging tot inbraak geen mededeling doen.

Stadsarcheologen luiden noodklok

HEERLEN – De huidige grootscheepse ingrepen in de bodem vormen een bedreiging voor het archeologisch erfgoed onder de grond. Daarom eisen de archeologen, vorige week bijeen op het congres „Reuvensdagen" over stadsarcheologie in Utrecht, meer inspraak bij de uitvoering van de gemeentelijke plannen voor de stadsvernieuwing.

Mevrouw drs. R. Magendans, voorzitter van het Convent van Gemeentelijke Archeologen (CGA), sprak tijdens de bijeenkomst van ongeveer driehonderd archeologen haar bezorgdheid uit over het bodemarchief. De ondergrondse bouw en de verdichting van de binnensteden staan een doelmatig beheer van het nationaal cultuur-historisch erfgoed volgens haar danig in de weg.
Het ontbreekt, zo meent mevrouw Magendans, aan een overheidsbeleid dat de huidige stedelijke bouwactiviteiten koppelt aan de zorg voor het bodemarchief. Daarom heeft de gemeentelijke archeologie wettelijke ondersteuning nodig, aldus de voorzitter van het CGA.
De stadsarcheologen pleitten voor een wettelijk kader voor het stedelijk archeologisch beleid, zoals dat al bestaat voor de archieven en de monumentenzorg. De 23 gemeentelijke archeologische diensten geven eenderde tot de helft van het totale budget dat landelijk voor oudheidkundig bodemonderzoek beschikbaar is uit, maar de steden zijn in de besteding daarvan vrij. De archeologen willen dat aan deze praktijk een einde komt en er wettelijke regelingen komen voor de verdeling van de beschikbare gelden.

Volgens de archeologen gaat dagelijks iets van het onvervangbare archeologisch bodembezit verloren. Naast wettelijke maatregelen zijn extra financiële middelen nodig om te redden wat er nog te redden valt van de kostbare bezittingen die onder de grond begraven liggen.

Er is volgens de deelnemers aan de „Reuvensdagen", die dit jaar voor de 22ste keer zijn gehouden, voldoende reden tot klagen over het beleid van de overheid. Die zou zich wel inspannen voor het behoud van historische monumenten boven de grond, maar nauwelijks belangstelling hebben voor ondergrondse werken uit het verleden. Dit blijkt onder meer uit het verschil tussen de budgetten voor de Rijksdienst voor de Monumentenzorg (honderd miljoen gulden) en de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek (vijf miljoen gulden).

Ter Veld wil een aantal regels versoepelen

Tuinbouwers moeten zwartwerkers weren

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Nederlandse tuinbouw moet in het eigen belang zwartwerkers weren. De regering wil daar aan meewerken door een aantal regels te versoepelen. Staatssecretaris Elske ter Veld (sociale zaken en werkgelegenheid) zei dat gisteravond op een spreekbeurt in Flevoland.

Als tuinders zwartwerkers inhuren is er volgens Ter Veld sprake van concurrentievervalsing waar de hele bedrijfstak onder te lijden heeft. Bovendien wordt het sociale verzekeringsstelsel er door ondermijnd. Om de tuinders ertoe te bewegen premies en loonbelasting af te dragen, wil Ter Veld onder meer een vrijlatingsregeling voor scholieren en studenten invoeren. Scholieren met kinderbijslag en studenten met een studiebeurs hoeven over een bijverdienste tot 1500 gulden per jaar geen premie meer te betalen.

Ook denkt de staatssecretaris aan het scheppen van kleinere deeltijdbanen op verschillende bedrijven. Zo kan één arbeidspooler aan de slag bij diverse werkgevers. Eerder al maakte Ter Veld bekend dat mensen met een bijstandsuitkering ook gelimiteerd mogen gaan bijverdienen. Voor volgend jaar geldt de zogenaamde aspergeregeling die een bijverdienste van 75 gulden per week toestaat.

Albert van Looy in talkshow van Gert Berg

Nog taboe rond seksuele behoeften gehandicapten

Van onze verslaggever

HEERLEN – De uitspraak van de rooms-katholieke kerk, dat gehandicapten die niet in staat zijn om een gezin te stichten het seksuele verkeer wordt verboden, heeft veel reacties los gemaakt

Albert van Looy, mede-oprichter van SOG, de werkgroep Seksuele Ontwikkeling voor Gehandicapten in Venlo, merkt uit deze uitspraak dat er nog steeds een groot taboe heerst over seksueel verkeer bij gehandicapten. „De liefde en ook de sex houdt niet op bij de gehandicapte mens. Ook wij hebben gevoelens en behoefte. Zelf ben ik niet gelovig, maar voor de gehandicapten die dat wel zijn, komt zo'n opmerking hard aan. Ik vind niet dat de kerk zich over dit soort onderwerpen moet uitlaten. Je kwetst er onnodig mensen mee."

Albert van Looy probeert met het SOG een steentje bij te dragen om door het stereotype beeld van de maatschappij heen te breken. „Rond sex in het algemeen hangt al taboesfeer. Sex voor gehandicapten is helemaal niet bespreekbaar. De uitspraak van pater Honings, een Nederlandse priester van de Orde Ongeschoeide Karmelieten, deed Van Looy denken aan een zaak uit 1982. „Een jongeman werd geweigerd op een Katholieke LTS omdat hij slechtziend was. De decaan van de school weigerde de jongen toe te laten vanwege zijn handicap. Zo iemand noemt zich dan katholiek. Ik dacht persoonlijk dat deze mensen het beste met hun naaste voor hebben. Men moet me niet verkeerd begrijpen. Ik wil niet alle katholieken over één kam scheren, maar ik had toch van deze groep meer steun verwacht. Ik begrijp zo'n uitspraak van Pater Honings dan ook niet," aldus een verbaasde Albert van Looy.

Om dit onderwerp toch een beetje uit de taboesfeer te halen en bespreekbaar te maken, geeft Van Looy informatie en tips. „Mijn werk werpt toch zijn vruchten af. De toneelschrijver Jack Jacobs heeft mij benaderd om hem te helpen bij het schrijven van een toneelstuk die het thema sex bij gehandicapten zal behandelen."

Vanavond is Albert van Looy in het tv-programma van Gert Berg om dit onderwerp verder toe te lichten.



● *Albert van Looy: „Mijn werk werpt toch vruchten af."*

Foto: JAN-PAUL KUIT

Akkoord over veilig station in Eindhoven

EINDHOVEN – De gemeente Eindhoven en de NS hebben gisteren een overeenkomst gesloten. Daarin staat dat de gemeente en de NS voortaan samen verantwoordelijk zijn voor een schoon en veilig station. Een woordvoerster van de NS heeft dit meegedeeld.

In het contract wordt onder meer de reiniging van het station en het voorplein geregeld. Daarnaast zijn afspraken gemaakt over onder andere de groenvoorziening en het optreden tegen fout geplaatste fietsen en brommers.

Het is voor de eerste keer, aldus de woordvoerster, dat een gemeente en de NS het gezamenlijk beheer als uitgangspunt hebben gekozen. „Spoorwegpolitie en stadswachten, personeel van de gemeente Eindhoven en servicemedewerkers van de NS houden voortaan samen een oogje in het zeil. Belangrijk daarbij is de intentie samen aandacht te besteden aan de sociale veiligheid van het station," aldus de woordvoerster.

Technieklokaal voor Franciscusoord

HOUTHEM – De Mytylschool van het Franciscusoord neemt vrijdag een nieuw technieklokaal in gebruik. In het klaslokaal worden de leerlingen technische vaardigheden bijgebracht om straks een beroep te kunnen uitoefenen.
De inrichting van het technieklokaal, dat een oppervlakte heeft van honderdvijftig centiare, werd betaald door onder meer het Beatrixfonds, het Nationaal Revalidatiefonds, de Phelpsstichting, DSM, B51 Maastricht en BBIS. De feestelijke opening geschiedt vrijdag door GS-lid Greweldinger. Voor de kinderen van het Franciscusoord zijn er speelse activiteiten waaronder een zaalvoetbalwedstrijd van leerlingenelftallen tegen spelers van MVV.

„Bestialiteiten à la Hitler in Wuppertal." Of: „De Duitsers beginnen weer joden te verbranden." En: „Jij bent joods. Jij moet sterven."
De moord op de 53-jarige Karl Hans Rohn uit Wuppertal, gepleegd door twee skinheads uit diezelfde stad heeft wereldwijd tot heel wat krantekoppen in vette chocoladeletters geleid. In Israël werd zelfs het reguliere televisieprogramma onderbroken om te melden dat – nota bene in Duitsland – een man die beweerde halfjood te zijn door twee extreem-rechtse skinheads zwaar gewond werd getrapt en vervolgens nog levend werd verbrand. Onderweg naar Kessel, het had even goed een andere Nederlandse grensplaats kunnen zijn, overleed 'Charlie' Rohn liggend op de achterbank van een oude Ford Taunus.
Een reconstructie waaruit afgeleid mag worden dat heel wat krantekoppen toch wat al te vet zijn geweest.

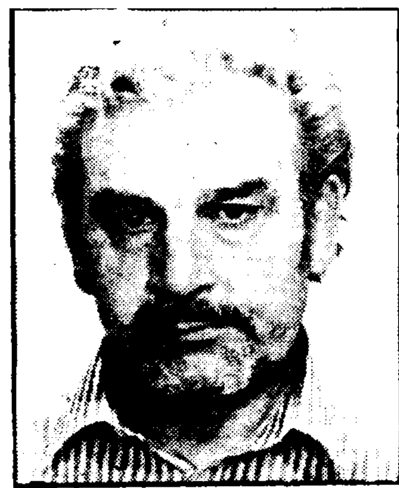
'Kesselse dode' wereldnieuws tot ergernis van Duitse justitie

'Skinheads Wuppertal zijn dom en bezopen'

in het nieuws

DOOR JOS VAN DEN CAMP

WUPPERTAL – *„Falsch!"* Hoofdofficier van justitie Horst Rosenbaum vond gisteren dat hij het verhaal genuanceerder moest vertellen dan het in eerste instantie de wereld was rond gegaan: Karl Hans Rohn kwam die vrijdagavond 13 november voor de derde keer in zijn leven in café 'Laternchen', gelegen in het Wuppertalse stadsdeel Barmer.



● *Het slachtoffer Karl Hans Rohn.*

Een gemiddeld café, gelegen in een gemiddelde wijk. Om tien uur die avond trof hij de twee skinheads Andreas W. (24) en Michael S. (18) aan de bar van het café waar ze met elkaar dronken en discussieerden over 'politiek'. In tegenstelling tot eerdere berichten zou de sfeer tijdens die gesprekken niet echt vijandig zijn geweest, maar wel plagerig. En besloten ze een wedstrijd zuipen te starten. Tijdens de 'discussie' mengde de waard Marian D. (31) zich in het gesprek. Een man die bij de politie bekend staat als iemand die het 'extreem-rechtse gedachtengoed' aanhangt.

„Dat is toch een jood," fluisterde de waard de twee jongeren toe van wie er eentje na zijn aanhouding verklaarde sympathie te hebben gehad voor het extreem-rechtse Nationaal Front. Maar 'georganiseerd' was de jonge dader niet, zo is gebleken. „Andreas W. en Michael S. hebben zich daardoor niet laten provoceren", benadrukte de hoofdofficier gisteren nog eens overduidelijk. Karl Hans Rohn – die zelf ook niet te beroerd zou zijn om te provoceren – zou dat gehoord hebben en gezegd hebben: „Nee, ik ben een halfjood," hetgeen hij volledig uit zijn duim had gezogen. Vast is komen te staan dat hij geboren is uit een katholieke moeder, een protestantse vader en zelf lid is van de Lutherse kerk. In de Joodse gemeenschap is hij onbekend. Vette krantekoppen in de mondiale pers ten spijt, Rohns 'joods-zijn' bleek bovendien nog eens helemaal niet het motief voor de moord op hem.

Want pas toen de werkloze slager de twee kale koppen een tijd later uitmaakte voor *Scheißnazi's* of *Nazischweine*, toen heeft een van de twee skinheads de al enige tijd op de barkruk wankelende Rohn, die inmiddels samen met de daders drie flessen Johnny Walker Whisky soldaat had gemaakt – een zetje gegeven. Daarna hebben W. en S. als een stel dolle stieren Rohn geschopt en getrapt. De krantekop 'Bestialiteiten à la Hitler in Wuppertal' is dan wel op zijn plaats.

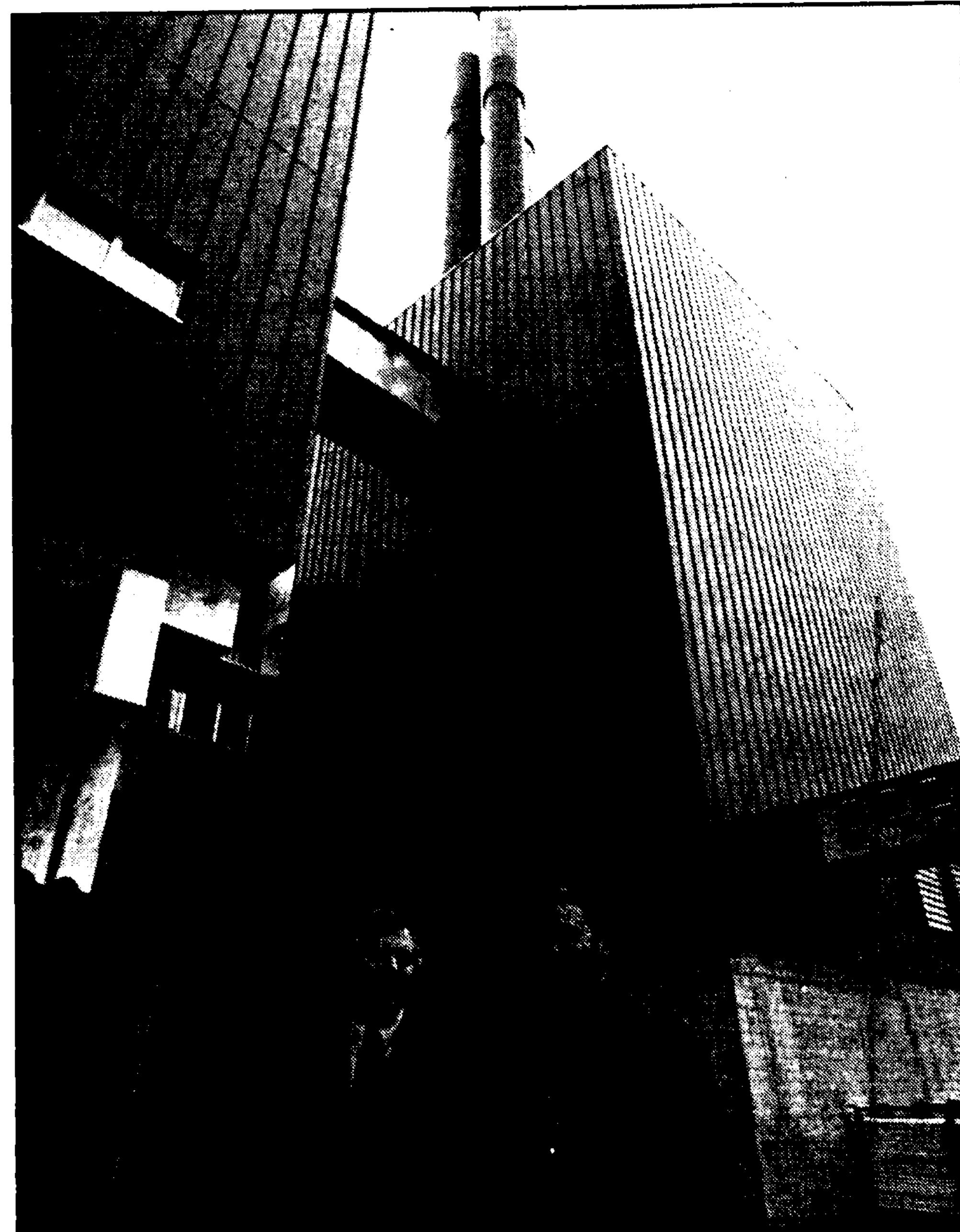
„Bij iedere trap gingen er drie ribben aan." Opmerkelijk detail is dat twee andere gasten, vrienden van de daders, bij de poging tot moord aanwezig waren maar zich ook al zo laveloos hadden gedronken hadden dat ze slapend aan de toog volgens de hoofdofficier totaal niets hadden meegemaakt van wat er allemaal gebeurde. W. en S. overgoten Rohn vervolgens met Schnaps en staken hem in brand. Zijn borst en buik raakte tweedegraads verbrand. Het lijk moest weg gemaakt worden. De waard, de enige nuchtere van het stel, haalde zijn oude Ford Taunus, legde Rohn op de achterbank en bracht de man die pas onderweg zou zijn overleden de Nederlandse grens over. In een bos bij Kessel werd hij gedumpt. De volgende ochtend werd hij door een Kesselse scholier gevonden.



● *De politie vond het lijk in een bosje bij Kessel.* Foto: JAN-PAUL KUIT

Wuppertal, een stad met 390.000 inwoners, zit niet echt in zijn maag met alweer een geval van verondersteld extreem-rechts geweld waar men geen vat op krijgt. Het is bijna zo goed als zeker dat de twee daders geen deel uitmaken van de extreem rechtse groepering in die stad die tussen de dertig en veertig rechtse skinheads zou tellen, variërend in leeftijd van 15 tot 22 jaar. Voor zover bij de politie bekend, worden ze niet 'begeleid' door Duitse ex-nazi's. En extreem-rechts in Wuppertal staat gelijk aan 'dom, bezopen, zonder enige reden bereid tot geweld en gemakkelijk te beïnvloeden'. En verder begint Wuppertal te wennen aan geweld, gepleegd door daders die niet zo gemakkelijk in een hokje zijn in te delen. Begin oktober werd door een stel 13-, 14- en 15-jarigen een aanslag gepleegd op een Griekse school. Een paar dagen later werden negentig van de 190 grafstenen op een Joodse begraafplaats omver geduwd. Het beoogde katholieke kerkhof aan de overkant was, tot verrassing van de daders, gesloten. En onlangs werden alweer leuzen gekalkt op dezelfde school: *'Ausländer raus'*.

De 'Feestelijke Stemming op de Eerste Dag van de Jaarlijkse Kersmarkt', kreeg in de plaatselijke krant van gisteren dan ook meer aandacht dan de 'Kesselse Moord'.



● *Milieugedeputeerde Jan Tindemans (links), geflankeerd door provincie-ambtenaar H. Kicken, voor de afvalverbrandingsinstallatie in het Zwitserse Solothurn.* Foto: PAUL KUIT

Zwitsers beloven 'gouden bergen' bij bouw verbrandingsfabriek

Limburgs bedrijfsleven smult al van afvaloven

DOOR LAURENS SCHELLEN

SOLOTHURN – Het Limburgs bedrijfsleven zal voor tenminste enkele tientallen miljoen guldens aan orders in de wacht slepen bij de geplande bouw van een grootschalige afvalverbrandingsinstallatie in Buggenum of Maasbracht. Inclusief plan- en voorbereidingskosten gaat deze verbrandingsfabriek, één van de grootste ter wereld, om en nabij de 1 miljard gulden kosten.

De hypermoderne installatie, die volgens plan over enkele jaren zowel huishoudelijk als bedrijfsafval uit heel Limburg en oostelijk Brabant moet gaan verwerken, zal minstens enkele tientallen nieuwe banen opleveren. De bouwtijd van de fabriek met een verbrandingscapaciteit van 600.000 ton per jaar, zal ruim drie jaar in beslag nemen.

Een en ander werd duidelijk tijdens een werkbezoek van de Limburgse milieugedeputeerde Jan Tindemans aan een afvalverbrandingsinstallatie in het Zwitserse Solothurn. De afvalfabriek in dit tienduizend zielen tellende plaatsje, op zo'n zeventig kilometer van Zürich, is een kleinschalig 'prototype' van de installatie zoals die in Midden-Limburg is geprojecteerd. Het industriële complex is een model van het Zwitserse milieutechnisch ontwerp- en ingenieursbureau Von Roll, marktleider in de mondiale afvalverbrandingsbranche en belangrijk kandidaat voor de Limburgse order.
Tijdens het bezoek kwam eveneens aan het licht dat de koppeling van een vergistingsinstallatie aan de afvalverbrander – zoals in Limburg krachtig wordt bepleit door diverse fracties in Provinciale Staten – alleen al om financiële redenen uitgesloten lijkt. Ir. H. Diederen van Mega Limburg becijferde desgevraagd dat verbranding in combinatie met vergisting een kostprijsverhoging van liefst twintig procent met zich meebrengt.

Afgezien daarvan staat Tindemans onverkort op het standpunt dat vergisting momenteel 'geen bewezen techniek' is. Niettemin benadrukte de deputé in Zwitserland nog maar eens dat ook de vergistingstechniek serieus aan bod komt in de Milieu Effect Rapportage (MER) voor de verbrandingsinstallatie. Tindemans bevestigde overigens dat deze wettelijk verplichte MER nog dit jaar op tafel ligt.
Zoals bekend wordt Mega Limburg, samen met de energiedistributiemaatschappijen van Brabant en Zeeland, vergunninghouder van de verbrandingsinstallatie in zowel Midden-Limburg als het Brabantse Moerdijk. Speciaal om die reden hebben de drie maatschappijen inmiddels de dochteronderneming AZN in het leven geroepen.

Dioxine

Opmerkelijk genoeg is de geavanceerde verbrandingsinstallatie in Solothurn niet uitgerust met een 'dioxine-'filter'. Volgens fabrieksdirecteur Hans Häfeli is dat op grond van de Zwitserse wetgeving, die aanzienlijk minder streng is dan de Nederlandse, nog steeds niet vereist.
Häfeli blijkt zelfs over een uitgesproken relativeringsvermogen te beschikken: „Het kan best zijn dat we van overheidswege in Zwitserland de komende jaren óók voor dioxinen (althans de giftige soorten, red.) grenswaarden krijgen opgelegd. Net als in Nederland. Maar de noodzaak daarvan zie ik eerlijk gezegd niet zo erg, zonder nu al die hoog opgelaaide debatten in Nederland te willen bagatelliseren. Dioxine is bij lange na niet het grootste probleem van een afvalverbrander."
Waarschijnlijk omdat Lekkerkerk niet in Zwitserland maar in Nederland ligt, worden 'dioxine-affaires' in de ogen van Häfeli al te zeer opgeblazen. „Ach, vergeet niet dat er ontelbare vervuilingsbronnen bestaan die véél meer dioxine produceren. Het leger sigarettenrokers bijvoorbeeld. Trouwens, de hoeveelheden dioxine die onze fabriek uitstoot, zijn zo gering dat ze nauwelijks meetbaar zijn. Ter vergelijking: 1 kilometer autobaan produceert meer dioxine dan wij. Anders gezegd, dioxine is in Zwitserland absoluut geen *issue*." Net zo min trouwens als de verbrandingsovens zélf.
Op grond van de strikte Nederlandse milieunormen, die samen met de Duitse tot de strengste ter wereld behoren, moet de verbrandingsinstallatie in Midden-Limburg haar dioxine-uitstoot wel degelijk drastisch aan banden leggen. Technisch gezien levert dat niet het minste probleem op, zo verzekert Von Roll-manager ir. G. Wielenga, óók al omdat dioxine volledig afbreekbaar is. Maar ook de kosten van die in Nederland verplichte reductiemaatregel zijn te overzien: vijf gulden extra voor elke ton verbrand afval, zo becijfert de eveneens meegereisde provincie-ambtenaar H. Kicken uit de losse pols.
Zolang de klant maar betaalt, wil Wielenga er best nog een schepje bovenop doen: „Kijk, in theorie kunnen wij alle schadelijke stoffen tot in het oneindige wegfilteren. Net zolang totdat er vrijwel niets meer overblijft. Probleem is alleen dat je daar dus wél voor moet betalen. En tsja, dan beland je al heel snel bij de vraag naar het economisch rendement van zo'n installatie."

nieuwsanalyse

Rest van de wereld kiest voor verbranding op kleinere schaal

Nederlandse vuilverbranders behoren tot de allergrootsten

DOOR EGBERT HANSSEN

SOLOTHURN – De vuilverbrander die het provinciebestuur wil bouwen in Buggenum of Maasbracht krijgt een mammoetcapaciteit van 600.000 ton afval per jaar. Er bestaan tot nog toe slechts twee grotere.
's Werelds grootste vuilverbrander is de AVR Rijnmond te Rotterdam. Daar verdwijnt jaarlijks een miljoen ton verbrand afval door de schoorsteen. Nummer twee in de rij is een installatie in de Verenigde Staten met een capaciteit van 700.000 ton per jaar. Een gemiddelde vuilverwerker heeft een verwerkingscapaciteit van maar honderd- tot tweehonderdduizend ton. Japan spant met het aantal van dat soort kleinere installaties de kroon. Maar ook in Duitsland, Zwitserland of Oostenrijk geeft men de voorkeur aan de kleinschalige verwerking van het afval.

Aan de Nederlandse grootschaligheid blijken grote nadelen te kleven. Allereerst de financiële. Een installatie zoals die in Moerdijk en Buggenum is gepland kost al gauw een miljard. Geld dat door de vervuiler moet worden opbracht. Een mammoet is echter weinig flexibel. Kleine veranderingen in de afval-stroom kunnen de verwerking ervan al stagneren. Als er bijvoorbeeld minder afval wordt aangeboden, dan kunnen er twee dingen gebeuren. Of je verhoogt het tarief of je laat afval van elders aanrukken om de installatie rendabel te laten draaien. Een mogelijkheid waar de provincie overigens al rekening mee houdt.

Centraal opstoken van afval betekent ook: veel transport. Voor de Limburgse afvaloven is reeds een transportscenario bedacht. Alle afval uit Zuidoost-Noordbrabant wordt met schepen via de kanalen naar Limburg gebracht. Het Limburgse afval wordt per spoor en over de weg aangevoerd. Dat betekent dat op een aantal plaatsen in deze provincie overslagstations moeten worden gebouwd. Plaatsen waar de vuilniswagen, die bij U in de straat het afval ophaalt, zijn lading kan dumpen. Die stations zullen met zorg gekozen moeten worden. Want voor elke lokatie betekent dit een enorme overlast: verkeer, stank, lawaai. De aanvoer van afval naar de oven betekent bovendien een extra belasting van het milieu. Denk maar aan de vele vuilnisauto's, die vele kilometers moeten rijden om bij een overslagstation te komen. En dat in een tijd waarin het terugdringen van automobiliteit centraal staat. De transportbedrijven Cotrans en Van Gansewinkel daarentegen strijden om de eer.

Directies van de buitenlandse vuilverbranders zien niets in deze Nederlandse aanpak. Zij kiezen doelbewust voor een meer beheersbare vorm van afvalverbranding. Daarom bouwen ze in het buitenland kleinere verbranders. Deze hebben bovendien als voordeel dat ze makkelijker worden geaccepteerd door de plaatselijke bevolking.
Dergelijke installaties biedt een stad en haar directe omgeving de mogelijkheid om zich van haar eigen afval te ontdoen. Een situatie waarin je bovendien als burger voortdurend geconfronteerd wordt met de omvang van het eigen afval.

Zoals het er nu voorstaat, dreigt Zuid-Limburg de vuilnishoop van het land worden. Dat de plaatselijke bevolking het maar mag verhoeden dat Limburg straks met de nationale troep wordt opgezadeld worden. Volgens berekeningen namelijk zou deze grootschalige afvalverbranding - ondanks alle risico's - goedkoper zijn dan de manier waarop onze buren het doen. En dat terwijl bij deze omvang de effectiviteit beduidend minder is. Volgens ir. Ph. Wielenga van het Zwitse bedrijf Von Roll is bij een capaciteit van 600.000 ton afval, de installatie bijna onhandelbaar geworden.

Von Roll is een van de vier bedrijven die bij AZN, Afvalverwerking Zuid Nederland, een offerte heeft ingediend voor een te bouwen vuilverbrander in Moerdijk. Een installatie van dezelfde omvang.

„Wij zouden veel liever kleinere installaties leveren," zegt Wielenga. „Midden in de stad, of net buiten de stad op industrieterreinen. Nu worden de installaties vaak op het platteland gebouwd waar de installatie tot op kilometers afstand te zien is. Bouw je de installatie in de stad, dan zie je hem al niet meer als je de hoek om bent. Bovendien heb je nauwelijks logistieke problemen. Vuilnisauto's kunnen snel hun lading lossen. Bovendien kunnen de gemeenten of samenwerkingsverbanden makkelijker de kosten in de hand houden," aldus Wielenga. Von Roll is overigens op het gebied van de bouw van vuilverbranders marktleider. Wielenga schat dat dertig procent van alle installaties in de wereld door Von Roll gebouwd wordt.

bioscopen

● **HEERLEN**
Royal: Unforgiven, ma t/m [...] 18.15 en 20.30 uur. Wittand, [...] 14 uur. **Rivoli:** Memoirs of an [...] visible man, ma t/m wo 18.15 [...] 20.30 uur. **Maxim:** Patriot G[...]mes, ma t/m wo 18.15 en 20[...] uur. Peter Pan, wo 14 uur. **H5:** [...] leage of their own, dag. 14[...] 18.45 en 21.30 uur. Californ[...]man, dag. 14.15 18.45 en 21[...] uur. Boomerang, dag. 14 18.30 [...] 21 uur. Sneeuwwitje en de zev[...] dwergen, wo 14 uur. Unlawf[...] Entry, dag. 18.30 uur, di ook [...] uur. Beethoven, dag. 14 en 18[...] uur. 1492, dag. 20.30 uur. Bas[...] Instict, dag. 21 uur.

● **KERKRADE**
Wijngrachttheater: Cape Fe[...] wo 20 uur.

● **MAASTRICHT**
Mabi: Unforgiven, ma t/m wo [...] uur, wo ook 14.30 uur. Houses[...]ter, di wo 21 uur, wo ook 14[...] uur. The silence of the lamb[...] ma t/m wo 21 uur. Strictly Ba[...]room, wo 21 uur, wo ook 14[...] uur. Patriot Games, ma di [...] uur. Peter Pan, wo 14.30 u[...]

Ciné-K: Howards end, dag. 20[...] uur. **Cinema-Palace:** A leage o[...] their own, dag. 14.15 18 en 21[...] uur. Boomerang, dag. 14.30 [...] 21.30 uur. 1492, dag. 20.30 u[...] Basic Instinct, dag. 18.30 u[...] Unlawful entry, dag. 18 uur, [...] ook 14.15 uur. Sneeuwwitje [...] de zeven dwergen, wo 15 u[...] **Lumière:** J'embrasse pas, d[...] 20 uur. Nuit et jour, dag. 20[...] uur. Europese Filmweek, dag. [...] uur; di: Paper Mask, wo: He[...] my song.

● **GELEEN**
Roxy: Boomerang, dag. 20[...] uur. Strictly Ballroom, dag. 20[...] uur.

● **SITTARD**
Forum: The Medicine Man, da[...] 20.30 uur. California Man, da[...] 20.30 uur. **Filmhuis Sittar[...]** Proof, wo 20.30 uur.

● **ROERMOND**
Royal: Boomerang, dag. 20[...] uur. **Royaline:** Housesitter, da[...] 20.30 uur.

● **VENLO**
Filmhuis Perron 55: Proof, [...] 20.30 uur.

in de theater[...]

HEERLEN:
- **wo. 25/11:** muziek: Jaap van Zwe[...] en het Combattimento Amsterdam[...]

KERKRADE:
- di. 24/11: muziek: Maastricht S[...] Orkest o.l.v. André Rieu

MAASTRICHT:
- **di. 24/11:** toneel: John Lant[...] Theater van de Lach met Kink i[...] kabel (20.15 uur)
- **wo. 25/11:** muziek: lunchconcert [...] Jaap Kooi (piano) en Armand Go[...] de Beauregard (viool) (12.30 uur)

SITTARD:
- **di. 24 en wo. 25/11:** muziek: mu[...] en dansshow van Up with People

ROERMOND:
– **di. 24/11:** concert: harmonie L[...] krans Linne en harmonie St. J[...] Kaalheide
- **di. 24/11:** cabaret: Ockhams sch[...]mes met Titus Tiel Groenestege [...] han Römer
- **wo. 25/11:** musical: A slice of sa[...] day night

WEERT:
- **di. 24/11:** poppenspel: Studio P[...] presenteert Fred Delfgaauw in De [...] rugreis
- **wo. 25/11:** muziek: speculaascon[...] met Maastrichts Salon Orkest

Tenzij anders aangegeven begin[...] de voorstellingen om 20.00 uur.

expositie[...]

● **HEERLEN**
Galerie 't Wevertje, De Wever [...]kenhuis. Werk van Carien Essers [...] Antoine Dohmen. T/m 2/12. **Stad[...]lerij,** Raadhuisstraat 19. Architect[...] van Onschuld en Verleiding. [...] 27/11. Werk van Jürgen Partenheim[...] T/m 24/1. Open ma t/m vr 9-17 uur.

● **LANDGRAAF**
Galerie Ipomal, Kerkberg 2. W[...] van Qing Hui Zhang. Van 29/11 [...] 10/1. Open vr 17-20, za en zo 14-17 u[...] **Galerie Gaudi,** Hereweg 83. Werk [...] Karl-Heinz Laufs. Van 27/11 t/m 1[...] Open vr 16-20 uur, za en zo 13-17 u[...]

● **OENSEL-SCHIMMERT**
Galerie Hof van Oensel, Haagstra[...] Werk van Jef Wishaupt en Paul B[...]kers. T/m 17/12, open do t/m zo 14[...] uur.

● **VAESRADE**
Galerie Tsant, Rozenstraat 49. We[...] van Steff Driesen en Alfons Stadho[...]ders. T/m 3/12, open do 15-18 uur, [...] 14-17 uur.

● **SITTARD**
Kritzraedthuis, Rosmolenstraat [...] Kistenproject met werk van veert[...] kunstenaars. T/m 13/12. Open di t/m [...] 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Gal[...] Michel Knops,** Steenweg 44. Schil[...]rijen en gouaches van Hans Truij[...] T/m 30/11. Open di t/m za 11-18 uur, [...] 14-17 uur. **Galerie Zabawa,** Agric[...]straat 152. Werk van Dré Houben. T/m [...] 21/12, open zo 14-17 uur, wo t/m [...] 16-18 uur.

● **LIMBRICHT**
Limburgs Volkskundig Centrum, [...]lee 1a. Alledaags maar bijzond[...] volkskunst uit Limburg. Vanaf 13/[...] open di t/m vr 13-17 uur, za en zo 14[...] uur.

● **VALKENBURG**
Streekmuseum, Grotestraat Centru[...] 31. Schilderijen van Henk Habe[...] T/m 13/12, open dagelijks behal[...] maandag 10-17 uur.

● **CADIER EN KEER**
Keerder Kunstkamer, Kerkstraat [...] Schilderijen van Ton Mertens en be[...]den van Jan Praet. Van 22/11 t/[...] 20/12. Open do t/m zo 13-17.30 uur.

● **GULPEN**
De aw sjokelaatfabriek, Ringweg [...] Schilderijen van Armand René [...] beelden van Rien Arnauts. Van 29/[...] t/m 3/1. Open do t/m zo 14-17.30 uur.

Brunssum beperkt aantal speelgelegenheden

Gokkasten taboe in cafetaria's

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Het spelen op gokkasten in sportkantines, cafetaria's, jongerencentra en warenhuizen wordt verboden in Brunssum. Met ingang van januari 1996 gaat de maatregel in. De gemeente Brunssum verwacht door deze aanpak de gokverslaving, met name onder jongeren, terug te dringen.

Dat blijkt uit de nota gokverslaving van Brunssum. De gemeente erkent dat het voorstel een compromis is tussen het bestrijden van de gokverslaving en economische belangen van horeca-exploitanten.

Burgemeester Henk Riem: „Je moet de ondernemers die het treft wel de tijd geven over te schakelen op andere vervangende inkomstenbronnen. Het zou echter een vreemde wereld zijn als een sportkantine problemen komt door het verbod op het hebben van een speelautomaat."

De maatregel wordt als tegemoetkoming naar de horeca in fases ingevoerd. Met ingang van 1 januari mag in snackbars, kantines en dergelijke nog maar een fruitautomaat staan. Twee jaar later, op 1 januari 1996 moeten de apparaten helemaal uit de bewuste gelegenheden verdwenen zijn.

Ook op een ander punt doet de gemeente water in de wijn. De werkgroep gokverslaving noemt als vergaand alternatief het weren van gokkasten uit cafés. In Brunssum zijn dat dertig automaten. Men verwacht dat de rijksoverheid ooit eens zou kunnen ingrijpen als de gemeente zich te hard opstelt op dit vlak. De Wet op de Kansspelen is volgens hem duidelijk waarborgen voor de economische belangen.

Het wel de cafés ongemoeid blijven, zal het aantal kansspelautomaten met de helft afnemen. In Brunssum zijn 123 automaten opgesteld: als de raad het voorstel overneemt, worden dat er 64.

De nota staat niets over de toezegging van het vorige college aan Paleis Fair Play. Deze speelhal zou op grond van die toezegging vergunning krijgen voor een uitbreiding van ruim dertig stuks tot honderd kasten. Daarmee zou het totaal aantal apparaten uiteindelijk iets hoger kunnen komen te liggen dan nu het geval is.

Riem: „Er zijn geen signalen dat dit college op de gedane toezegging wil terugkomen. Het maakt volgens mij echter niet uit of er in een speelhal honderd of zelfs tweehonderd automaten staan. Het is vooral van belang dat het aantal plaatsen waar speelautomaten staan minder wordt. Juist in cafetaria's en kantines komen jeugdigen veel te gemakkelijk in aanraking met het gokken. Bij een speelhal is het toch moeilijker om toezicht te houden."

Azië in Hoensbroek



● Deze impressie uit een niet nader genoemd Aziatisch land, vastgelegd door Schagenaar Peter Halman, is van zaterdag 28 november tot en met 30 december te zien in kasteel Hoensbroek. De expositie Foto Nationaal van de Fotobond BNAFV toont 105 foto's van geselecteerde fotografen. Bezichtiging is mogelijk van 10 tot 12 en van 13.30 tot 17 uur.

Foto: PETER HALMAN

Heerlense wethouders tegen glazen wand in gemeentehuis

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – De wethouders Jos Zuidgeest en Dorien Visser zijn tegen de bouw van een glazen wand in de monumentale hal van het Heerlense gemeentehuis. De wand is een ontwerp van architect Ton van den Bergh en maakt deel uit van de verbouwing van het stadhuis.

De PvdA'ers Jos Zuidgeest en Dorien Visser vrezen dat de moderne, glazen wand afbreuk doet aan het karakter van het gemeentehuis, dat rond 1940 gebouwd is naar een ontwerp van de bekende Heerlense architect Frits Peutz.

„De glazen wand bij de secretaressenkamer moet zorgen voor een grotere lichtinval onder de zogenaamde 'zwevende' trap. Peutz had daar al een veel mooier alternatief voor," meent Zuidgeest.

In de plannen van Peutz was de kamer waar nu de secretaressen gehuisvest zijn leeg, waardoor er meer licht was in de hal. Zuidgeest was zelfs bereid om zijn eigen kamer af te staan, indien Peutz' alternatief gebruikt zou worden bij de verbouwing. „Het heeft niet mogen baten, de kogel is door de kerk," zegt de wethouder van financiën. „Je zult zien dat iedereen straks spijt heeft."

Zuidgeest werd door Dorien Visser gesteund in zijn gevecht tegen de glazen wand. Beide wethouders hebben hun bezwaren bij de besluitvorming laten aantekenen.

De gebruikers van het gemeentehuis verhuizen rond 21 december naar het Eurostaete-gebouw naast het stadhuis. Ze blijven in de 'toren' tot na de verbouwing van het stadhuis, medio juli. Dan verhuist een deel van de mensen weer terug.

Boete en compliment na botsing

HEERLEN - Een 45-jarige Kerkraadse buschauffeur kreeg van kantonrechter Wijnen een boete van honderd gulden én een compliment. De boete gold voor het aanrijden van een fietser, het compliment voor de manier waarop de man zijn slachtoffer had behandeld.

De man vertelde dat hij de betreffende vrouw een bezoek had gebracht en een bos bloemen gegeven. „Dat heeft u netjes gedaan," vond de rechter, die bij zijn oordeel rekening hield met de positieve manier waarop de man zijn slachtoffer had behandeld.

Rijbewijs thuis gelaten uit angst voor diefstal

HEERLEN - Een 25-jarige Kerkradenaar moest gisteren voor de kantonrechter verschijnen omdat hij niet in staat was geweest zijn rijbewijs desgevraagd aan een politieagent te laten zien.

„Ik had het rijbewijs niet bij me, omdat ik bang was dat het dan gestolen zou worden," verklaarde de man. Volgens hem worden er vaak auto' gestolen op de plek waar hij zijn auto geparkeerd had. Uit voorzorg had hij zijn rijbewijs thuis gelaten.

„Voor de deur van mijn huis werd ik aangehouden door een agent," zei de Kerkradenaar. „Ik had mijn rijbewijs dus zo even kunnen halen om het te laten zien."

De Kerkradenaar wilde echter niet dat de agent in huis kwam, omdat zijn moeder zich dan rot zou zijn geschrokken. „De agent had daar geen begrip voor. Hij provoceerde mij, en was niet met hem te praten," aldus de man.

De Kerkradenaar kreeg een boete van ƒ25.

Vrijspraak ondanks verkeerd inhalen

HEERLEN - Een 40-jarige Heerlense is gisteren door de kantonrechter vrijgesproken van de beschuldiging het inhaalverbod te hebben overtreden.

Aan de Heesbergstraat gold wegens werkzaamheden aan de weg een tijdelijk inhaalverbod. Volgens de vrouw stond dat onduidelijk aangegeven aan doordat het aan de andere kant van de weg was geplaatst.

Rechter Wijnen vond dat de vrouw, als zij niets zeker wist, voorzichtiger had moeten handelen.

De Heerlense hield vol dat het inhaalverbod verkeerd was geplaatst. „Een inhaalverbod moet altijd aan de rechterkant van de weg staan en mag daarnaast ook aan de linkerkant van de weg staan," aldus de vrouw. Ook zei de Heerlense dat diverse getuigen konden bevestigen dat er aan de rechterkant van de weg geen verbod stond, in tegenstelling tot wat de politie beweert.

Officier van justitie Pommer eiste een boete van zeventig gulden. Kantonrechter Wijnen echter vond het een onduidelijk of er sprake was van een overtreding en sprak de vrouw vrij.



Winkelen

● *Een zonnige morgen voor maar liefst 1200 Limburgse zieken, hulpbehoevende ouderen en gehandicapten. Dat mag je gerust zeggen van de winkelmorgen die de Zonnebloem gisteren weer hield in het grote Heerlense winkelcentrum 't Loon. Deze traditie wordt door de zieken, de ouderen en gehandicapten heel erg gewaardeerd. Voor velen is het een van de weinige keren dat ze in staat worden gesteld om eens uitgebreid te winkelen.*

Winkelen 2

● *De opening van de winkelmorgen werd verricht door de nieuwe burgemeester van Heerlen, Jef Pleumeekers, die de gasten uit heel Limburg welkom heette. Een groot aantal deskundige vrijwilligers begeleidde de gasten vervolgens langs de vele winkels in 't Loon. Het winkelpersoneel offerde een vrije maandagmorgen op voor de zieken en gehandicapten. Al deze personen krijgen een, volledig terecht, compliment van de Zonnebloem.*

Milieuproject

● *De vice-voorzitter van de Nationale Unesco Commisie (NUC) sprak vol lof over het milieu-project 'My environment, Your environment!?' van het Sintermeertencollege. Mieke Andela-Baur noemde het internationale mediaproject 'een grandioos succes.' Dat deed zij bij de presentatie van het eindverslag in het Sintermeertencollege. Het project, waaraan nog 12 scholen in tien landen meewerkten, was bedoeld om inzicht te krijgen in hoe andere culturen over de milieuproblematiek denken. „Het bijzondere van het project is het internationale karakter en het gebruik van moderne communicatie middelen," zegt Wim Didderen, samen met Obe de Vries initiatiefnemer. De leerlingen stonden met elkaar in contact via de fax, computer, video en electronische post. Zowel het NUC als het Sintermaartencollege spraken de hoop uit dat het project een vervolg krijgt. Er zijn plannen voor een project met het thema 'Milieu, recreatie en cultuur.' Ook de leerlingen van het college vonden het een geslaagd project. „Het is in ieder geval leuker dan gewoon les," aldus één van hen. En dus heerst er ook op school een beter milieu.*

Local Call

● *Local Call, het jongerenprogramma van Omroep Landgraaf, krijgt zevenduizend gulden van het Nationaal Activiteiten Fonds in Utrecht. Het fonds waardeerde een subsidieaanvraag van Local Call na een, volgens een woordvoerster, heel positief advies van de gemeente Landgraaf. Het Nationaal Activiteiten Fonds subsidieert vooral projecten voor en door jongeren. Local Call is vandaag en morgen te zien via kanaal 6 van de Landgraafse kabel. De uitzending begint om 19 uur. Landgraaf mag trots zijn op dit bijzondere initiatief.*

Verkeerslicht

● *Een 35-jarige man uit Maastricht die terecht stond wegens rijden door rood licht, zei dat hij niet voor zichzelf naar het kantongerecht was gekomen. Hij wilde de rechter er op wijzen dat het betreffende verkeerslicht te hoog hangt, waardoor niet goed zichtbaar is welke kleur het licht heeft. De Maastrichtenaar passeert het verkeerslicht elke dag op weg naar zijn werk. Hij kon zich voorstellen dat hij door oranje was gereden, maar niet door rood. „Maar door de hoogte van het verkeerslicht is niet te constateren of je door rood rijdt of niet," aldus de man.*

Verkeerslicht 2

● *Officier van justitie Pommer achtte bewezen dat de man door rood was gereden. Hij eiste, rekening houdend met de situatie, een boete van 130 gulden. Nadat de Maastrichtenaar nogmaals benadrukt had dat hij naar het kantongerecht was gekomen om zijn ongenoegen over het stoplicht te tonen, gaf kantonrechter Wijnen een boete van ƒ 100 voor het rijden door oranje. De rechter achtte het rijden door rood niet bewezen. Nu eens kijken op welke hoogte dat verkeerslicht binnenkort hangt...*

Raadsleden gevoelig voor kritiek jongeren

Bezuinigen, maar geen sluiting jongerencentra

Van onze correspondent

LANDGRAAF – Wel bezuinigen, maar geen opheffing van het jeugd- en jongerenwerk in de gemeente Landgraaf.

Tot die uitspraak kwam een meerderheid van de politici die zondagmiddag deelnamen aan de forumdiscussie over de voorgenomen bezuinigingen die de gemeente volgend jaar wil doorvoeren bij de Stichting Welzijnswerk Landgraaf (SWL).

Landgraaf moet volgend jaar 2,4 miljoen gulden bezuinigen, deels veroorzaakt door het wegvallen van een miljoen aan ABNL-subsidies. SWL moet volgens de plannen 375.000 inleveren. Daardoor zouden zes tot tien beroepskrachten moeten worden ontslagen.

Dat schoot de meeste jongeren in het verkeerde keelgat. Zij vrezen dat door het wegvallen van beroepskrachten zeker tien centra de poorten moeten sluiten.

Daarom nodigden de verschillende centra, gegroepeerd in de actiegroep Kollektief '93, de raadsleden uit om de bezuinigen ten overstaan van enkele honderden jongeren in de Middenzaal Ora te komen verdedigen.

Al gauw werd duidelijk dat de raadsleden doordrongen waren van de noodzaak om het jongerenwerk voor Landgraaf te behouden. Het geen vlak voor de pauze bij discussieleider Jo Dautzenberg de opmerking ontlokte: „Zo te horen zit het wel snor. We kunnen naar huis."

Politiecommissaris L. van Oosterbosch was uitgenodigd om ook een duit in het zakje te doen. Hij brak een lans voor het jongerenwerk, al was dat geen groot exemplaar. „Het jeugd-en jongerenwerk vervult een klein stukje van de opvoeding. Maar we moeten zeker niet het traditionele verenigingsleven vergeten."

Voor het argument van de jongeren, dat bij teloorgang van de centra het vandalisme zal toenemen, bleken de raadsleden uit gevoelig. Zowel S. Jonker (CDA) en R. Carreira (PvdA) als de meeste anderen beloofden wethouder T. Gybels te vragen om zijn huiswerk over te doen.

Nieuwe tv-rol voor kleine Kerkradenaar

DOOR BENTI BANACH

KERKRADE – Kleine man Wilbert Hanssen uit Kerkrade heeft een nieuw hoofdstuk aan zijn acteursbestaan toegevoerd. Deze maand heeft hij een belangrijke rol vervuld in de televisie-opera De Tovenares, die de NOS volgend voorjaar gaat uitzenden. Hanssen is tegenspeler van de zangeres Kiri te Kanawa, ooit hoofdrolspeler in The Westside Story.

„Ik sta ingeschreven bij een castingbureau. Zodoende werd ik uitgenodigd voor een auditie voor de opnames van De Tovenares," zegt Wilbert Hanssen, 31 jaar oud en een meter negenentwintig lang. De keuze viel op hem, „omdat mijn hele uitstraling het best bij deze rol past."

De Kerkradenaar speelt de lakei Elviro die overal gaat waar koningin Alcina (Kiri te Kanawa) gaat. „Als zij in beeld is, ben ik ook in beeld," zegt Hanssen. Een belangrijke rol dus, zijn belangrijkste tot nu toe. „Ik heb meegespeeld in Willow, daar deden 150 kleine mensen aan mee, en in Sneeuwwitje was ik een van de zeven. Nu ben ik de enige kleine," aldus de Kerkradenaar.

De Tovenares is een co-produktie van de NOS en de Canadese televisie. Reeds 26 landen hebben de uitzending gekocht. Naast Te Kanawa en een aantal Canadese grootheden doen het Scapinoballet en het Nationaal Ballet mee. De muziek is van Händel.

Wilbert Hanssen is zeer te spreken over de samenwerking met de vermaarde zangeres. „Ik wist dat ik te maken had met een echte wereldster. Ze heeft onder meer tijdens het huwelijk van Charles en Diana gezongen. Ze zei niet: 'het draait om mij'. Ze wilde er samen met de anderen een goed produkt van maken."

In de toekomst kan Hanssen misschien meedoen aan een kinderprogramma met Bas Westerweel. Hanssen pakt zo veel mogelijk opdrachten aan, mits het serieus werk is. „Een aanbod van het Veronica-programma Erotica heb ik daarom afgeslagen."

Hij beschouwt zijn carrière op het witte doek als een leuke hobby en bijverdienste. „Het is niet mogelijk hier een boterham mee te verdienen, hoogstens een hele dunne boterham, omdat er te weinig rollen voor kleine mensen zijn. Ik schat dat er in Nederland tien kleine mensen staan ingeschreven als acteur. In Amerika is er waarschijnlijk meer werk voor ons, maar daar heb je dan weer meer kleine mensen."



● *Wilbert Hanssen treedt in De Tovenares op met Kiri te Kanawa.*

Betaalde kracht voor Inloophuis

HEERLEN – Het Inloophuis voor dak- en thuislozen in Heerlen krijgt per 1 december een professionele coördinator. De gemeente heeft voor de periode tot 1 april een subsidie toegezegd.

In het Inloophuis aan de Groene Boord kunnen de dak- en thuislozen van zes tot tien uur 's avonds terecht voor een kop koffie en een gesprek. Vervolgens is voor 18 van hen plaats in het vijfhonderd meter verderop gelegen Slaaphuis. Het Inloophuis wordt draaiende gehouden door vrijwilligers.

De betaalde coördinator moet de continuïteit zorgen en de vrijwilligers met raad en daad ondersteunen.

Het bestuur van de stichting die het Inloophuis beheert, wil nog deze maand een besluit nemen over de benoeming van de coördinator. In april 1993 wordt een evaluatie gehouden over het functioneren van het Inloophuis in het eerste jaar na de opening. De gemeenteraad besloot hiertoe om te kunnen beoordelen in hoeverre omwonenden overlast ondervinden van het Inloophuis.

Van daders in Mölln ontbreekt ieder spoor

Harder optreden tegen extreem-rechts geëist

Vervolg van pagina 1

MÖLLN – Van de daders in Mölln ontbreekt nog elk spoor. Alexander von Stahl, de hoogste openbare aanklager belast met de jacht op terroristen, leidt het onderzoek. Er bestaat geen enkele twijfel meer dat de dader(s) uit rechts-extremistische kringen komen. Kort nadat de eerste brand was uitgebroken, kwam bij de politie een telefoontje binnen, waarin een man zich verantwoordelijk stelde. Hij begon het gesprek met 'Sieg Heil', kondigde nog meer acties aan en besloot met 'Heil Hitler'. De brand brak kort na half een 's nachts uit.

De vrijwillige brandweer was vrij snel ter plekke, maar toen 40 minuten later 500 meter verder het andere huis vlam vatte, was er een gebrek aan mensen en materieel. In dit huis stierven de 51-jarige vrouw, haar 20-jarige nicht en het tienjarige meisje.

Drie maanden geleden hadden rechts-extremisten al een tehuis in brand gestoken dat werd ingebouwd voor de opvang van asielzoekers.

De verslagenheid onder de 1,5 miljoen Turken in Duitsland is groot. Uit de Turkse gemeenschappen in diverse steden was maandag te horen dat de discriminatie de laatste tijd sterk is toegenomen. Professor Faroek Sjeng, leider van het Turkije-studiecentrum van de universiteit van Essen, zei maandagmiddag in een interview daar niet verbaasd over te zijn. „De Turken zijn steeds vaker het doelwit van agressie. Niet alleen in de nieuwe Oostduitse deelstaten, maar ook in West-Duitsland groeit het aantal overvallen dramatisch", zei Sjeng.

Hij voegde daaraan toe dat in het Roergebied vooral meisjes 's avonds niet meer de straat op durven. „Maar dat nu ook huizen het doelwit van geweld zijn, heeft mij verrast. Ik vrees dat indien rechts-radicalen huizen of moskeeën aanvallen, de Turken zich zullen weren", zei hij. Volgens de hoogleraar zijn de overvallen op asielzoekers een alibi voor de sluimerende Turkenhaat. „Uit onderzoek is gebleken dat de Turken het meest worden gehaat. Vooral in de ex-DDR menen veel mensen dat als de Turken het land uit zijn, de situatie beter wordt", zei hij. Meer dan 80 procent van de in Duitsland levende Turken wil, volgens hem, nog blijven.

Loonlijst

Duits-Turkse ondernemers investeren jaarlijks miljarden en vele duizenden Duitsers staan bij hen op de loonlijst. Aan de Duitse universiteiten en in het VWO studeren 34.000 jonge Turken. Faroek Sjeng riep de Duitse politici op „eindelijk op te treden tegen de golf van geweld die nu ook de Turken treft".

Geleerden somber over steeds dunnere ozonlaag

KOPENHAGEN – „Zelfs als er in Kopenhagen afdoende maatregelen worden genomen zal het nog zeker tot het midden van de volgende eeuw duren voor 'het gat' in de ozonlaag boven Antarctica zal herstellen. En de verdunning van de ozonlaag boven gematigde streken op het Noordelijk en Zuidelijk halfrond zal ook nog vele decennia bij ons blijven."

Dit hield Dr. Robert Watson gisteren de landen voor die in Kopenhagen praten over het aanscherpen van het Protocol van Montreal. Dat regelt de beëindiging van de productie en het gebruik van stoffen die de ozonlaag aantasten.

Watson leidde de afgelopen jaren een groep van enige honderden wetenschappers, afkomstig uit alle delen van de wereld, die de politici en bestuurders voor 'Kopenhagen' moesten voorzien van betrouwbare gegevens over de aantasting van de ozonlaag.

Volgens Watson is de situatie sinds de vorige conferentie over het protocol, twee jaar geleden in Londen, duidelijk ernstiger geworden. „Het gat in de ozonlaag boven Antarctica zal er in het voorjaar tot het midden van de volgende eeuw zijn. Er bestaat geen twijfel over dat het wordt veroorzaakt door de uitstoot van chemische stoffen die chloor en broom bevatten."

Bewezen is nu ook de verdunning van de ozonlaag boven sterk bevolkte gebieden in gematigde streken in Noord en Zuid gedurende het gehele jaar, aldus Watson. Ook hier zijn chloor en broom de boosdoeners. Afhankelijk van de weersomstandigheden (een lange koude winter) kan er duidelijk op grote schaal een verdunning zijn boven de Noordpool en dichtbevolkte gebieden in Noord-Amerika, Europa en Azië.

Als gevolg van de verdunning van de ozonlaag is onder meer boven Antarctica en Australië een stijging gemeten van de schadelijke UV-B stralen van de zon. Dat heeft in Antarctica nu al geleid tot schade aan het phytoplankton, wat weer gevolgen kan hebben voor de voedselketen in zee, aldus Watson.

Andere gevolgen waarover de groep wetenschappers het eens is, zijn een toename van huidkanker, staar en de mogelijke toename van infecties door aantasting van het immuunsysteem van de mens. Ook de wereldvoedselproduktie dreigt volgens Watson te verminderen.

Schoolverzuim kan lager door meisjesklassen

DEN HAAG – Aparte meisjesklassen zijn niet langer taboe als daarmee een halt kan worden toegeroepen aan het schoolverzuim onder Marokkaanse en Turkse meisjes meent staatssecretaris Wallage van Onderwijs. Scholen moeten hierin zelf initiatieven nemen. Dit blijkt uit de nota Onderwijsemancipatie.

Marokkaanse en Turkse meisjes halen zelden een diploma, zo schrijft Wallage in de nota. Zij kampen met een flinke achterstand en worden vaak ten onrechte thuis gehouden. De staatssecretaris wil daarom strenger gaan toezien op naleving van de Leerplichtwet. Al eerder kondigde Wallage aan dat hij de Leerplichtwet wil uitbreiden tot allochtone meisjes die via het huwelijk aan de leerplicht ontsnappen.

Scholen moeten voortaan aangeven hoe ze de achterstand van meisjes weg willen werken. Experimenten met meisjesklassen zijn toegestaan.

Burgemeester Nuytens geïrriteerd over 'geteter'

Casino een zekere zaak in Valkenburg

Van onze verslaggever

VALKENBURG – „De bouw van een nieuw casino in Valkenburg gaat zeker lukken." Burgemeester Constant Nuytens heeft dat met grote nadruk verkondigd om aan almaar voortdurende speculaties dat het casino toch naar Maastricht gaat een einde te maken.

Nuytens gaf toe dat er lieden rondlopen die 'rondtetteren' dat het in Valkenburg niet zal lukken. Daarop deed hij een beroep op alle betrokkenen in Valkenburg om de rijen gesloten te houden. „Valkenburg heeft geknokt om het casino te behouden en zal blijven knokken om de nieuwe speelbank in 1995 of uiterlijk 1996 de deuren te laten openen."

Nuytens reageerde met name op berichten als zou het ABP er alles aan gelegen zijn om toch het casino naar Maastricht te verplaatsen. Het pensioenfonds is enorm betrokken bij de ontwikkeling van een nieuwe stadswijk op het Ceramiqueterrein. Het Holland Casino had de spil moeten zijn voor de ontwikkeling van de wijk. Nu het casino daar niet komt ontstaat er een geweldige lacune. „Er zijn al bedrijven en instellingen die het niet meer zien zitten en zich hebben terug getrokken," liet VVD-raadslid Peter Wernes weten.

De stichting van een nieuwe casino in Valkenburg zal volgens Nuytens geen enkel probleem opleveren. „Het casino is een florerende zaak. Waar het voor Valkenburg op aan komt is om de formule kuroord rond het nieuwe casino waar te maken."

Wernes bleef zijn twijfels uiten. Hij stelde voor dat niet de gemeente de aandelen van Valkenburg Omhoog overneemt maar dat de nationale Stichting Casinospelen dat maar doet, zodat de gemeente geen financieel risico loopt. Met de overname, bedoeld om het Rotspark en Polferbos en daarmee de bouwplaats van het nieuwe casino in handen te krijgen, is 2,6 miljoen gulden gemoeid. Dat is 64.[illegible] gulden meer dan aanvankelijk met de aandeelhouders was overeengekomen.

In de commissie financiën sprak men schande van de geldzucht van de aandeelhouders die nog eens duizend gulden meer willen hebben voor hun aandeel dat daarmee 41.000 gulden opbrengt. „Helemaal niet in de geest van de stichters van Valkenburg Omhoog die niet het eigen belang maar dat van Valkenburg voor ogen hadden," oordeelde Jan Frissen.

Gevecht om casino kostte vier ton

VALKENBURG – De strijd op leven en dood voor behoud van het Holland Casino heeft de gemeente Valkenburg aan de Geul niet alleen veel energie en overtuigingskracht gekost maar ook nog een bedrag van 400.000 gulden. Dat is het dubbele van wat de gemeenteraad er aanvankelijk voor beschikbaar had gesteld. De gemeente heeft aan juridische en andere adviezen van buitenaf 133.000 gulden betaald. Voor het maken van een maquette, die een ruimtelijk beeld geeft van het nieuwe casino in het Rotspark in samenhang met een cultureel centum, hotels, parkeerplaatsen, het kuurcentrum Thermae 2000, de Cauberg en een stuk van het centrum Valkenburg, werd ruim 100.000 gulden neergeteld.

De planpresentatie, de hoorzitting op 7 mei bij de Raad voor de Casinospelen het maken van een promotiefilm en andere vormen van propaganda hebben een dikke 160.000 gulden gekost.

ROTTERDAM – Ballast Nedam wil voor de Betuwe-goederenspoorlijn een tunnel van ten minste tien kilometer boren. Het meest voor de hand liggende gedeelte is daarbij het traject Zwijndrecht-Sliedrecht. Het aannemingsconcern zoekt daarvoor medefinanciering bij de EG en het ministerie van Economische Zaken.

Ballast Nedam wil spoortunnel boren voor Betuwelijn

Ballast Nedam ziet de tunnel als een 'innovatief ontwikkelingsproject' voor boortunnels in Nederland. Met dit praktijkproject kunnen overheid en bouwbedrijven volgens het Amstelveense concern ervaring opdoen voor de uitbouw van het railnet. Tegelijk kan de internationale concurrentiepositie van de bouw worden versterkt.

Het idee is binnen Ballast Nedam afkomstig van ing. J.A. Holleman, lid van de raad van bestuur. Volgens hem is de technologie voor geboorde tunnels in Nederland aanwezig. De boortunnelcombinatie (BTC), waarin Ballast Nedam samenwerkt met de Hollandse Beton Groep (HBG), Strukton en Wayss & Freitag, zou het karwei kunnen klaren. Wat in Nederland nog ontbreekt is volgens hem de toepassingservaring, zoals die er wel in de ons omringende landen is. Hij pleit ervoor de kennis van buitenlandse tunnelboorders te combineren met de kennis van Nederlandse bouwbedrijven met de Nederlandse ondergrond, bestaande uit zand- en kleilagen.

Holleman noemt het een 'technologie-investering in de toekomst van de bouw in Nederland'.

Engeland wil hogere bijdrage aan begroting niet betalen

Crisis rond financiering dreigt EG te verscheuren

Van onze redactie buitenland

BRUSSEL – Nederland voelt helemaal niets voor plannen om binnen de EG tientallen miljarden uit te trekken voor speciale fondsen om de economie en werkgelegenheid te stimuleren.

Dat bleek gisteren in Brussel tijdens een vergadering van de ministers van Financiën. De bijeenkomst over een gezamenlijk antwoord op de economische malaise werd overschaduwd door een keiharde botsing rond de Britse contributie aan de EG. Volgens minister van Financiën Kok dreigt een mislukking van de komende Eurotop in Edingburgh wanneer Engeland blijft weigeren flink mee te betalen aan een verhoging van de begroting van de Gemeenschap.

De komende topconferentie van regeringsleiders had de EG, geplaagd door onzekerheid over Maastricht en het omstreden handelsakkoord met de Amerikanen, juist een nieuwe impuls moeten geven. Een begrotingscrisis zou Brussel volgens diplomaten daarentegen ernstig verlammen. De Duitse staatssecretaris Köhler zei gisteren dat 'we wel maar huis kunnen gaan' als de Britten voet bij stuk houden. De kritiek op de Britse EG-voorzitters is aan de vooravond van de topconferentie snel aan het toenemen.

Begroting

De EG wil tot 1997 als uitvloeisel van 'Maastricht' de begroting van 150 miljard gulden met 200 miljard per jaar verhogen. Nederland en Duitsland vinden dat al te veel, maar menen dat Engeland zeker kan meebetalen. Ook Parijs wil opnieuw kijken naar de door Tatcher in 1984 bedongen speciale korting van vijf miljard gulden per jaar.

De Britse schatkistbewaarder John Cope opende gisteren echter de vergadering in Brussel met de mededeling dat over de toekomstige EG-financiering in Edinburgh geen akkoord mogelijk zou zijn wanneer aan de speciale contributieregeling wordt getornd. Verscheidene landen ontstaken daarop in woede over deze 'blokkade en buitengewoon contraproductieve opstelling', zoals Kok het noemde. De bewindsman hekelde vooral dat de Britten tegelijk de EG in het ongewisse laten over de ratificatie van Maastricht. Kok sprak van 'een molensteen van onzekerheid' en een 'forse hypotheek op een akkoord in Edinburgh over de financiering'.

De minister liet zich verder afwijzend uit over EG-plannen met investeringen van miljarden de stagnerende economie te stimuleren en de werkloosheid te bestrijden. De Europese Commissie heeft plannen ontworpen voor een financiële injectie via de aanleg van wegen en spoorlijnen. In Brussel circuleren bedragen van bijna 150 miljard gulden, waarvan overigens maar 25 miljard gulden uit de EG-kas of bij de Europese Investeringsbank vandaan zou moeten komen.

Brinkman [...] geen zake[...] doen met V[...]

ROTTERDAM – CDA-f[...] der Brinkman voelt er ni[...] een 'gelegenheidscoalitie' [...] ten met zijn VVD-collega[...] stein bij de behandeling [...] wao-wetsontwerp. Br[...] wees gisteravond in Ro[...] een oproep van Bolkestein [...] ken te doen af.

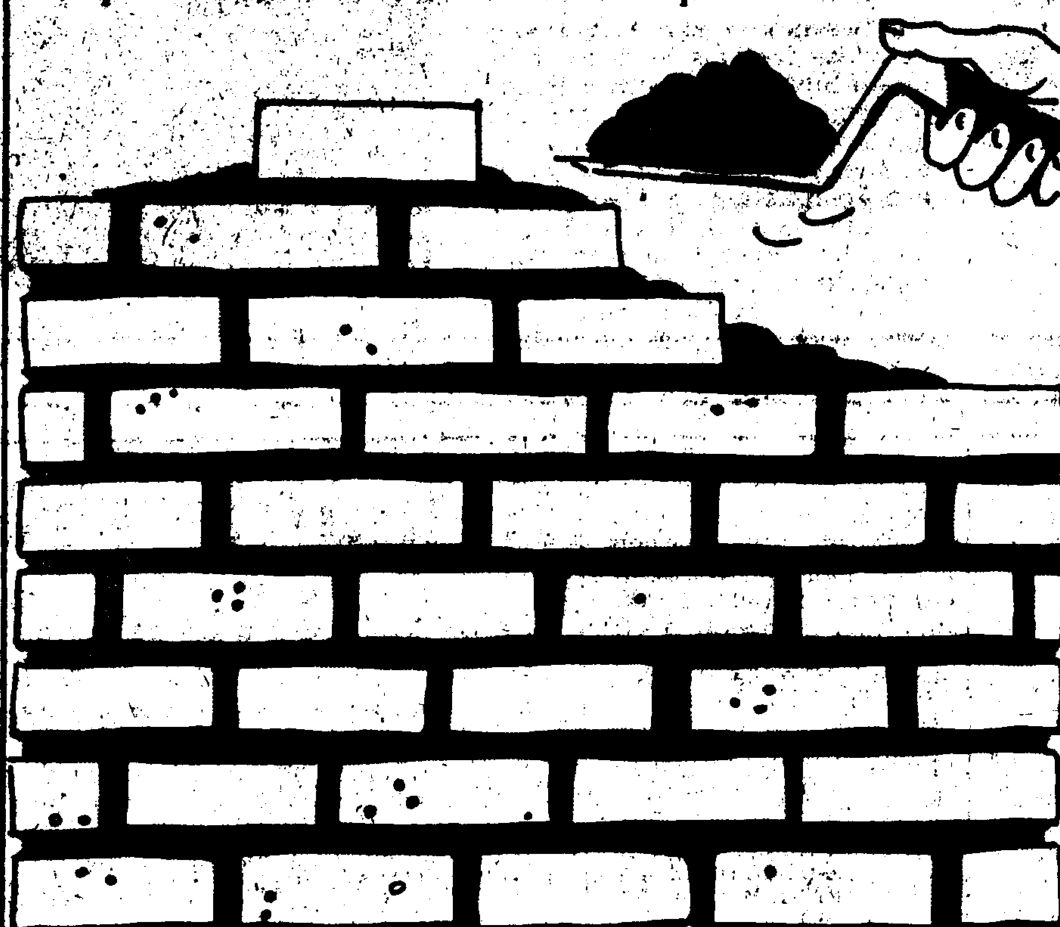
Tijdens een bijeenkomst [...] partij in Dordrecht zei de [...] leider dat de liberalen be[...] mee te denken over een [...] waarbij de bestaande [...] worden ontzien en die vo[...] we wao'ers een soort bas[...] ring garandeert. Die [...] wao'ers kunnen zich ver[...] particulier bijverzekeren.

„Ik ben er beducht voor d[...] legenheidscoalities van all[...] geld wordt en dat vervolg[...] kabinet in duigen ligt. D[...] me niet de beste oplossing[...] Brinkman gisteravond tijd[...] CDA-bijeenkomst in Rotte[...]

Inhoudelijk is de CDA'er [...] rigens in grote lijnen eens [...] VVD. Brinkman pleitte e[...] ren voor dat werkgevers e[...] nemers meer eigen verantw[...] lijkheid krijgen bij de uit[...] van de Ziektewet en de we[...] arbeidsongeschiktheid. Na[...] basisuitkering van het Ri[...] den werkgevers en werk[...] gezamenlijk een aanvullen[...] zekering moeten opzetten, [...] Brinkman. „Wij denken [...] heel redelijk is die weg [...] gaan."

Brinkman hield overigen[...] aan het kabinetsvoorstel, [...] nieuwe wao'ers een lagere [...] ring krijgen en bestaande [...] jonger dan vijftig jaar op de[...] ook een korting op hun ui[...] krijgen. Het CDA staat [...] Tweede Kamer echter al[...] zijn steun voor het kabine[...] stel. De overgrote meer[...] van de Tweede Kamer wil [...] staande wao'ers buiten sc[...] ten.







Provincie Limburg

mededeling M 376/48-92

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat op 3 november 1992 bij hen is binnengekomen de aanvraag van 28 september 1992 (ingeschreven onder nr. BV 10388) van L.W.J. Meuleberg, Nieuwstraat 19, 6171 GP Stein, om een vergunning ingevolge de Afvalstoffenwet voor het uitbreiden van de inrichting met een experimentele betonmenginstallatie, met een capaciteit van 10.000 ton per jaar, en het verlengen van de vigerende vergunning voor een periode van 5 jaren, op een perceel aan de Heidekampweg in de gemeente Stein. De aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 25 november 1992 tot 25 december 1992 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van Stein tijdens de werkuren en bovendien na telefonische afspraak (tel. 046-331888), alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag. Tot uiterlijk 18 december 1992 bestaat de gelegenheid gemotiveerde bezwaren tegen het geven van de aangevraagde beschikking mondeling in te brengen, waarbij alsdan een gedachtenwisseling kan plaatshebben waarbij ook de aanvrager aanwezig kan zijn; daartoe dient tijdig (eventueel telefonisch: 043-897557) een verzoek bij Gedeputeerde Staten te zijn ontvangen. Tot uiterlijk 25 december 1992 kunnen tegen het geven van de aangevraagde beschikking schriftelijk gemotiveerde bezwaren worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Postbus 5700, 6202 MA Maastricht, onder vermelding van het nummer van de aanvrage. Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen bezwaren tegen de ontwerp-beschikking indienen en zijn later tot het instellen van beroep gerechtigd.

Bekendmaking

Het Dagelijks Bestuur van het Zuivering[...] Limburg maakt, gelet op artikel 12 en 29, eer[...] van de Wet algemene bepalingen milieuhy[...] bekend dat bij hem zijn ingekomen aanvrage[...] vergunning ingevolge de Wet verontrei[...] oppervlaktewateren van:

A. Ciba-Geigy Maastricht BV, Sortieweg [...] Maastricht, voor het lozen van bedrijfsafval[...] koelwater, huishoudelijk afvalwater en heme[...] via de gemeentelijke riolering en riool[...] zuiveringsinstallatie (rwzi) Maastricht-Bossche[...] op oppervlaktewater, (V92-143);

B. Stichting Ziekenzorg Westelijke Mijnstreek, [...] ramstraat 23 te Sittard voor het lozen van be[...] afvalwater, koelwater, huishoudelijk afvalwa[...] hemelwater, afkomstig van het ziekenhuis g[...] aan de Barbarastraat 1 te Geleen, via de geme[...] lijke riolering en rioolwaterzuiveringsinst[...] (rwzi) Hoensbroek op oppervlaktewater, (V90-[...]

C. Stichting Ziekenzorg Westelijke Mijnstreek, [...] ramstraat 23 te Sittard voor het lozen [...] bedrijfsafvalwater, koelwater, huishoudelijk af[...] ter en hemelwater, afkomstig van het ziek[...] gelegen aan de Walramstraat 23 te Sittard, [...] gemeentelijke riolering en rioolwaterzuive[...] installatie (rwzi) Susteren op oppervlakte[...] (V90-116);

D. VOF Gebr. Janssen Metaalhandel, Nusterwe[...] A te Sittard voor het lozen van bedrijfsafvalwa[...] hemelwater via de gemeentelijke riolering en [...] waterzuiveringsinstallatie (rwzi) Susteren op o[...] vlaktewater, (V92-172).

Dat zij voornemens zijn om op de aanvraag p[...] te beschikken onder een aantal voorschriften.

De ontwerp-beschikkingen, alsmede de aanv[...] en andere ter zake zijnde stukken liggen van [...] november 1992 tot en met 24 december 199[...] inzage en wel:

- op het kantoor van genoemd zuivering[...] Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond op werk[...] van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 u[...] 16.00 uur (afdeling Vergunningen en Handhavin[...]
- ten aanzien van de onder ad. A genoemde aa[...] ten gemeentehuize van de gemeente Maas[...] Stadhuisstraat 5 te Maastricht (Stadskanto[...] begane grond) gedurende de kantooruren va[...] uur tot 16.00 uur en bovendien elke donderd[...] 19.00 uur;
- ten aanzien van onder ad. B genoemde aa[...] ten gemeentehuize van de gemeente Geleen, [...] 1 te Geleen (kamer 304) gedurende de kantoo[...] van 9.00 uur tot 12.30 uur en van 13.45 u[...] 15.30 uur en bovendien iedere woensdagavo[...] 17.00 uur tot 20.00 uur;
- ten aanzien van de onder ad. C en D geno[...] aanvragen ten gemeentehuize van de gem[...] Sittard, Huub Dassenplein 1 te Sittard, sector [...] huisvesting en Ruimtelijke Ordening geduren[...] kantooruren van 9.00 uur tot 13.00 uur en b[...] dien elke zaterdagmiddag van 14.00 uur tot [...] uur in het Kritzraedthuis, Rosmolenstraat [...] Sittard.

Bovendien liggen alle ter zake zijnde stukken [...] inzage tijdens de kantooruren na bovengeno[...] datum op het kantoor van genoemd zuivering[...] en de [...] genoemde gemeentesecre[...] [...] einde van de termijn waarbinnen bero[...] worden [...] de beschikkingen [...]

Indien daar [...] telefonisch wordt verzocht (a[...] [...] Handhaving, tel. 04750-9[...] kunnen tot [...] bovengenoemde [...] mondeling be[...] worden ingebracht, waar[...] tevens gelegenheid [...] tot een ge[...] tenwisseling over de aanvraag tussen het be[...] gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

De aanvragers, alsmede degenen die bezwaren [...] ben ingebracht naar aanleiding van de aanvra[...] eenieder die aantoont dat hij daartoe redelijk[...] niet in staat is geweest, kunnen tot bovengeno[...] datum [...] schriftelijke bezwaren inb[...] [...] aanleiding van de ontwerp-beschikking[...] [...] indient kan ve[...] [...] zijn persoonlijke [...] niet beken[...] maken.

[...] Postbus 314, 6040 AH [...] Roermond, 24 november 1992.

Het Dagelijks Bestuur vnd.

Zuiveringschap Limb[...]

Pettersson haakt af voor Europacupduel tegen Kaiserslautern

Menzo weer in Ajax-doel

Van onze sportredactie

MSTERDAM – Stanley Menzo verdedigt vanavond weer het el van Ajax. Technisch directeur Louis van Gaal liet gisten de keuze definitief op de international vallen voor de eere wedstrijd tegen Kaiserslautern. Edwin van der Sar, tegen eyenoord nog sterk op dreef, zit in het Olympisch Stadion op bank.

nley Menzo is een maand uit de latie geweest. De doelman viel de competitiewedstrijd tegen mbuur uit met een ernstige handssure. Zondagmiddag maakte hij n rentree in een vriendschappelijwedstrijd van Ajax' tweede ten de amateurs van NFC. Ajax n dat duel met 3-2.

ewel Van Gaal gisteravond toef dat Menzo op basis van die ene dstrijd niet beoordeeld kon worn, wees hij de international toch n. „Omdat Menzo bij ons nog eds nummer één is", luidde de npele verklaring van de techch directeur.

n Gaal valt met deze beslissing or de tweede keer in korte tijd n eigen beleid af. Tegen Feyeord deed hij een beroep op verdeer Sonny Silooy, die voor de topr vijf weken op non-actief had gean.

vermars

efan Pettersson zal vanavond zer niet van de partij zijn. De Zweedse spits bleek gisteren tijdens de training in Wassenaar nog te veel hinder te hebben van een liesblessure. Over het meespelen van rechterspits Marc Overmars bestaat volgens Van Gaal nog onzekerheid. De kleine aanvaller ging zaterdagavond tegen Willem II door zijn enkel. Daarbij werd een binnenband beschadigd. „Tijdens de training heeft hij zich goed gehouden", zegt de technisch directeur. „Maar we willen toch nog de reactie afwachten."

Overmars: „Er zal in ieder geval géén spuit aan de pas komen." Van Gaal heeft voor de positie van Pettersson twee kandidaten in zijn selectie: Ron Willems en John van Loen. Als Overmars aan de kant moet blijven, zal de Avenhorner verder moeten improviseren. Echte aanvallers heeft hij niet meer tot zijn beschikking.

Rainer Zobel

Rainer Zobel, trainer van Kaiserslautern, zal in het Olympisch stadion van Amsterdam nauwelijks voor verrassingen komen te staan. Als speler van Bayern München heeft hij er ooit alle hoeken van het veld gezien. Zobel kent het „grote" Ajax, waardoor Bayern in 1973 na de 4-0 in Amsterdam werd uitgeschakeld. In de drie volgende seizoenen regeerde hij met de Beierse formatie op de Europese velden. Het leidde tot drie keer winst in het Europese toernooi der landskampioenen.

De trainer kent inmiddels ook het Ajax van nu. Een vergelijking met destijds is volgens hem zinloos. „Daarvoor is het voetbal te veel veranderd. Ik heb de Amsterdamse ploeg gezien tegen Feyenoord. Het sterke, gevarieerde aanvalsspel viel me op. Ik heb echter ook zwakke punten gezien."

Zobel voelt zich dan ook niet bepaald de underdog in het Olympisch stadion. Hij rekent erop dat zijn ploeg minstens een keer zal scoren. „Tegen Sheffield hebben we in de vorige ronde bewezen op internationaal niveau mee te kunnen. Ik ben daarom optimistisch gestemd. Zeker, we hebben respect voor de titelverdediger in dit toernooi. Maar respect is iets anders dan angst."

Voor de return over twee weken weet Kaiserslautern het befaamde publiek van de Betzenberg achter zich. Door de steun daar heet de ploeg op eigen veld bijna onverslaanbaar. „Nergens", zegt Zobel, „zitten de toeschouwers zo dicht op het veld dan bij ons. Dat boezemt iedere tegenstander angst in. Dat is ons voordeel. Bovendien zijn de fans nergens zo trouw. Drie jaar geleden vocht Kaiserslautern tegen degradatie. Waar anderen zich dan van de club zouden afwenden, was het bijna wekelijks uitverkocht. Die steun heeft Kaiserslautern er vaak doorgesleept."



● De laatste training van Ajax op het strand bij Wassenaar. V.l.n.r. Rob Alflen, Stanley Menzo, Alfons Groenendijk, Sonny Silooy en Danny Blind. Foto: ANP

EC-duel Ajax rechtstreeks op tv

HILVERSUM – De wedstrijd in de derde ronde van de UEFA-beker tussen Ajax en Kaiserslautern wordt vanavond rechtstreeks via Nederland 2 vanaf 18.30 uur uitgezonden. Hoewel het Olympisch Stadion niet helemaal is uitverkocht, maandag waren nog ongeveer 4000 kaarten beschikbaar, heeft het bestuur van Ajax toch toestemming gegeven voor een integraal beeldverslag.

Plamont wijst beschuldiging Boh van de hand

LEEN – „Geen opzet". Ronnie mont, de ijshockeyverdediger n Nijmegen die Eaters-aanvaller ck Boh met zijn stick in het geht raakte, weert zich tegen de ntijgingen van Geleense zijde. Hij zich van geen kwaad bewust. Volns hem was het een samenloop n omstandigheden met desaeuze gevolgen (drievoudige kaakctuur) voor Boh. Televisie-opnaen zullen het gelijk danwel ongek van Plamont moeten aantonen ij de strafcommissie.

k sloeg met mijn stick op die van oh", verdedigt Plamont zich. „Die etste echter af en raakte toen het zicht. Dat Boh eventueel een ciel-rechtelijke procedure wil aanpannen is mij niet bekend. Ik acht eerst de strafzaak."

isteren had Eaters-manager Harry oos nog contact met de tuchtcomissie die morgenavond de strafak zal behandelen. Loos: „Wij oeten foto's, films en videobeelen meebrengen."

p verzoek van het Eaters-bestuur ad de ijshockeybond Plamont oor het duel Tilburg-Nijmegen afelopen zondag al een speelverbod pgelegd.

ijmegen-doelman Guido Walenak bevestigde overigens de lezing an Plamont: „Ik stond er het ichtst bij. Ronnie Plamont is geen ngen die zoiets met opzet zal oen. Daar durf ik mijn hand voor het vuur te steken."



EUROPACUP

LANDSKAMPIOENEN

Halve finales champions league

morgen

POULE A
Club Brugge - CSKA Moskou
Glasgow Rangers - Olympique Marseille

POULE B
FC Porto - PSV
AC Milan - IFK Göteborg

UEFABEKER

Derde ronde, vandaag 18.30 uur
Ajax - 1. FC Kaiserslautern
Standard Luik - Auxerre
Paris St. Germain - RSC Anderlecht
Borussia Dortmund - Real Zaragoza

morgen
Dynamo Moskou - Benfica
AS Roma - Galatasaray
Sigma Olomouc - Juventus

donderdag 19.30 uur
Vitesse - Real Madrid

Waardering groeit voor anti-artiest uit Venray

Als Linskens speelt, wint PSV

Van onze sportredactie

PORTO – De cijfers geven het aan: als Linskens van de partij is, wint PSV. Hij is er morgen tegen Porto waarschijnlijk weer bij, de altijd nog wat onbekende middenvelder, achter Romario de grote man van de 3-0 tegen AEK Athene.

Hij weet het natuurlijk zelf ook. „Voetballers zijn artiesten en ik ben geen artiest. Ik straal niks uit zoals Vanenburg, Popescu of Romario. Bij mij is het simpel: gaat het goed met PSV, dan val ik niet op, gaat het slecht dan ben ik de eerste die eruit wordt gepikt. Dan kan ik het niveau ineens niet aan."

Intussen is Edward Linskens (24) wel stiekem een vaste basisspeler geworden. „Ik heb nu zo'n 100 competitie-wedstrijden gespeeld. Dit seizoen stond ik elf van de dertien keer in de basis. En ik heb alle Europacup-wedstrijden gespeeld. Voor mezelf heb ik het gevoel dat ik inmiddels bewezen heb recht te hebben op die basisplaats."

Het toeval speelde daarbij een rol. „Vorig seizoen heb ik de laatste twaalf wedstrijden gespeeld. Als dat niet was gebeurd, was ik misschien vertrokken. Nu kon ik kiezen: twee of drie jaar bijtekenen. Ik heb voor drie jaar gekozen. Je moet jezelf een periode geven om het te laten zien. Het moet nu gebeuren, ik moet nu vast in de basis blijven."

Opvallend genoeg miste hij de afgelopen jaren steeds de wedstrijden die voor PSV verkeerd afliepen. Tegen Bayern München, Montpellier en Anderlecht dacht PSV het zonder de intelligente middenvelder te kunnen. Bij de grote wedstrijden die werden gewonnen was hij wel betrokken: Steaua (5-0), Benfica (Europa Cup-finale '88), Besiktas thuis en AEK Athene en drie keer tegen Real Madrid. In de Spaanse hoofdstad maakte hij ooit heel 'Linskensiaans' - met een onmogelijke bobbelbal tussen de benen van keeper Buyo door - het winnende doelpunt, meteen zijn naam als anti-artiest vestigend.

Inmiddels beginnen steeds meer mensen in de gaten te krijgen dat Linskens niet alleen hard kan werken en raar kan lopen. „Door die ballen op Romario tegen AEK en zo'n doelpunt als zaterdag tegen Dordrecht. Het publiek heeft altijd wat lacherig gedaan over mij, het ziet er ook wat komisch uit, zoals ik loop en beweeg. In de pers hebben ze me ooit heel cynisch 'de beste voetballer van Venray' genoemd. Ik moet dus wat extra bieden om geaccepteerd te worden. Maar de waardering groeit nu."

Koeman

Hoe gaat Westerhof met de Champions League om, is de actuele vraag. Peinzend over de opstelling van morgen, zijn Linskens alvast twee zaken opgevallen. „Ik zou het vreemd vinden als Erwin Koeman niet speelt, want die is juist vanwege deze wedstrijden gevraagd even te wachten met een operatie. En ik vind het vreemd dat Faber zaterdag niet speelde. Porto speelt met twee spitsen die je met twee stoppers bespeelt, Van Tiggelen en Faber."

Hij maakt echter zelf ook moeiteloos zes verschillende opstellingen voor de wedstrijd van morgen. Wel allemaal opstellingen met Edward Linskens. „Maar je weet het niet. Voor AEK dacht ook niemand dat Ellerman niet zou spelen."



● Edward Linskens, vaste waarde van PSV. „Het publiek heeft altijd wat lacherig gedaan over mij. Ik moet dus wat extra bieden om geaccepteerd te worden. Maar de waardering groeit nu." Foto: DRIES LINSSEN

Tabak geklopt op punten

NIEUWEGEIN – Jacky Tabak heeft in de halve finale van het Nederlands bokskampioenschap in Nieuwegein (klasse lichtgewicht) op punten verloren van Arthur Santana. De Hoensbroekse bokser startte voortvarend tegen de titelverdediger, maar kreeg het toch moeilijk. Santana gaf zijn opponent weinig gelegenheid tot afklemmen of vasthouden. Hij ging snel door de ring en vergat vooral niet te stoten. Tabak moest zowel in de tweede als derde ronde acht tellen rust nemen na hoeken op het hoofd. Santana won unaniem op punten: 5-0 (twee keer 59-58 en drie keer 59-57).

Nysäther bijna rond met Fortuna

SITTARD – Fortuna en Kenneth Nysäther zijn nader tot elkaar gekomen. De Noorse spits hield eerst de boot nog af, maar wil nu weer praten over een transfer op huurbasis. Fortuna-manager Opgenoord heeft goede hoop de zaak morgen in Oslo rond te kunnen maken. „Ik vlieg niet zomaar naar Noorwegen. Het ziet er naar uit dat we tot een overeenkomst komen," aldus Opgenoord, die de noor wil huren tot het einde van het seizoen.

Helmond Sport test Taihuttu

SITTARD – Aanvaller Jerry Taihuttu van Fortuna Sittard mag van zijn club op zoek naar een nieuwe werkgever en speelt daarom deze week op proef mee bij Helmond Sport. De Helmondenaren, die uitkomen in de eerste divisie, willen Taihuttu voor de rest van het seizoen huren.

De Jong vier duels geschorst

SITTARD – Fortuna gaat hoogstwaarschijnlijk in beroep tegen de straf die de tuchtcommissie van de KNVB Fred de Jong heeft opgelegd. De Jong is vier wedstrijden, waarvan één voorwaardelijk, geschorst. Dit naar aanleiding van een rode kaart na een overtreding op Maurice Hofman, tijdens MVV 2-Fortuna 2. Manager Opgenoord van Fortuna wil echter in beroep gaan, omdat hij de straf te hoog acht.

'Betzenberg' uitverkocht

KAISERSLAUTERN – De tweede wedstrijd tussen Kaiserslautern en Ajax, op dinsdag 8 december in Duitsland, is uitverkocht. Kaiserslautern mocht voor het duel in de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker uit veiligheidsoverwegingen slechts 27.000 kaarten verkopen. Stadion de Betzenberg heeft een capaciteit van 38.000 plaatsen.

sport kort

● WIELRENNEN – Routeschema Profronde van Nederland (16-20 augustus 1993): 1e etappe 16 aug. Leiden -Tilburg, 2e etappe 17 aug. Tilburg-Huizen, 3e etappe 18 aug. Nijkerk-Hardenberg, 4e etappe 18 aug. Hardenberg, ind. tijdrit 26 km, 5e etappe 19 aug. Deventer-Venlo, 6e etappe 20 aug. Venlo-Valkenburg met finish op Cauberg. Ook in 1993 zullen 14 ploegen van 8 renners worden gecontracteerd.

● HANDBAL – Het Nederlands herenhandbalteam heeft de oefeninterland tegen Japan met 20-17 (13-6) gewonnen. Van Olphen scoorde vier keer, Hagreize en Veerman driemaal.

't Brikske weer leider

HEERLEN – In de eerste divisie C van de zaalvoetbalcompetitie heeft 't Brikske door winst in de derby tegen DC H.Anders, 4-1, voorlopig weer de leiding in handen genomen. Dousberg Parc werd in dezelfde klasse op een forse nederlaag in eigen hal getracteerd, 2-8, tegen het Brabantse Shoeby Shop, waarin de zwaar gebandageerde John de Bever met vier treffers weer een onemanshow weggaf.

Dousberg heeft de Brabantse tegenstander Shoeby Shop te gemakkelijk zijn sterke kwaliteiten laten etaleren. De gasten hebben in met name John de Bever een individueel zeer sterke zaalvoetballer, die gretig van elke kleine ruimte gebruik weet te maken. De thuisclub speelde niet agressief genoeg, waardoor men vanaf het begin achter de feiten aanliep.

't Brikske draait wel volop in de top mee. Dat werd thuis tegen DC H. Anders ondanks matig spel bewezen. De koploper was de betere ploeg en schiep zich talloze kansen. Daar werd echter te royaal mee omgesprongen.

Eerste divisie C:
't Brikske-DC H.Anders 4-1 (2-1) Boerema 1-0, Rapati 1-1, Winkens 2-1, Boerema 3-1, Offergeld 4-1.
Dousberg Parc-Shoeby Shop 2-8 (0-5) de Bever 0-1, Engelen 0-2, de Bever 0-3 en 0-4, Langenhuizen 0-5 en 0-6, de Bever 0-7, Schoens 1-7, Langenhuizen 1-8, Hermans 2-8.
De stand: 1.'t Brikske 9-16 2.H.Meyers 8-14 3.Shoeby Shop 9-14 4.Dousberg Parc 9-9 5.Sport Petit 7-8 6.Multicopy 8-8 7.Molier 6-6 8.Cosmos 8-6 9.DC H.Anders 9-6 10.Tongelreep 8-5 11.Bouwfonds 7-2 12.FCD Roermond 8-2

Tweede divisie F:
VTV Vaals-Amicitia 7-1 (3-1) Corbey 0-1, Vaessen 1-1, Drouven 2-1, L.v.Weersch 3-1 en 4-1, Vaessen 5-1 en 6-1, N.v.Weersch 7-1.
Fermonia Boys-Reneman KK 6-2 (1-0) E. Fermont 1-0, Pinckaerts 1-1, Keuren 2-1, Grenda 2-2, Fermont 3-2, Keuren 4-2,5-2, 6-2
Brach/Trendy-FC Brunssum 5-3 (1-2) Paal 1-0, Rokx 1-1, Zanoudi 1-2, Klesman 2-2, Paal 3-2, Sarkol 4-2, Bolk 4-3, Paal 5-3.
Peters Geluid-SZV 2-5 (2-1) Viana 1-0, Huys 1-1, Schroyen 2-1, v.Cruchten 2-2 en 2-3, Vonken 2-4, Gubbels 2-5.
Laumen/Stampede-Postert 3-8 (3-2) America 1-0, Smits 1-1, Segers 1-2, Meys 2-2, America 3-2, Segers 3-3, Sraizi 3-4, Smits 3-5 en 3-6, Sraizi 3-7, Segers 3-8.
ZVVM Quadvlieg-BW Filmclub 4-5 (3-1) v. Venendaal 1-0, Beckers 1-1, Dahlmans 2-1 en 3-1, Becker 3-2 en 3-3, Lahulima 4-3, Volder 4-4, Becker 4-5.

De stand: 1.Fermonia Boys 9-16 2.VTV Vaals 9-15 3.BW Filmclub 8-14 4.Brach/Trendy 8-10 5.SZV 8-9 6.Postert 9-9 7.Peters Geluid 9-8 8. ZVVM Quadvlieg 9-7 9.FC Bunssum 9-7 10. Reneman KK 9-6 11.Laumen/Stampede 9-3 12.Amicitia 9-0.

Hoofdklasse zuid: Meetpoint-ODV Yerna 1-3, Bouwfonds 2-Sportclub 7-2, SB.v.d. Venn-H.Meyers 2 5-2, Gulpen Lice Palace-B.Stap in 4-2, Sport M.-Egor 5-3, ZVVM Quadvlieg 2-de Keigel 1-5.

De stand: 1.Gulpen Lice Palace 9-15 2.SB.v.d.Venn 9-13 3.Sport M. 9-13 4.H.Meyers 2 9-13 5.ODV Yerna 9-12 6.Meetpoint 9-10 7.de Keigel 9-10 8.Egor 9-10 9. Bouwfonds 2 9-4 10.Sportclub 9-4 11.B.Stap in 9-3 12.ZVVM Quadvlieg 2 9-1

Hoofdklasse noord: Nederweert-'t Huukske 2-2, FCD Roermond 2-Neeritter 4-3, IVO-Veronica 4-2, 't Huukske-Wittenhorst 4-3, 't Haofke-FCD Roermond 2 5-4, Kesjotje-Nederweert 3-4, Altweerterheide-Spee 6-1.

De stand: 1.Altw'heide 9-15 2.'t Huukske 9-14 3.Nederweert 8-12 4.'t Haofke 9-11 5.Wittenhorst 9-9 6.IVO 9-8 7.Neeritter 8-7 8.Veronica 9-7 9.'t Kesjotje 9-7 10.Spee 8-6 11.FCD Roermond 2 9-4 12.Lasco 8-3.

Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M 375/48-92

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij voornemens zijn aan Vinamul B.V. onder een aantal voorschriften revisievergunningen ingevolge de Hinderwet en de Wet inzake Luchtverontreiniging te verlenen voor haar inrichting gelegen De Asselen Kuil 20 (Industrieterrein Beekerveld) te Geleen. Het ontwerp van deze beschikking, alsmede de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 25 november 1992 tot 10 december 1992 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (Bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van Geleen tijdens de werkuren en bovendien woensdags van 17.00 uur tot 20.00 uur, alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag. De aanvrager, alsmede degenen, die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren inbrengen tegen het ontwerp van de beschikking. Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Een bezwaarschrift moet worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, postbus 5700, 6202 MA Maastricht. Alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen bezwaren tegen de ontwerp-beschikking indienen en zijn later tot het instellen van beroep gerechtigd.

FAILLISSEMENTEN

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht d.d. 19 november 1992 zijn de volgende faillissementen:

UITGESPROKEN:

1. **Van Erp Sittard BV**, Limbrichterstraat 18, 6131 EC Sittard (corr.adres: Putstraat 34, 6131 HL Sittard). Rechter-commissaris: mr. J.F.W. Huinen. Curator: mr. J.J.Th. Paulissen, Mauritsweg 38, 6171 AJ Stein, tel. 046-336333 (finr. 14110).
2. **Architectenbureau H.M. Deblije BV**, Dr. Jaegersstraat 41, 6417 CJ Heerlen. Rechter-commissaris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. C.F.M.P. Spreksel, Schinkelstraat 25, 6411 LN Heerlen, tel. 045-712351 (finr. 14111).
3. **Pignatti BV**, Passartweg 56, 6413 NX Heerlen (corr.adres: Galjoenweg 23, 6222 NS Maastricht). Rechter-commissaris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. J.J.M.C. Huppertz, St. Servaasklooster 30A, 6211 TE Maastricht, tel. 043-216640 (finr. 14112).
4. **Autronic Zuid-Limburg BV**, Beukenberg 53, 6438 GB Oirsbeek, tevens h.o.d.n. **Eurokoop.** Rechter-commissaris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. J.F.E. Kikken, Amstenraderweg 9, 6431 EH Hoensbroek, tel. 045-212254 (finr. 14113).

STEPH.M.J. QUAEDVLIEG
GERECHTSDEURWAARDER

VERKOOP BIJ EXECUTIE

Op WOENSDAG 25 NOVEMBER A.S. zal de ondergenoemde gerechtsdeurwaarder ten laste van Delta Design B.V. te Kerkrade over tot de executoriale verkoop van een aantal roerende goederen, waaro

een groot aantal bureau-units, bureaustoelen e.d., faxapparaat, telmachines, kantoormachines, kantoorkasten, metalen voorraadrek bureaubenodigdheden, printers, een brandkast, werkbanken, diverse palletwagens, een compressor.

De verkoop zal plaatsvinden in het fabrieksgebouw aan de Langheckwe 26 te Kerkrade (Industrieterrein Dentgenbach). De goederen zijn te bezichtigen op 25 november a.s. vanaf 10.30 uur ter plaatse en aanslu zal de verkoop aanvangen om 14.30 uur.

Verkoop geschiedt tegen opbod en tegen gerede betaling, zonder bijkomende kosten hoe dan ook. Catalogi verkrijgbaar ter plaatse ad *f*

Steph. M.J. Quaedvlieg
gerechtsdeurwaarder
Grupellostraat 8a,
tel. 045-453252
fax 045-462242

Agressie op voetbalvelden lijkt toe te nemen

Jeugdduel ontaardt in massale vechtpartij

Van onze correspondenten
TON REIJNAERTS EN ROB SPORKEN

JSDEN/SIMPELVELD – 'Voetbal is oorlog'. De meest ge-eerde uitspraak van Rinus Michels wordt soms wat te letter-k vertaald. Mishandeling, molest, fysiek geweld. Elke week het wel ergens raak. Afgelopen weekeinde bij SCG-Stan-ard en het A1-jeugdtreffen tussen Simpelveld en een combi-tie van RKVVM en Epen. De agressie op de voetbalvelden kt steeds meer toe te nemen.

t treffen tussen de A1-jeugd van mpelveld A1 en de combinatie n RKMVC en SV Epen A1 werd erdag voortijdig afgebroken. 'n twintig minuten voor het eind-naal dienden de spelers de kleed-mers op te zoeken na aan massale chtpartij. „Eerst stonden alleen elers op de plek des onheils, kor-tijd later bemoeide zich ook het bliek ermee. Ik had geen zin om ar tussen te gaan staan en heb de dstrijd gestaakt," verklaarde heidsrechter Hindriks.

t feit dat de leidsman floot voor n overtreding van een Simpel-ldspeler in de buurt van de plaats ar de grensrechter van de gasten nd, vormde de aanleiding voor t tumult. Volgens Jo Baggen, orzitter van de jeugdafdeling van mpelveld, ontstond er toen een oordenwiseling tussen de Simpel-ldspeler en de in het veld gelopen ensrechter Van den H.

a enig duw- en trekwerk heeft de ensrechter met de vlaggestok de eler geslagen, die als gevolg van ee afgebroken tanden met een oedend gezicht rond liep. Van een n van 45 jaar had ik meer ver-and verwacht," is de versie van Jo ggen.

n den H. kreeg later die avond te ren dat hij was aangeklaagd. Gis-en diende hij zich te melden bij politie, alwaar hij eveneens aan-gifte deed. „Toen een Simpelveld-speler een op de grond liggende speler trapte, wilde ik tussen beide komen, maar de speler sloeg vervolgens naar mij. Ik heb de vlaggestok alleen gebruikt om me te beschermen tegen slaande mensen om me heen. Onder begeleiding van bestuursleden ben ik van het veld gegaan, maar zelfs toen werd ik nogmaals geslagen," aldus de grensrechter, die zich zwaar mishandeld voelt.

In een dergelijke situatie kan enkel een neutrale persoon uitsluitsel geven. Scheidsrechter Hindriks heeft in zijn rapport aangegeven dat de grensrechter inderdaad geslagen zou hebben. „Wat daar aan vooraf ging, heb ik echter niet kunnen zien, dus het kan wel degelijk zelfverdediging zijn geweest," aldus Hindriks.

Aangifte

SCG-verzorger Jo Badjou heeft gisteravond bij de rijkspolitie te Eijsden een aanklacht wegens mishandeling ingediend tegen Standaard-speler Bert Hollanders en een vooralsnog onbekende Standaard-supporter. Badjou, die tijdens het duel SCG-Standaard twee klappen kreeg, maar geen letsel opliep, was gisteravond nog danig onder de indruk van het gebeuren.

„Ik ben fysiotherapeut en moet mensen gezond houden en dan gebeurt er zoiets. Ik heb de Standaard-verzorger notabene nog geholpen tijdens de blessurebehandeling van die Standaard-speler (Harrie Seitz, red.). Ik heb daarna ook nog de brancard gedragen van die speler. Even later word je dan geconfronteerd met al die agressiviteit. Het lijkt wel alsof ze op en rond het voetbalveld de agressiviteit van een hele week kwijt moeten. Zelfs na afloop stonden ze me nog op te wachten."

Standaard-voorzitter Jef Penders reageerde verbaasd: „Wij als bestuur zaten helemaal links op de tribune en hebben niets gezien van het voorval. We hebben het pas vanmorgen gehoord. We zullen deze week in een vergadering eerst de zaak op een rij zetten."

Bommelding in liegtuig Benfica

SSABON – De vliegreis van de ortugese voetbalclub Benfica naar usland, waar morgen het Europe-duel tegen Dinamo Moskou ordt gespeeld, heeft gisteren flin-e vertraging opgelopen. Het char-er-vliegtuig van de nationale vlieg-aatschappij TAP werd twintig mi-uten na de start naar Lissabon te-uggeroepen, nadat een bommel-ding was gedaan. Een woordvoer-der van de politie verklaarde, dat een anoniem telefoontje was bin-nengekomen met de mededeling dat zich aan boord van het vliegtuig een bom bevond. De machine hing toen al in de lucht. Eenmaal terug op het vliegveld werd geen bom ge-vonden.

Zaalvoetbalteam na rust op toeren

HONGKONG – Het Nederlands zaalvoetbalteam heeft het eerste duel in de tweede ronde van de wereldtitelstrijd in Hongkong gewonnen. Argentinië werd met 4-1 verslagen. Alle doelpunten vielen na de rust. Met twee treffers was Lettinck opnieuw de grote man bij Oranje. Eerder leidde de oud-profvoetballer van FC Utrecht zijn ploeg langs Italië (4-3).

In Groep A is wereldkampioen Brazilië favoriet en Argentinië outsider. Nederland en de Verenigde Staten richten zich op de tweede plaats, die recht geeft op een plaats in de kruisfinales. Bij winst op het Amerikaanse team (vandaag) is de ploeg van bondscoach Ron Groenewoud in een vroegtijdig stadium verzekerd van kwalificatie.

Oranje, zonder Merk (geschorst) en Rijsdijk (voetblessure), speelde voor 3500 toeschouwers geconcentreerd en agressief tegen het middelmatige Argentinië. Het benutten van de kansen liet in de eerste helft echter alles te wensen over. Na de pauze buitte Nederland het fysieke en technische surplus uit, hoewel eerst een doelpunt van de Argentijnse topschutter Ferraris moest worden toegestaan. Runderkamp, Roest en Lettinck (2) bezorgden Oranje uiteindelijk een fraai uitzicht op de laatste vier.

In alles net iets beter



● *Regilio Tuur poseert samen met vriendin Melinda den Outer in Ahoy, waar hij volgende week moet aantreden tegen Jacobin Yoma.* Foto: ANP

Tuur blaakt van zelfvertrouwen

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – Wie Jacobin Yoma en zijn manier van boksen kent, weet dat het niet zijn stijl is om zich te verschuilen. Dus er moest wel een verklaring zijn voor zijn wegblijven, gistermiddag, bij een ontmoeting met zijn aanstaande tegenstander Regilio Tuur.

Die kwam enkele uren, nadat de bijeenkomst in het Zuiderparkhotel was opgebroken, Tuur naar de school van Jan Schildkamp was vertrokken om te trainen en de fotografen onverrichterzake hun camera's hadden ingepakt. Yoma had met zijn manager Jacques Chinon ergens tussen Calais en Rotterdam vastgezeten in het verkeer en was pas zeven uur na het vertrek uit Noord-Frankrijk aan de Dordtsestraatweg gearriveerd. „Je m'excuse," mompelde de man uit Frans-Guyana. Sorry - daar moest Peter Bonthuis het mee doen.

Tuur, die volgende week donderdag in Ahoy tegen Yoma in de ring komt voor de vakante Europese titel in het supervedergewicht, kon er niet mee zitten. „Als hij er op 3 december maar is," lachte hij, opgewekt als altijd en blakend van zelfvertrouwen.

Met zijn nieuwe Nat King Cole-kapsel en in zijn beste Frans legde hij voor een Franse camera uit waarom hij denkt deze keer wel van Yoma te kunnen winnen, terwijl hun eerste duel (in februari 1990) na zes ronden onbeslist eindigde. „Omdat ik denk, dat ik sindsdien meer vooruit ben gegaan dan hij," zei 'The Boy From Ahoy' en het klonk niet eens blufferig.

„Yoma is vooral conditioneel ijzersterk. Het is gewoon een goede bokser, anders kwam hij niet in aanmerking voor een Europees titelgevecht. Maar ik ben in alles net iets beter. Of ik met knock out kan winnen? Ik denk van wel, maar ik hou er in m'n voorbereiding rekening mee dat het de volle twaalf ronden zal duren. Doe ik altijd, want je weet maar nooit."

Petrovic naar FC Den Bosch

DEN BOSCH – FC Den Bosch heeft de voormalige Joegoslavische international Zeljko Petrovic gecontracteerd. De 27-jarige middenvelder tekende een verbintenis tot en met het seizoen 1993/'94. Petrovic speelde afgelopen seizoen voor Sevilla.

Knie-operatie David Platt

TURIJN – Juventus kampt met tegenslag. De roemrijke Italiaanse club, de nummer twee van de Serie A, wordt achtervolgd door blessures. Sterspeler David Platt wordt deze week aan zijn knie geopereerd. De meniscus is beschadigd. De Engelse international raakte zondag tijdens de warming up voor de derby tegen Torino geblesseerd. Het prestigeduel werd niettemin met 2-1 gewonnen. Eerder viel aanvaller Robert Baggio weg met een zware ribblessure. Het blessureleed komt voor Juventus ongelegen. Zondag wacht de topper tegen titelverdediger AC Milan.

Lansink beste springruiter

ENSCHEDE – Jos Lansink is uitgeroepen tot 's werelds beste springruiter van 1992. De ruiter uit Twente liet de nummers een en twee van de Olympische Spelen, Ludger Beerbaum en Piet Raymakers, achter zich in het klassement. De ranglijst wordt jaarlijks samengesteld door de redactie van het vooraanstaande paardesport-jaarboek l'Annee Hippique. Het is voor het eerst in meer dan veertig jaar dat een Nederlandse ruiter wordt gekozen tot 's werelds beste.

oefenvoetbal

DONDERDAG
SVM-Roda JC comb. 19.30 uur

sportprijsvraag

HEERLEN – Uitbetaling Lotto 47: eerste prijs: geen winnaar, tweede prijs: 2 winnaars bruto 33.742,40, derde prijs: 70 winnaars bruto 1446,10, vierde prijs: 3251 spelers 31,10, vijfde prijs: 51.372 spelers 5,00.

sport in cijfers

TENNIS

Monte Carlo eindstand ATP-lijst: 1. Courier 3599 punten, 2. Edberg 3236, 3. Sampras 3074, 4. Ivanisevic 2718, 5. Becker 2530, 6. Chang 2277, 7. Korda 2174, 8. Lendl 1985, 9. Agassi 1852, 10. Krajicek 1816, 40. Haarhuis 832, 58. Siemerink 656, 78. Eltingh 485, 90. Schapers 432, 137. Koevermans 315.

Eindstand WTA-lijst: 1. Seles 283,9373 punten, 2. Graf 252,1627, 3. Sabatini 192,6851, 4. Sanchez 177,4134, 5. Navratilova 171,1923, 6. Mary-Joe Fernandez 120,6983, 7. Capriati 98,0787, 8. Martinez 96,8043, 9. Manuela Maleeva-Fragniere 81,4120, 10. Novotna 78,1221, 11. Huber 66,5333, 12. Sukova 66,2358, 13. Pierce 64,8333, 14. Tauziat 59, 0709, 15. McNeil 58,5140, 34. Schultz 33,0952, 44. Bollegraf 25,0000, 92. Rottier 12,9214.

ZAALVOETBAL

Hongkong WK, tweede ronde. Groep A; eerste wedstrijd: Nederland - Argentinië 4-1 (0-0). 25. Ferraris 0-1, 26. Runderkamp 1-1, 29. Roest 2-1, 38. Lettinck 3-1; 39. Lettinck 4-1. Scheidsrechter: Wallace (NZe). Toeschouwers: 3500. Brazilië - Verenigde Staten 2-2 (0-1).
Stand: Nederland 1-2 (4-1); Brazilië 1-1 (2-2); Ver.Staten 1-1 (2-2); Argentinië 1-0 (1-4).

Groep B: Iran - Polen 2-0 (0-0), Spanje - België 5-3 (1-1). Stand: Spanje 1-2, Iran 1-2, België 1-0, Polen 1-0.

BRIDGE

Treebeek Unicefbridge: groep A: 1. echtpaar Vondenhof 59.72%; 2. Witvliet-V.d.Zwan 57.64%; 3. echtpaar Hohenhaus 54.51%; groep B: 1. Duinbergen-Ten Geuzendam 61.67%; 2. Gruisen-Siebers 53.53%; 3. Holleman-Lemmens 52.92%; Groep C: 1. Debets-Douven 62.92%; 2. Vroemen-Wauben 61.67%; 3. Harings-Lok 57.08%; Groep D: echtpaar Luja 55.73%; 2. Knibbeler-Spreeuwenberg 54.69%; 3. echtpaar Luyten 53.65%.

AUTOSPORT

Chester RAC-rally, veertiende en laatste race om wereldtitel, stand na negentien van de 34 klassementsproeven: 1. McRae/Ringer, Subaru 2.33.49, 2. Sainz/Moya, Toyota 0.02, 3. Auriol/Ocelli, Lancia 0.47, 4. Kankkunen/Piironen, Lancia 1.02, 5. Alen/Kivimaki, Toyota 1.51, Vatanen/Berglund, Subaru 1.53.

SCHAKEN

Shanghai Vrouwen, kwalificatie WK schaken finale kandidatentoernooi, eindstand: 1. Zsuzsa Polgar 12,5 pnt, 2. Joseliani 9,5, 3. Tsjiboerdanidze 9,5, 4. Qin Kanying en Maric 8, 6. Levitina 6,5, 7. Peng Zhaqin en Wang Pin 6, 9. Gaprindasvili 5. Tweekamp: Zsuzsa Polgar - Joseliani.
Debrecen, EK landentams mannen, derde ronde: Nederland - Bulgarije 2 1/2 - 1 1/2, Piket - Georgiev 1/2-1/2, Van der Wiel - Spasov 1-0, Van Wely - Donchev 0-1, Nijboer - Dimitrov 1-0. Stand: 1. Rusland 9 1/2 pnt, 2. Nederland 8 1/2, 3. Oekraïne 8 1/2, 4. Engeland 8.

verlenging

'Tarzan' Ehrmann

Ze zijn er nog, die keiharde jongens. Wij hebben Jan Wouters en 'Spijker' Adri van Tiggelen. In Duitsland doen ze het met 'Tarzan' Ehrmann. Keeper Gerry Ehrmann van Kaiserslautern is daarmee bedoeld. Die doelman scheurde de linkerbinnenband en meniscus van zijn knie op 24 oktober af. 'Acht weken gips en absolute rust', luidde het decreet van de geneesheren. Ehrmann strompelde echter drie dagen later op krukken het ziekenhuis uit, op weg naar huis. De artsen schudden destijds vertwijfeld de wijze hoofden, maar Ehrmann staat er na de winterstop weer. „Daar kun je gif op nemen," aldus de doelman zelf.

Blij als een kind

We kunnen er niet genoeg van krijgen. Van het sumo-worstelen dan wel te verstaan. Op deze foto prijkt de Hawaiaanse worstelaar Akebono, die zojuist de beker behorende bij de eerste plaats van het Kyushu-toernooi heeft gekregen. De 23-jarige model-atleet was helaas voor de fotograaf wegens vermoeidheid niet meer in staat zijn trofee boven het hoofd te tillen voor het plaatje, maar dat mag de pret niet drukken.



Monddood



● *Tijdens Limburgse derby's gaat het er ruw aan toe. Zo ook tijdens Roda JC-Fortuna Sittard (4-1) afgelopen zondag. Hier zijn Marc Luypers (links) en Huub Driessen in een innige omhelzing verstrengeld, die in geen enkel reglement van de KNVB terug te vinden is. Fortunees Driessen had het in dit geval echter goed bekeken, Luypers kan de scheidsrechter absoluut niet waarschuwen. Toch hadden de Roda JC'ers uiteindelijk het laatste woord.....*
Foto: DRIES LINSSEN

Potje schaak voor 'slechts' 110 miljoen

Een potje schaak tussen twee aansprekende tegenstanders kost tegenwoordig een aardige cent. Wil je echter twee wereldtoppers aan het bord krijgen, moet daarvoor een vermogen worden neergeteld. Maar liefst 110 miljoen gulden om precies te zijn. Dat is het geldbedrag dat ter beschikking staat voor de winnaar van de tweekamp tussen wereldkampioen Gary Kasparov en uitdager Bobby Fischer. Overigens niet het enige bijzondere van de tweekamp; de twintig onderlinge duels worden verspreid over de continenten Azië, Afrika, Amerika en Europa. Het kan niet op.

Voor de vuist weg

Pie Vaesen, de 85-jarige Maastrichtse veteraanwielrenner in het Utrechts Nieuwsblad: „Ik Rompelberg betalen? Die betaalt mij. Om weer wat onder de mensen te komen, begrijp je. Ik kan zo vijf anderen krijgen."

Ton van Linder, bondscoach van de handbalvrouwen, in Handbal Magazine: „Er wordt nogal eens smalend gedaan over vrouwen, maar mijn ervaring is dat ze vaak serieuzer met de sport bezig zijn dan mannen."

Ernst Happel, de onlangs overleden voetbaltrainer, in een vorige week gepubliceerd interview in het Nieuwsblad Sportwereld: „Ik bin kein mannetje van Mars, ich bin ein ganz normaler Mensch. En alle Menschen verliezen hun laatste Match."

Frank van den Wall Bake, directeur van bemiddelingsbureau Trefpunt, in de Volkskrant: „Roda, MVV en Fortuna moeten zich vinden in de FC Limburg. Cambuur en Heerenveen zullen moeten praten, Heracles moet zich aansluiten bij FC Twente, Veendam bij FC Groningen."

Hennie Stamsnijder, ex-veldrijder in HP/De Tijd op zondag: „Ik verwijt veel renners van tegenwoordig dat ze de mooie jongen willen uithangen."

'Unser Boris'

Tennis-halfgod Boris Becker is zondag in Frankfurt wereldkampioen tennis geworden door de Amerikaan Jim Courier te verslaan. 'Unser Boris ist der Grösste', kopte het boulevardblad Bild onmiddellijk. Daarmee is waarschijnlijk nog lang niet alles gezegd. Onze Oosterburen zullen zich nog wel enkele weken wentelen in een poel van onoverwinnelijkheid. Gaan we voorlopig maar weer in Nederland tanken.

Krüzen scoort in België

Hij kwam van FC Den Bosch en probeerde het ooit bij PSV, waar hij zelfs nog de nationale ploeg haalde, maar Hendrie Krüzen doet het toch vooral goed in België. De middenvelder van Waregem scoorde tijdens SV Waregem-Boom (8-0) maar liefst vier keer en steeg daarmee met stip op de topscorerslijst van de eerste klasse. Krüzen staat nu tweede, met een totaal van elf treffers, achter Josib Weber van Cercle Brugge die met 17 treffers onbedreigd eerste is.



Geevers/VCL stopt opmars van Facopa/VC Weert

Flauwe volleybalderby

LANDGRAAF - „Eigenlijk zou na zo'n slechte pot niemand punten mogen verdienen," liet Wim Reinaerts, assistent-coach van Geeevers/VCL zich ontvallen na de derby tegen Facopa/VC Weert. Daarmee verwijzend naar het uiterst matige niveau van de confrontatie. Een duel zonder kraak of smaak, waarin beide ploegen verzuimden aan klantenbinding te doen. Geevers/VCL was de minst slechte ploeg en stopte en-passant de opmars van de Weerter debutant: 3-1 (16-14, 15-9, 11-15,15-1).

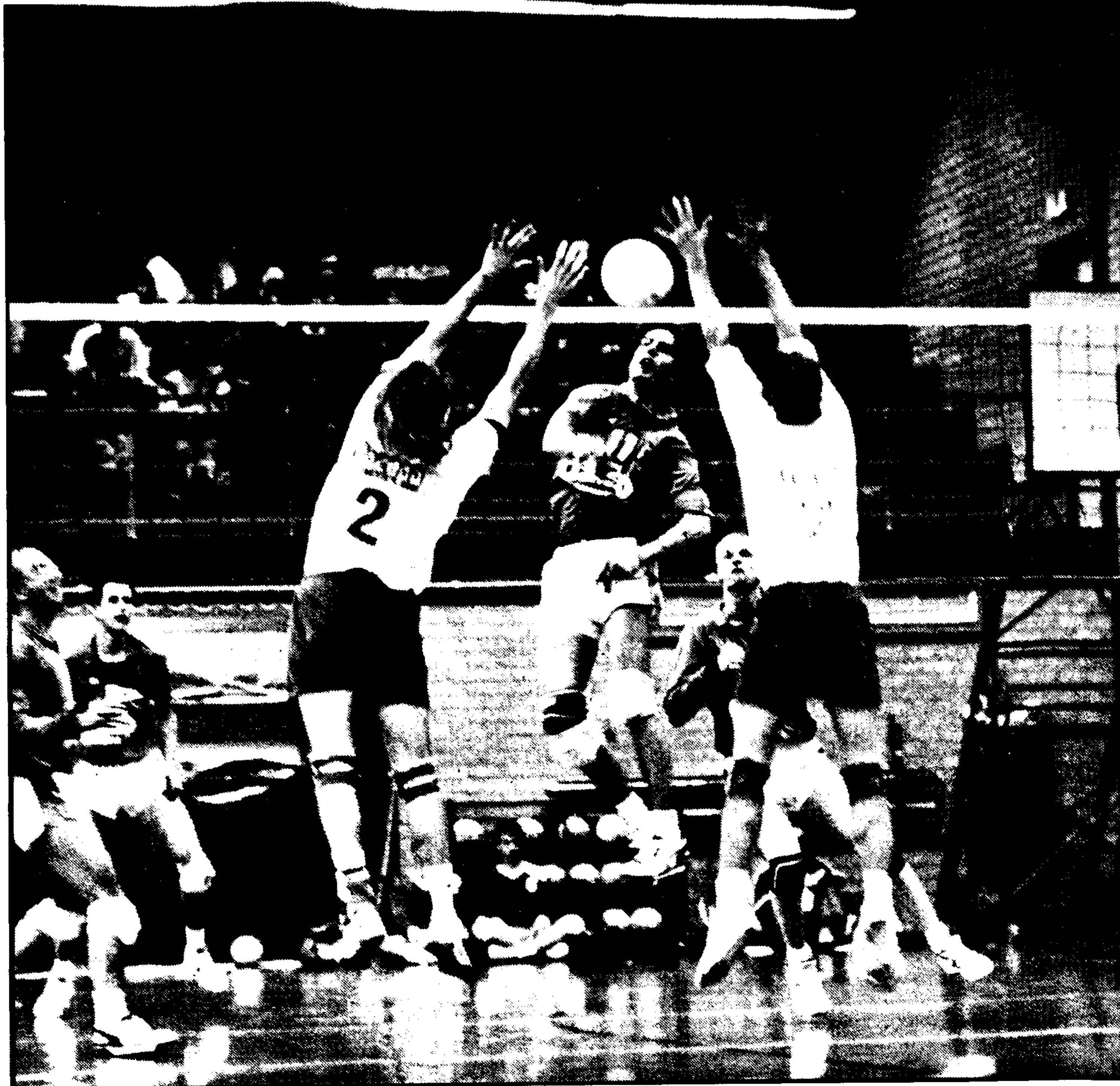
Sedert aanvaller Math Feyen van VC Weert een maand geleden besloot zijn volleybalschoenen weer uit de wilgen te halen, won de ploeg van de Heerlense coach Peter Arets drie keer op rij. Echter wel tegen zwakke broeders uit de onderste helft van de ranglijst. Geevers/VCL bleek het tegenovergestelde van een hapklare brok. De Landgraafcombinatie liep in de eerste drie sets vrij gemakkelijk weg van de Weertenaren die weinig overtuiging demonstreerden en blokkerend niet in het stuk voorkwamen. De draaglijke setstanden en de winst in het derde bedrijf (na 10-4) kwamen tot stand uit weggevertjes van de tegenpartij. Pas in de laatste set realiseerde Geevers/VCL zich dat men ook verplichtingen tegenover de toeschouwers had. In drie opslagbeurten was het pleit met 15-1 beslecht.

VCH

Een moeizaam ploeterend VCH bleef tegen Somas/Activia met lege handen achter: 3-1 (15-7, 15-13, 12-15, 15-12). de slagkracht van de nog steeds geblesseerde libero-aanvaller kon in onvoldoende mate worden gecompenseerd.

Na de kansloos verloren openingsset eiste VCH een groter aandeel in de score-ontwikkeling op. Na het passeren van de tien puntengrens gaf in Heerlense gelederen echter niemand meer thuis. „Kansen benutten op cruciale momenten was onze grote makke vandaag," gaf VCH coach Jan Maas terugkijkend toe.

In Stramproy bleek Furos een uitermate lastige luis in de pels van het hoog geklasseerde Aeternitas. De Kerkradenaren kregen met de 3-1 (8-15, 15-11, 15-13, 17-15) te weinig voor hun gelijkwaardig aandeel in de meeslepende partij. Speler/trainer Hub Collet laakte de rol van de eerste scheidsrechter: „Die man ging juist op de kritieke momenten zwaar in de fout. Dat heeft ons minimaal een wedstrijdpunt gekost."



● *Gaatje in het blok van Facopa/VC Weert. De aanval van Geevers/VCL is er als de kippen bij.* Foto: DRIES LINSSEN

Alleen Longa serieuze concurrent volleybalsters

VCH onderstreept opnieuw klasse

VOORBURG – De strijd om het kampioenschap in de zuidelijke eerste divisie gaat dit seizoen tussen de teams van VCH en Longa '59. De vroege conclusie lijkt gerechtvaardigd na de indrukwekkende wijze waarop de Heerlense volleybalequipe twee andere titelpretendenten, VVC 2 en Tonegido/Voorburg, achter elkaar in de hoek heeft gezet.

Vorige week liepen de VVC reserves al spitsroeden (3-0) in Heerlen. Zaterdagmiddag kon Tonegido in eigen huis al even snel alle illusies ten grave dragen: 0-3 (6-15, 12-15, 2-15).

Opnieuw gaf VCH een eigen invulling aan het begrip topper. Werd een, op grond van resultaten, als evenwaardig ingeschatte tegenstander volledig zoekgespeeld. Blijkt de ploeg van trainer Kees Bosch en coach Ger Spijkers een aparte klasse te vertegenwoordigen die alleen benaderd wordt door de intact gebleven eredivisiedegradant Longa.

Spelverdeelster Gaby Goessens was de soepel draaiende spil van een op alle fronten soeverein VCH. De thuisploeg had volledig het nakijken, op de eindfase van de tweede set na. Daarin oogde het Heerlense spel even minder gepolijst en liep Tonegido in van 9-13 to 12-13. Bij die stand stuurde Spijkers de even pauzerende Gaby Kaszmareck terug tussen de lijnen. Prompt liet de aanvalster met een paar doeltreffende opslagen 12-15 aantekenen.

Op de tribune van de sporthal Essesteyn in Voorburg kwalificeerde oud-international Annemiek van der Horst, die in de jaren zeventig pendelend tussen Den Haag en Heerlen drie seizoenen voor VCH uitkwam, de huidige ploeg als 'een puntgaaf team'.

VCH 2 heeft de tweede zege van dit seizoen op zak. In Venray zegevierden de Heerlense reserves afgetekend met 0-3 (12-15, 11-15, 3-15) tegen Rooyse VK. Belangrijke winstpunten, niet alleen vanuit een oogpunt van groeiend zelfvertrouwen. De equipe van coach Reuters heeft met dit resultaat weer het contact met de uitgebreide middengroep op de ranglijst weten te herstellen.

In de derde divisie eindigde de derby tussen Furos en VCH 3 in een ruime Heerlense overwinning: 0-3 (11-15, 5-15, 4-15). De ontmoeting was van matig gehalte door het grote aantal eigen fouten. De thuisploeg wist geen raad met de constante servicedruk dit VCH 3 uitoefende.

VCL

Een stroef spelend Geevers/VCL verloor met 2-3 (15-6, 15-4, 12-15, 7-15, 12-15) van Civitas. De Landgraafcombinatie viel bij 12-9 in de derde set volledig. Speelster/trainster Gertie Tersteeg trok zelf het trainingspak uit maar slaagde er niet meer in om het inmiddels gestrande schip weer vlot te trekken.

Eerste plaats Ubach over Worms

HULSBERG – De tennissers van Ubach over Worms hebben voorlopig de eerste plaats in de tweede klasse A overgenomen van Brunssum 3. De Landgraafse ploeg versloeg SLTC 4 met 6-2. Na de enkelspelen stond het 3-1. Suzanne Lindeman zorgde door een 7-3 zege op Nicole Terpstra voor het enige punt. Ook het tweede gemengd dubbel ging naar de Sittardenaren.

Vijfde zege voor Heerlense basketbalhere

Fysiek geweld kan Braggarts niet deren

Van onze correspondent
TIBERT LAGARDE

HEERLEN – De basketbalheren van Braggarts Heerlen hebben hun vijfde overwinning van dit seizoen in de hoofdklasse binnen. De gasten, Ardito uit Nieuwegein, werden met 74-67 verslagen. De Heerlense dames hadden het minder zwaar. Black Eagles uit Oss werd met 51-28 makkelijk aan de kant gezet. Buurtgenoot Kepu Stars had met 74-75 tegen de heren van Peelland Cracks weinig in de melk te brokkelen. De Kerkraadse dames verloren in Etten Leur met 53-43 van ELBC.

De Heerlense heren hadden net als in het vorig seizoen meer moeite met het fysieke geweld van de gasten dan met het eigen gebrek aan kwaliteit. Ardito stond in elk geval garant voor veel persoonlijke fouten. In de openingsfase spurtte de thuisclub snel naar een 17-9 voorsprong. Het waren Roger Hollanders en Jos Bams die deze eerste punten lieten aantekenen. Tot aan de rust (41-32) wisten de gasten niet dichterbij te komen. Na de pauze leek Ardito met haar stringent toegepaste mandekking even terug te komen (44-41). Maar na een time-out zette Braggarts met 63-47 weer orde op zaken.

Ondanks de nog altijd verre van complete selectie van dames 1 had de Heerlense ploeg weinig moeite met de gasten uit Oss. Een zeer fanatieke verdediging stond aan de basis van veel steals. Deze balwinst betekende niet altijd een score gezien de 26-13 ruststand. Wel bleef het team uit Oss met veel problemen de bal opbrengen. Coach J... ten kon naar believen wisselen ... zijn smalle selectie zonder dat ... aan kwaliteit in moest boeten.

De mannen van Kepu Stars is dit seizoen niet gegund. In eigen ... hebben ze nog geen enkele ... kunnen behalen. Tegen het ... rse Peelland Cracks was het ... een gebrek aan afstandsschut... getuige 0 op 15 pogingen vanaf de 3-puntslijn. Het gevaar kwam ... leen van Adrian Palmer die met ... punten topscorer werd. Dit ... echter niet genoeg te zijn. In de ... fase bij een stand van 74-74 ... Kepu haar balbezit. Een dub... fout werd gefloten waardoor de ... ten de winst vanaf de vrije worp... het karwei konden afmaken.

Chevremont loopt verder uit

KERKRADE/HEERLEN – Chevremont is in de vijfde ... week in de ereklasse golfbilj... verder uitgelopen. Zelf wonnen ... Kerkradenaren thuis met 5-1 ... Montfort en Maasgolf kwam te... Maasvallei niet verder dan ... Maasgolf staat nu twee punten ... ter en SNA zelfs drie na het ge... spel bij Brand Taveerne, dat een ... achterstand wegwerkte. De ... tussen BVO en 't Hukske wer... voor BVO, terwijl BVE met 4-2 ... Heukske won.

In de hoofdklasse van het dist... De Oude Mijnstreek is alleen Ol... pia nog zonder enig verlies. ... ja klopte 't Pumpje met 6-2. ... ne Dal verspeelde het eerste ... bij 't Eikske (4-4). Molenberg 2 ... na de 5-3 zege bij OBK alleen op ... derde plaats.

sport ko...

● KARATE – De heer Karel Eik... boom van Judovereniging Kodo... uit Heerlen is afgelopen zater... geslaagd voor de vierde dan jiujit... met als specialiteit het katagede...

● TAFELTENNIS – De Acht ... denkamp, gehouden door tafelte... nisclub Nieuwenhagen is een ... geworden voor de ploeg Landgr... Kerkrade. May Quaedvlieg, De... Wellink en Ton Peters wonnen ... een zinderende finale met 5-4 ... de Heerlen-combinatie, bestaand... uit René von den Hoof, Winant C... notte en René Daniels. Bij 5-4 ... stand hield Quaedvlieg tegen C... notte het hoofd koel en trok de ... slissende wedstrijd met 21-12 ... 21-15 naar zich toe.

Van onze correspondent
TOINE RAMAEKERS

Kirsten Beckers dressuurprinses

BEEK – De Puttershoekse amazone Kirsten Beckers heeft met fluwelen hand de dressuurwedstrijden in de hoogste klasse (D-E zwaar) voor pony's in Beek geregeerd. Uit de drie proeven die voor de internationale ponytop op het programma van het Grenslandtreffen stonden, kwam zij met haar pony Red Devil steeds als best combinatie naar voren.

Beste Limburger was Nederweertenaar Erwin Kluskens. Hij kon echter alleen in de eerste proef de voornamelijk uit dames bestaande concurrentie bij blijven, maar moest tijdens de finale met een negende plaats genoegen nemen.

Het tiende Grenslandtreffen voor pony's had niet alleen de complete Nederlandse top naar Beek gelokt, maar ook vanuit Duitsland en België waren sterke combinaties naar het Ruitersportcentrum gereisd.

Tijdens de inleidende internationale proef op zaterdagavond gaf Kirsten Becker al haar visitekaartje af door met een score van 67,50% eerste te worden. Met 66,43% nestelde Erwin Kluskens zich keurig op de tweede plaats. Een resultaat dat hoop gaf voor de tweede proef, een kür op muziek. De vorm die zijn pony Edwin in de eerste proef had laten zien en het feit dat Erwin tijdens JIM het zien ook een goede kür te kunnen rijden, lagen aan deze hoop ten grondslag.

Helaas liep het anders. Kirsten Beckers reed met ruime voorsprong naar de eerste plaats terwijl Erwin met een elfde plaats genoegen moest nemen. Deze plaatsing moet aan het vertrouwen van de jeugdige Kluskens hebben geknaagd want op zondag, tijdens de finale, wilde het helemaal niet meer lukken. Zijn teamgenoten van het zilveren EK equipe lieten de Limburgse en NKB indoor kampioen ver achter zich terwijl ook enkele Duitse combinaties voor hem stonden tijdens de prijsuitreiking. Met zijn negende plaats was Kluskens wel de beste Limburger.

De Grenslandwisseltrofee kwam natuurlijk bij Kirsten Beckers terecht terwijl Kluskens in dit overall klassement vijfde werd. De overige finalerubrieken werden in Beek gewonnen door de Limburgers Cindy Vullings, Jan van Kooten, Anke Smeets en Danielle Quadakkers.

Coumans en Noordhoek geplaatst

HEERLEN – Slechts twee Limburgse jongens tot en met zestien jaar hebben zich geplaatst voor het derde en laatste toernooi van het KNLTB winter-jeugdcircuit.

In Goes wonnen Hans Coumans en Michiel Noordhoek hun twee partijen. Davy Reijnders en Bart Smeets kwamen in de tweede ronde, maar verloren daarin hun partij. De drie meisjes uit Limburg waren na de eerste ronde al uitgeschakeld.

Bij de jongens tot en met veertien jaar slaagde alleen reserve Kin Fai Lien er in zich te plaatsen voor het toernooi van volgende week. Remy Pelt Ralph van der Plasse en Sebastiaan Sikkink konden hun tweede partij niet in winst omzetten. Drie van de vijf Limburgse meisjes slaagden wel. Bregje Bruls, Daphne Snijders en Jeniffer Damen wonnen hun twee wedstrijden.

Badmintonners Victoria kloppen concurrent Bavel

Dubbels geven doorslag

Van onze correspondent
JEAN SNIJDERS

HOENSBROEK – De dubbelspelen blijven een belangrijke specialiteit van Victoria. Ook in de met 7-4 gewonnen wedstrijd tegen Bavel bleek weer eens dat de Hoensbroekse badmintonclub daar veel cruciale punten weet te pakken. De enige partijen die de Brabanders als overwinningen mee naar huis mochten nemen, waren drie herenenkels en een onbeduidende gemengddubbel.

Door een nederlaag van Velo, de nummer twee van de ranglijst, lijkt de ploeg van Breuer met een voorsprong van liefst zeven punten schier onbereikbaar voor de achtervolgers.

De eerste competitiewedstrijd ... de naar Amerika vertrokke... Dion Polman, verliep aanvankelij... stroef. Drie herensingles ging... verloren. Ian Sim was de enige Vi... toriaan die goed weerstand kon b... den aan het Brabantse geweld.

Renate Nolten en Petra Regtersch... herstelden de opgelopen scha... goed. De Bavelse dames Versch... ren en Kouwenberg hadden zowe... in de single als het dubbel niet ve... in te brengen. Petra Regterschot h... haar gewonnen damesdubbel: „... je weet dat je na acht partijen ... 5-3 voorsprong hebt, speel je na... tuurlijk een stuk gemakkelijke... Maar ik vond die dames gewoo... zwak spelen. Als ik de shuttle di... achterin het veld speelde, was h... vrijwel steeds een punt".

Maurice Breuer moest het zonder ... zijn vaste dubbelpartner Polm... stellen. Zijn partij samen met Wi... Hanssen verliep ondanks die o... schakeling goed. „In Bavel hadde... we het in drie sets ook moeilijk te... gen het Bavel-koppel. Dat ik samen met Wiel Hanssen die twee weer in drie stes zou verslaan, had ik niet verwacht", aldus de tevreden dubbelspecialist.

Als de Victorianen weinig fouten meer maken mag het kampioenschap al twee wedstrijden voor het einde van de competitie worden gevierd. Wiel Hanssen ziet de resterende zes wedstrijden met vertrouwen tegemoet: „We hebben vandaag weer bewezen dat we goed zijn in de breedte. Dit is ook duidelijk de kracht van ons team. In de uitwedstrijd destijds hebben we ook al bewezen. Na een 4-2 achterstand zijn we toen heel goed terug gekomen".



● *Petra Regterschot en Renate Nolten in actie tijdens hun gemakkelijk gewonnen damesdubbelpartij.* Foto: FRANS RADE

Coach Koolen: 'Er gaat een brief naar de bond'

Verontwaardiging bij hockeydames Heerlen

Van onze correspondent
MAARTEN KUYPERS

HEERLEN – Ook enkele uren na afloop van het duel tussen de hockeydamesteams van Geldrop en Heerlen (3-2 winst voor Geldrop) was coach Nick Koolen nog steeds laaiend over de arbitrale leiding. „We zijn gewoon bestolen. Ik zeg zoiets niet snel, maar wat hier in Geldrop gebeurd is, heb ik in twintig jaar nog nooit meegemaakt. We schrijven dan ook zo snel mogelijk een bief naar de bond."

De wedstrijd verliep in het eerste gedeelte nochtans positief voor de Limburgse dames. Nog voor rust werd een 2-0 voorsprong verworven via doelpunten van Nicky Koolen en Anita Bergmans. Een regelmatige overwinning op middenmoter Geldrop lag in het verschiet, totdat mid-midden Nicky Koolen uit de wedstrijd werd geslagen. Een onbesuisde actie van een Brabantse tegenstandster leverde haar gescheurde enkelbanden op.

Nadat Geldrop terugkwam tot 2-1, sloeg de vlam pas goed in de pan. Geldropse overtredingen werden niet meer bestraft en Heerlense ledematen werden aldus vogelvrij verklaard. De irritaties in het veld, voornamelijk veroorzaakt door arbitrale dwalingen, liepen hoog op. Vijf minuten voor tijd weigerden de scheidsrechters Heerlen een strafcorner toe te kennen, toen een speelster in de cirkel getorpedeerd werd. Uit de snelle tegenaanval scoorde Geldrop, uit een buitenspel-situatie, de gelijkmaker. De chaos op het veld was compleet en Geldrop profiteerde door de winnende treffer te scoren.

Heren Heerlen

De hockeywereld ziet er voor Heerlen-coach Rene Habets en zijn mannen weer een stuk zonniger uit. Na de dramatische verliespartij van vorige week, 7-0 tegen Basko, werd op eigen veld een knappe 4-2 overwinning geboekt op het hooggeplaatste Horst. Habets had naar aanleiding van de wedstrijd tegen Basko een gesprek met zijn team over de gebrekkige mentaliteit, en dit leverde direct resultaat op.

Ondanks de blessures van Servaas van der Eerden (neus) en keeper Mark Bliek (lies) speelde Heerlen een overtuigende wedstrijd. Via twee doelpunten van Maarten Beuning leidde men bij de rust met 2-1. Ook na de pauze was de mentaliteitsverbetering ten opzichte van vorige week duidelijk zichtbaar. Edward van Till bouwde de score uit tot 4-1 voordat Horst met een prachtige tip-in de eindstand op 4-2 bepaalde.

Ook na dit weekeinde staan de heren van Kerkrade op de tweede plaats op de ranglijst in de vierde klasse. De thuiswedstrijd tegen het Reuverse Bosdael werd plichtmatig met 3-0 gewonnen. Voor de rust domineerde Kerkrade de wedstrijd, en kwam op een 2-0 voorsprong via Raoul Willems en Tim Merx. Bosdael beperkte zich tot het verdedigen, waardoor Kerkrade de gehele wedstrijd op de overvolle Reuverse speelhelft acteerde. In de tweede helft verviakte de wedstrijd en viel enkel Tim Merx op door het scoren van het derde doelpunt

Dames Kerkrade

Ook het Kerkraadse damesteam werkte een thuiswedstrijd tegen Bosdael af. Kerkrade won na een rommelige wedstrijd met 2-1. Het doornatte veld was goed hockey nauwelijks mogelijk. Kerkrade paste zich het best aan deze omstandigheden aan en wist via doelpunten van Claudia Glerum en Sandra Quaedvlieg de punten in eigen huis te houden.